

Hessen'deki aşırı dinci ve politik hareketleri gözleyen Eyalet Anayasayı Koruma Dairesi bünyesinde, 200 uzman memur görev yapıyor ve bu sayı daha da artırılabilecek

"Sakıncalı" ama militan olmayan 7750 radikal dinci yakın takipte!

● Hessenli Alman güvenlik birimlerine göre, radikal islamist gruplar, özgürlük ortamından yararlanarak palazlanıyor ve liberal toplum düzeni açısından giderek bir tehlike oluşturmaya başlıyor.

● Bu grupların çalışmalarının izlendiğini belirten Eyalet İçişleri Bakanı Volker Bouffier, anayasal düzeni bozacak türden çabalarıyla göze batan çeşitli kesimden 7750 kişinin varlığına dikkati çekiyor.



● Bakan, eyaletteki birçok camide küçük yaşta çocuklara "Batı toplumunun değerlerinden kesinlikle uzak durulması" fikrinin aşılandığından söz ediyor ve: "Almanya'da bu yolla paralel bir toplum yaratılıyor. Oysa bu tehlikeli bir gelişmedir." diyor.

● Hessenli Bakan, aşırı sağ ve sol örgütlerdeki üye sayısında ise, azalma olduğunu söylüyor. (Sayfa 11)



Eyalet İçişleri Bakanı Volker Bouffier, Anayasayı Koruma Örgütü'nün, dışa karşı liberal görünen ve "militan bir yapı" izlenimi doğurmayan kimi teşkilatların "çifte strateji" yürüttüğünü de belirtiyor.

Bence
Mehmet Canbolat
www.hessen-toplum.net

Avrupa'da kitle partileri de kaybediyor, demokrasi de!

Kim ne derse desin, 13 Haziran Pazar günü Avrupa Parlamentosu için yapılan seçimler, Almanya'da SPD için olduğu kadar, Hristiyan Demokrat Parti CDU açısından da toprak kaymasının ilk adımı olmuştur. Gerçi, Hristiyan Demokratlar, Avrupa Parlamentosu'na son seçim sayesinde, Sosyal Demokratlar'ın iki katı kadar milletvekili gönderecek olmayı, bir "büyük yengi" olarak görse bile, sadece halkın yaklaşık yüzde 60'ının sandığa gitmeyeşine dayanarak, durumu, hem Batı demokrasisi, hem de SPD CDU gibi partiler açısından büyük bir tehlike olarak değerlendirmek gerekir.

Hristiyan Demokratlar'ın "sorumluluktan uzak" muhalefet partisi konumuyla, iktidardaki Schröder Hükümeti'nin yanlışlarından çıkar sağladığı biliniyor. Ancak, 13 Haziran seçimlerinin ortaya koyduğu düşündürücü tablo, aslında CDU için de, kan kaybının bir göstergesidir. Sonuçlara ilk bakıldığında, halkın siyasetten soğuması, düş kırıklığı gibi gerekçeler söylenebilir fakat, unutmamak gerekir ki, 2000'li yılların toplumsal dokusu ile, 100 veya 50 yıl önceki dönemin klasik koşulları arasında artık çok önemli değişimler var.

Bunun önemli kanıtlarından biri de, bir zamanlar toplumsal dokunun ana damarlarından biri sayılan ve uzun yıllar Alman Sosyal Demokratları, iyi ve kötü günde sırtında taşıyan işçi sınıfının da kabuk değiştiğidir. Bir diğer deyişle, siyasete yön veren siyasilerin toplumsal dokuya bakışlarının da değişime uğramış olmasıdır.

Sanayileşme sürecinde bağlayıcı ve belirleyici olan işçi sınıfı, Almanya'da neredeyse körü körüne bağlı olduğu Sosyal Demokrat Parti SPD'ye sırt çevirmektedir. Özellikle Schröder Hükümeti'nin tasarruf önlemlerine öfke besleyen işçiler ve dar gelirli kesimler, sırtlarından hançerlendikleri duygusuyla, oylarını küçük ekstenli partilere yöneltmiş veya sandığa gitmeyerek, bugün böyle bir yazının kaleme alınmasına da bir anlamda zemin hazırlamıştır.

Bize göre, son seçimlerin galibi, CDU gibi görüne bile, gerçek galip, sandıkta oyunu kullanılmayan sessiz çoğunluktur. Başlarını devekuşu gibi kuma gömüp, sırça köşkün rehavetine kapılan kimi Alman politikacılar, bu seçim sonucundan nasıl bir ders çıkarır bilmez ama, bugün SPD'nin başına gelen çöküşün, yıllardır CDU gibi bir başka kitle partisini de vurabileceğini görmek gerekir. SPD'nin bugünlere gelmesi, yığınları inandırıp peşine takması tam 130 yıl gibi uzun bir zaman aldı. Ancak, 130 yıllık emek bir çırpıda eriyip gidiyor. Hem de göz göre göre. Alman siyasetinin kendine çeki düzen vermesi, uzun vadeli bakış açılarını getirmesi, inandırıcılığını yeniden kurması gerekir. Bu kadrolar bunu başarabilir mi? O biraz zor görünüyor.



Hessentag şenlikleri ile dünya 10 gün adeta bu şirin kasaba için dönerken, Eyalet Başbakanı Roland Koch başta olmak üzere kabine, sık sık Heppenheim'i gezdi...

44. Hessentag-Eyalet Şöleni ve Heppenheim

● 2. Dünya Savaşı'ndan sonra, Hessen'e bir kimlik kazandırmak ve eyalet yurttaşları arasında birlik ve dostluğu geliştirmek amacıyla düzenlenen ve 44.sü geçen ay Heppenheim'da gerçekleştirilen geleneksel Hessentag şenliğini 800 bin kişi gezdi. (Haber 24. Sayfamızda)

Frankfurt, kaçak işte öncü!

● İnşaat İşçileri Sendikası IG-Bau, yaklaşık 54 bin kişinin istihdam edildiği Hessen'de, kaçak ve düşük ücretle işçi çalıştırma furyasının sürdüğünü ve bu durumun kamuya ait inşaat alanlarında da gözlemlendiğini söylüyor. (9. Sayfada)

"Göç"ü gitti, geriye kaldı sade bir "Yasa"

● Tartışmalı Federal Göç Yasası, ne getiriyor, ne götürüyor? (Ayrıntılar 3. Sayfamızda)



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Yaşlı Bakımı ve Göçmenler

İçinde bulunduğumuz dönemin iki önemli olayı var: Birincisi yüksek işsizlik, ikincisi ise demografik gelişmedir. Bu iki olay ışığında devleti olduğu kadar toplumu da birçok sorumluluk bekliyor. Bunlardan birisi, insanlık onuruna yaraşır bir yaşlı bakım sisteminin devam etmesidir. Zira, yaşlı nüfusumuz arttıkça, uzmanlık isteyen bakım mesleği de önem kazanmaktadır. Yaşlı bakım hakkından, kökenine bakmaksızın herkesin eşit oranda hakkı vardır.

Farklı kültürden gelen yaşlı kuşak insanlar arasında Almanca lisan sorunu olanlar, yaşlı bakım mesleğinde ek bir vashi zorunlu kılıyor. Elbette ek bir yükümlülük konusunda çözüm bulmak, devletin ve toplumun görevlerinden biridir. Bu bağlamda Hessen Eyaleti Hükümeti ile Türk Alman Sağlık Vakfı arasında geliştirilen özgün bir proje, yaşlı bakımında kültürel özellikleri de içeriyor. Yani bu proje, örneğin yurtdışın-

dan gelen ve kendi ülkesinde sağlık ve bakım alanında meslek sahibi olan kişilerin ek bilgilerle Almanya'da sisteme kazandırılmasını hedefliyor. Bunun yanı sıra, interkültürel öğeler de, yaşlı bakım eğitimi sistemine uyumlu kılıyor. Almanya'da yaşanan kuşaklar içinde, göçmenlerin sayısı her geçen yıl artıyor. Kesin dönüşlerin azaldığı bir ortamda doğal bir gelişmedir bu. Ayrıca, yine Almanya'da yaşayan Türk ailelerin yapısında da belli bir değişme gözleniyor, Türk kültüründeki büyük aile kültürü, buradaki yaşam koşullarının zorlaması sonucu, ister istemez küçük aile modeline dönüşüyor. Bu gerçeğin ışığında Almanya'daki yaşlı bakım sistemi de, farklı kökenden gelen insanlara da eşit bakım olanaklarının sunulabilmesi için kültürel ve inanç farklılıklarını gözeterek bir yapıya kavuşturulmak zorundadır.

"Kültürel Duyarlılığı olan Yaşlı Bakım" şeklinde Türkçe'ye çevrilebilecek olan bu özgün projenin başka amaçları da var kuşkusuz: Bunlardan birisi, entegrasyona katkı sağlamak, diğeri ise yaşlı bakım sistemindeki personel sıkıntısına çözüm bulmaktır.

Tabii aynı proje, bu ülkede yaşayan yabancı hemşerilerimize yeni mesleki yönleri göstermeyi ve onları sistemimize bu yolla kazandırmayı da amaçlıyor. Esen kalınız...



Alman "Vatandaşlık Yasası" uzmanı Martin Jungnickel, uyarıyor Gizli "Çifte Vatandaşlık" sorunu

Hessen eyalet Hükümeti'ne bağlı Darmstadt Regierungspräsidium - Vatandaşlık Dairesi Sorumlusu Martin Jungnickel, (sağdaki fotoğraf) Alman vatandaşlığını aldıktan sonra, Türk vatandaşlığını korumayı sürdürenleri uyarıyor ve "Durumun anlaşılması halinde, Alman yurttaşlık hakkı iptal ediliyor. Bu durumda o kişi, gizli tuttuğu Türk vatandaşlığını geri verse ve bunu kanıtlaya dahi, yeniden Alman vatandaşlığını elde edebilmesi için, ilk kez başvurduğu gibi yeniden müracaat etmesi ve o süreçten geçmesi gerekiyor." dedi. Frankfurt Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği'nde (TMMB) Alman vatandaşlığı ve çifte vatandaşlık gibi konuları içeren bir konferans veren Martin Jungnickel, 1 Ocak 2000 tarihinden önce Alman vatandaşlığını hak kazanan ve bu sırada Türk vatandaşlığını da geri alan kişilerin yeni yasadaki etkilendiğini hatırlattı: "Onlar için korkulacak bir durum yoktur. Sorun, Alman yurttaşlığına 1 Ocak 2000'den sonra geçenler ve örneğin Türk vatandaşlığını el altından koruyan kişiler içindir." dedi. Jungnickel, şu konulara dikkati çekti: "Örneğin 1 Ocak 2000'den sonra Alman vatandaşlığına geçen bir Türk vatandaşı, Türk pasaportunu da korumaya devam ederse ve bu günün birinde anlaşılırsa, Alman vatandaşlık hakkı derhal iptal edilir. O kişi, artık bir Türk vatandaşı olduğu için yabancı muamelesi görür. Alman yurttaşlığını alabilmesi için, bu bağlamda kendisine sorun çıkartan Türk vatandaşlığını iade etmesi, çıktığını kanıtlaması gerekir. Bunu yapması durumunda Alman vatandaşlığını yeniden hak kazanması olanaklıdır. Ancak bunu alabilmesi için, sanki ilk kez müracaat ediyormuş gibi, başvurusunu tekrardan yapması şarttır. Yani, yıllar önce geçtiği süreçten yeniden geçmesi gerektir. Belki gereksiz bir bürokrasi diye düşünülebilir, ancak yasalar ne var ki, böyle

öngörüyor." Jungnickel, Alman vatandaşlığının yanı sıra, 2000'den sonra geri aldığı örneğin Türk vatandaşlığının yurtdışında da sorun yaratabileceğine şöyle dikkati çekti: "Yasaya göre izinsiz, iki pasaportu olduğu saptanan kişinin, Türkiye'de Alman hüviyetini uzatması gerektiğini düşünelim. O zaman oradaki konsolosluk, bu pasaporta geçersiz olduğu için el koyar ve -Almanya'ya dönmek istiyorsanız, bir yabancı gibi vize başvurusunda bulunmanız gerekiyor- diyebilir. Bu tür sorunlarla karşılaşmamak için, yasaların öngörüsüne uymakta büyük yarar vardır."

Toplantıda dinleyenlerin çok kapsamlı ve şahsa özgü sorularına da yanıt arayan Martin Jungnickel, Türkiye'nin AB üyesi olması durumunda, şu anda karşılaşılan "çifte vatandaşlık" sorununun da ortadan kalkacağını belirtti ve Türkler'in de diğer üye ülkelere gibi iki kimlikli de olsa eşit muamele göreceğini söyledi. Jungnickel ayrıca, Alman vatandaşlığını almada gereken, örneğin Türk vatandaşlığından çıkma işleminin ortalama 6-7 ay sürdüğünü de belirtti. Martin Jungnickel ayrıca, doğumla birlikte vatandaşlık konusunda şöyle konuştu: "Almanya'da dünyaya gelen çocukların otomatikman Alman vatandaşlığını alabilmesi için gereken 2 temel şart var. 1. Anne babadan birisinin en az 8 yıldan beri Almanya'da olması, 2. Anne babadan birinin en az 3 yıldan beri Almanya'da sınırsız oturma iznine veya oturma hakkına haiz olması gerekiyor."

Göç Yasası tartışmaları

Almanya'da Federal Hükümet ile muhalefet partileri arasında varılan uzlaşma sonucu yeni şeklini alan Göç Yasası, taraflarını memnun etti ancak, çeşitli kitle örgütleri tepkilerini farklı ölçülerde dile getiriyor. Merkezi Darmstadt'taki Çok Kültürlü Konsey sözcüsü Torsten Jäger, yasanın değişen yüzünü baskı unsuru olarak niteledi ve "Göçmenleri zorla uyuma yönlendirmek yanlış bir yoldur." dedi. Torsten Jäger ayrıca, Rita Süsmuth başkanlığındaki Göç Komisyonu'nun yaşamına son verilmesinin de bir başka yanlışlık olduğunu söyledi. Jäger, bu yasanın hazırlanması için kurulan bu komisyonun getirdiği önerilerden hemen hemen hiçbirinin yeni yasada yer almayışını da düşündürücü bir adım olarak niteledi. Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Üst Kurulu AGAH Başkanı Manuel Parrondo ise, yasanın tamamını çöpe atılması gereken bir kağıt yığını olarak niteledi ve "Almanya'ya yeni geleceklerin yanı sıra, uzun yıllardır bu ülkede yaşayan ve Almanca sorunu olanlar, dil sınavına zorlanıyor. Ancak, cebinde Almanya'ya gelen işveren veya menejerler bu yükümlülüğün muaf tutuluyor." diye konuştu.

Alman vatandaşı olanlar

Almanya'da, geçtiğimiz yıl Alman vatandaşlığına geçen yabancılar arasında Türk vatandaşları ilk sırada geliyor. Toplam 140 bin 731 yabancıların Alman vatandaşlığına geçtiği 2003 yılında, yaklaşık her üç kişiden birisi T.C. pasaportu taşıyor. Bu sıralamada genel görüntü şöyle: Türkiye: 56244 kişi, İran: 9 bin 440, Sırbistan Karadağ: 5 bin 704, Afganistan: 4 bin 948, Fas: 4 bin 118, Ukrayna: 3 bin 889, Kazakistan: 3 bin 10,

Irak: 2 bin 999, Polonya: 2 bin 990, İsrail: 2 bin 884, Rusya: 2 bin 764. Bu sayılara göre, 2000 yılı, Alman vatandaşlığına geçen yabancı sayısının en yoğun olduğu dönem olarak biliniyor. 2000 yılında toplam 186 bin 688 yabancı, Alman pasaportu alırken, 2001'de bu sayı 178 bin 098'e, 2002'de ise 154 bin 547'ye indi. Uzmanlar, 2000 yılına özgü sayının yüksek olmasını, belli koşulları yerine getiren yabancı çocukların otomatikman Alman vatandaşlığına alınmasından kaynaklandığını söylüyor. Resmi verilere göre, Almanya'da yaşayan yabancıların sayısal son görüntüsünde ilk 12 ülke ve bu

ülkelerin yurtta sayısı şöyle: Türkiye: 1 milyon 878 bin, İtalya: 601 bin, Sırbistan-Karadağ: 568 bin, Yunanistan: 355 bin, Polonya: 327 bin, Hırvatistan: 237 bin, Avusturya: 189 bin, Rusya: 173 bin, BosnaHersek: 167 bin, Portekiz: 131 bin, İspanya: 126 bin, Ukrayna: 126 bin.

Süresi geçen pasaporta ceza!

Yaklaşan izin sezonu öncesinde, tatile çıkacak Alman yurttaşlarını uyaran yerel yönetimler, süresi geçmiş pasaportları uzatmak zorunda kalanları para cezasına çarptırmak istiyor. Bu tür bir uygulamanın Rhenland Pfalz eyaletindeki Bingen Belediyesi tarafından başarıyla uygulandığını ve kamuoyunda olumlu sonuç yarattığını gören Hessenli kimi yerel yönetimler de, benzeri yonteme başvurmak istiyor. Yaptırım olmadığı için Alman yurttaşlarının pasaport uzatmada ihmalkar davrandığı gözleniyor.

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 El-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy - Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst. TR. - Dağıtım: S. Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tarık Özdemir und Co. Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Almanya'da hükümet ile muhalefet, tartışmalı göç yasasının ortak bir noktasında uzlaşıverdi "Göç"ü gitti, geriye kaldı bir "yasa"

Almanya'da ülke gündemini son 4 yıldır meşgul eden ve "Federal Parlamento'da yasalaştıktan sonra nihayet yaşama geçiyor" derken, Anayasa Mahkemesi'nden dönen Göç Yasası, bir dizi değişiklik sonucunda, muhalefet partilerinin de desteğini alarak, yeni bir boyut kazandı.

Göç Reformu adı altında varılan mutabakat, muhalefet ve iktidar partileri tarafından Almanya'nın tarihi ve uzlaşma kültürü açısından önemli bir aşama olarak nitelendirilirken, yasayı "Göçü düzenlemekten çok iç güvenliği ön plana çıkartan ve kuşa çevrilmiş bir kanun" olarak tanımlayan eleştiriler de gelmeye başladı.

1 Temmuz'da Federal Parlamento'dan geçen ve 9 Temmuz'da ise Federal Konsey'den yeşil ışık almasına kesin gözüyle bakılan bu yasa, muhalif çevrede "güvenlik kavramı üzerine kurulu bir kanun" şeklinde yorumlanıyor ve başlangıçta planlandığı gibi iş piyasasını "çıkış ölçüsü" olarak görmüyor. Buna göre, terörist zanlısı kişilerin yanısıra, hüküm giymiş ve cezasının tecili mümkün olmayan tutukluların derhal sınır dışı edilmesini kolaylaştırıyor.

Bu yönde alınacak karara Federal İdari Mahkeme'ye kadar uzanan itiraz sürecinin de öne büyük ölçüde kapatılıyor. Yasa, "Greencard" Yeşil Kart uygulaması ile, kalifiye kişilerin Almanya'ya gelişlerini düzenleme hedefine, çok küçük bir fırsat tanıyor. Yasa bu arada, kendi ülkesinde cinsiyetinden ötürü baskı altında olan kadınlara, Almanya'da daha fazla kalma imkanı tanıyor.

Yasanın getirdiği değişikliklerden bazı diğer önemli noktaları şöyle özetlemek mümkün:

- Almanya'ya yeni gelecek olan yabancıların topluma uyumları yönünde önemli bir araç olarak görülen Almanca lisan kursları için Federal Hükümet her yıl 188 milyon Euro maddi katkı sağlayacak. Federal Hükümet ayrıca, uzun süredir bu ülkede yaşayıp Almanca dil sorunu bulunanlar için de "dil ve uyum kursları" öngörüyor ve bu grup için de her yıl olmak üzere 400 milyon Euro'luk bütçe ayırıyor. Yasa, kurslara katılacak olan yabancıların da kendi cebinden katkı sağlamasını öngörüyor.

- Sığınma başvurusu reddedilen ancak kendi ülkesindeki tehlikeli koşullardan ötürü Almanya'da kalmasına göz yumulan ilticacı adaylarına, sınırlı oturma izni veriliyor. Bu kişilerin kendi ülkesinde bulunan çocuklarının da (16 yaşına kadar olan) Almanya'ya getirebilmesine olanak tanınıyor.

- 4 yıl önce yatırım yapmak amacıyla Almanya'ya gelmek isteyen yabancılarla büyük kolaylıklar öngören yasa, son uzlaşıdan sonra sınırlı bir zemin getiriyor. Örneğin, bu ülkede en az 1 milyon Euro yatırım yapmak veya 10 kişiye iş imkanı sağlamak koşu-

luyla yabancıların Almanya'ya gelmesine yeşil ışık yakılıyor.

- Gerek eğitim, gerek çalışma amacıyla bu ülkeye gelen çok yüksek vasıflara sahip yabancı uzmanlar da, yeni yasa gereği, Almanya'da süresiz oturma ve çalışma hakkı alabilecek.

- AB'ye üye olmayan ülkelerden işçi getirme yasağı devam edecek.

- Tam üye olmasa bile, AB'ye aday ülkelere iş gücüne serbest dolaşım sınırlı kalacak ve bu konularda kararı, duruma göre Federal Çalışma Dairesi (Bundesagentur für Arbeit) verecek.

- İkamet statüsündeki çeşitlilik sona erecek ve artık yabancılar için "Sınırlı Oturma İzni (befristete Aufenthaltserlaubnis)" ve "Sınırsız Oturma Hakkı" (unbefristete Niederlassungserlaubnis) diye iki ana oturma izni uygulanacak.

Federal İçişleri Bakanı Otto Schily, (solda) yeni yasa tasarısının Yabancılar Kanunu'nun da kısmen basite indirgenmesi olarak yorumladı.

Anımsanacağı gibi, 2000 yılında Başbakan Schröder Almanya'daki bilgisayar başta olmak üzere teknoloji dalında vasıflı işgücü açığını kapatmak için Yeşil Kart uygulaması fikrini getirmişti. 2002 Mart ayında Parlamento'dan geçen bu yasa ancak aynı yılın sonunda açılan dava ile Anayasa Mahkemesi'nden usulü uygunsuzluk gerekçesiyle geçersiz ilan edilmişti. Göç Yasası 1 Ocak 2005 tarihinde yürürlüğe girecek.



1993'ten bu yana güvenle...

DOĞRULUK

Türk Finanz, sigorta ve finansman konularında sizleri her zaman DOĞRU ve istediğiniz sonuçlara götürür.

GÜVEN

Sonradan bir sıkıntı yaşamak istemiyorsanız, sigorta ve finans konusunda bilgileri GÜVENİLİR kaynaklardan doğru bir şekilde almalısınız.

YAKINLIK

İşlemlerinizin öncesinde ve sonrasında daima sizin yakınınızdayız.

EV, EŞYA, OTOMOBİL, BORÇ KAPATMA, TATİL VE BANKADA ÇOĞALMIŞ KREDİLERİ TEK KREDİ HALİNE DÖNÜŞTÜRME GİBİ, ÇOK SAYIDA HİZMETİMİZDEN SİZ DE YARARLANIN.

Tel: 069 - 41 67 79 . Faks: 069 - 40 80 60 77

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç . TEL: 0172-673 74 35
www.turk-finanz.de e-mail: gazigulec@turk-finanz.com
Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

ABD Wiesbaden Askeri Üssü de mi kapanıyor?



Dünyada soğuk savaş döneminin kapanmasıyla birlikte, özellikle Almanya'nın, ABD askeri hesapları açısından fazla bir stratejik öneminin kalmadığı ortada. Öyle ki, ABD, Almanya'daki yapılanmayı artık bir gereksiz yük olarak görüyor. Olsa olsa, Ortadoğu'ya yönelik operasyonlar konusunda bir arka bahçe olarak değerlendiriliyor.

Bu nedenle olsa gerek, son 5 yıldır Almanya'daki Amerikan askeri sayısında bir azalma göze çarpıyor. Frankfurt Havalanı'nın A5 otopanı kıyısında geniş bir alana kurulu askeri üs, halen çalışır görünse bile, yakın bir gelecekte işlevini yitirecek. Buradan yapılan hava askeri nakillerinin örneğin Ramstein'a kaydırılması söz konusu. Hanau, Friedberg, Giessen, Büdingen gibi ABD askerinin bulunduğu bölgeler, son birkaç yıldır aşamalı olarak terk ediliyor.

Gelen haberler ve Pentagon'un planları doğru ise, Würzburg'un yanısıra, Almanya'daki ikinci büyük ABD askeri üssü olan Wiesbaden de, yakın bir zamanda boşaltılacak. Bir çırpıda olmasa bile, aşama aşama asker sayısı azaltılacak.

Bu tür gelişmeler, ABD'ye dünyayı ilgilendiren politik tercihleri yüzünden zaten mesafeli olan Alman savaşı karşıtlarını, sol grupları fazlasıyla memnun ediyor kuşkusuz. Ama, Pentagon'un bu yöndeki kararlarından üzülenler de var. Bunların başında, bugüne kadar ABD üssleri ve Amerikan askerleri sayesinde yerel ekonomisini büyük ölçüde ayakta tutmayı başaran yerel yönetimler geliyor.

Resmi verilere Wiesbaden'deki ABD ana askeri üssünde 12 bin 500 kişi ya asker ya da sivil görevli çalışıyor ve aile üyeleriyle birlikte bölge ekonomisini açısından çok önemli bir potansiyel oluşturuyor. İkinci Dünya Savaşı'ndan yani 1946 yılı baharından beri toplam 16 milyon Amerikalı Almanya'da görev yapmış. Bugün irili ufaklı 70 mevcut ABD üssünde 70 bin Amerikan askeri bulunuyor. Bunların aile üyeleriyle birlikte bugünkü sayısı ise 170 bin civarında seyrediyor.

Hessen'de Wiesbaden'in Ana Üs olarak seçilmesinin elbette bazı nedenleri vardı. Doğu Bloku sınırlarının çizildiği savaş yıllarında, Wiesbaden, bir kere, olası tehlikeden bir hayli uzaktı. Ayrıca, savaşta müttefik güçlerin hava saldırılarından pek etkilenmemişti. Gerek manzarası, gerek kentsel konumu açısından ABD'nin üst düzey askeri erkan açısından rahat bir bölgeydi. Hatta, Wiesbaden'in ana üs olarak müttefiklerin hava taarruzuna geçmeden önce ABD tarafından seçildiği ve bu yüzden bombalanmadığı da söyleniyor. ABD'nin Wiesbaden'deki merkezi tahliye ve birliklerin dünyanın başka noktalarına kaydırılacağı yolundaki haberler, Hessen eyaletinin başkentinde farklı ölçülerde yorumlanıyor. Kimi "geç bile kalındı" diyor, kimi de, ekonomik yaşamın çökeceğinden söz ediyor. Pentagon'un bu planı ne zaman gerçekleşir bilinmez ama, ABD üssü kapansa bile Wiesbaden Erbenheim semtindeki askeri havaalanı yine açık tutulacak. Tekrar ihtiyaç duyulacağı için mi? Kuşkusuz hayır. Wiesbadenliler, bu askeri üs sayesinde, Frankfurt Rhein Main Havaalanı ekserindeki sivil hava trafiğinin kentin üzerinden geçmediğini biliyor ve bu ayrıcalığın devamında bir güvene olarak görüyor.

Würzburg da Wiesbaden gibi, ABD'nin önemli karargahlarından birisi ve Pentagon'un tahliye niyetinin gerçekleşmesi durumunda, aile üyeleri ve sivil görevlilerle birlikte toplam 45 bin kişinin bölgeyi terkmesi gerekiyor. Yerel yöneticiler, gerek Wiesbaden gerek Würzburg'ta işsizliğin artacağından, esnafın işlerinin bozulacağından, boşalan konutlar yüzünden emlak piyasasının alt üst olacağından endişe ediyor. Amerikalıların işi gerçekten zor.

Kalsa bir türlü, gitse bir türlü...

Hessen Toplum Gazetesi, bölgesel ilan ve duyurularınız için güvenilir adrestir.

Tel: 06103-52560 . 0172-6083525 Faks: 06103-929225 . e-mail: rmtoplum@aol.com

Borçtan kurtuluş yolu var mıdır?

Almanya'da "Schuldner- und Insolvenzberatungstelle" diye bilinen ve borçlu kişilere neler yapması gerektiği konusunda danışmanlık hizmeti veren servisle- rin açıklamasına göre, herhangi bir şekilde borç batağına sürüklenen kişiler, bu sıkıntıdan ancak 6 yıl sonra kurtulabiliyor. 1999 yılından beri Almanya'da geçerli olan ve "Tüketici- lere de iflas etme" hakkı veren yasa, herke- se, yeni bir başlangıç yapma şansı tanıyor. Borçlarını ödeme konusunda sıkıntı du- yanlar ve çıkış yolu göremeyenler, bu ko- nuda örneğin Tüketicileri Koruma Merke- zi'nden (Verbraucherzentrale), AWO gibi, Türkçe danışmanlık

hizmeti veren sosyal yardım örgütlerin- den bilgi alabilecek. Bu alanda sıkıntısı olan kişiler, sözkö- nusu danışmanlık hizmeti servislerinin adresini, bulunduk- ları şehirdeki beledi- yeden veya vilayet- ten (Kreisverwal- tung) temin edebile- cek. Bu arada Al- manca lisan bilgisi iyi olanlar, www.forum-schuldnerberatung.de şeklindeki internet sayfasından da önemli bilgileri alabilecek. Ayrıca Federal Aile Bakanlı- ğı'na ait 0180-5329329 numaralı özel bilgi hattı da, bu konuda yönlendirici bilgiler veriyor. Bu telefonun konuşma ücretinin daki- ka başına 0,12 Cent olduğunu hatırlatırız.

Almanya'da Ekonomik Araştır- malar Merkezi DIW tarafından yapılan bir kamuoyu araştırma- sında, halkın sekizde birisi yok- sulluk sınırında yaşıyor ve AB Komisyonu kriterlerine gö- re, Almanya'da yaşayabil- mek için gerekli görülen ortalama gelirin yüzde 60'ının altında kazancı olanlar "yoksul" sını- fından sayılıyor.

Bu araştırma, Alman- ya'da yoksulluk sınırını zorlayanlar arasında, eşinden ayrı yaşayan ve en az 1 çocuk yetiştirmek zo- runda olanların ağırlıkta oldu- ğunu gösteriyor. Bu arada tele- fon masrafı, ev kirası, otomobil parası derken hızlı bir borçlan- ma içine sürüklenen ve çareyi danışmanlık merkezlerinde ara- yanlar arasında son yıllarda gençlerin sayısının arttığı da göz-

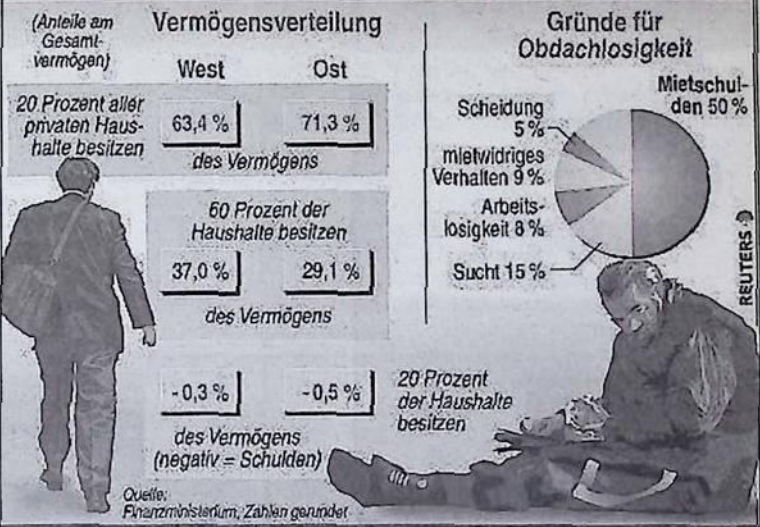


den kaçmıyor. Yoksulluğun özellikle 90'lı yıllar- da artmaya başladığını ve hızlı bir gelişme izlediğini belirten uz- manlar, bu gidişattan özellikle iş- sizlerin, eşinden ayrılmış olanlar

Almanya'da yemeklerden zehirlenme olayı

Almanya'da, piyasada satılan gıda ürünle- rinden zehirlenen insan sayısı her geçen yıl artıyor. 2003 yılında Almanya'da 200 bin kişinin yediği yemekten zehirlendiği- ne işaret eden uzmanlar, gerçek sayının ise, bu kayıdın en az 15 misli daha fazla ol- duğunun altını çiziyor. Özellikle, çig do- muz eti, çig yumurta ve tavuk etinin ze- hirlenmeye yol açan kurtlanmaya çok yat- kın besin maddeleri olduğu işaret eden uzmanlar daha sonra, "Bu sorunlar evle- ren ziyade Catering firmalar ile büyük kantin mutfaklarında görülüyor" diyor. AB'ye üye 15 ülke arasında yapılan istatis- tiklere göre, Almanya, Belçika'dan sonra, sarmonelli besin maddesi konusunda 2. riskli bölge özelliği taşıyor. konuya ilişkin açıklamalarda, yemeklerden beslenme olay- ının küresel bir sorun olduğu da belirtili- yor ve: "Her yıl dünya genelinde 1,8 mil- yon insan yemeklerden zehirlenme sonu- cu yaşamını yitiriyor. Her yıl, AB'ye üye olmayan ülkelerden, Topluluk içine 30 milyon ton yiyecek giriyor. Bu ürünleri sı- nırda kontrol etmek yetmiyor." deniyor.

Almanya'da Zenginlik ve Yoksulluk



Almanya'da yoksulluk sınırında yaşayanlar, aile üye sayısına göre ele alındığında, şöyle bir tablo ortaya çıkıyor: Yalnız yaşı- yanlar toplumda yüzde 18,1'lik orana sahip ve bunlar içinde yoksulluk içinde olanların oranı %11,8. Çocuksuz çiftler yüzde 27,2. Bu kesimden yoksulların oranı ise yüzde 7. Küçük yaşta çocuğu olan aileler, toplumda yüzde 37,6 gibi bir orana sahip- ken, bunlar içinde büyük maddi sorun yaşayanların oranı yüzde 14,1. Eşinden ayrı yaşayan ve çocuk yetiştirmekle yükümlü aile oranı yüzde 4,9 ve bunlardan yoksulluk içinde bulunanların oranı ise yüzde 40,7. Erişkin yaşta çocuğu olan aile oranı yüzde 11,5 ve bunların yüzde 12,3'ü de benzeri sorunla karşı karşıya.

ve göçmen ailelerin de etkilendi- ğini söylüyor. Sendikaların verilerine göre ise, toplumsal doku içinde her geçen gün yeni yoksullar için zemin ha- zırlanıyor. Bir diğer deyişle, 25 yaş altı olup, işsiz konumda bu- lanan 457 bin 800 genç ile, halen iş bulma kurumlarının değişik projeleri içinde eğitilen 500 bin ci- varındaki insanların da yoksul- luk namzeti olarak tanımlanıyor. Sendikalar, halen yüzde 13,1 ola- rak hesaplanan Almanya'daki yoksul kesimi, "çaresi olmayan-

bitmiş kesim" olarak yorumla- manın yanlış olacağını düşünü- yor ve bu kesimden belli bir bölü- mün 1 yıl sonra bu çıkmazdan kurtulmayı başardığına da işaret ediyor. Resmi veriler arasında, borç batağı içinde olan 3 milyon insanın bulunduğu göze çarpı- yor. Alman Ekonomik Araştırma- lar Merkezi'nin verileri, aile üye- leri ile birlikte yoksulluktan doğ- rudan etkilenen, bankaya veya piyasaya borcu olan insan sayı- sının 6 milyon civarında olduğunu gösteriyor.

Arkadaşımız Gazeteci Bedri Gümüş'ü, ölümünün 4. yıldönümünde anıyoruz

Avrupa'daki Türk basınına uzun yıllar hizmet veren ancak yakalandığı kanser hastalığı yüzünden 16 Tem- muz 2000 tarihinde ara- mızdan ayrılan Gazeteci Bedri Gümüş'ü ölümünün 4. yıldönümünde anıyoruz. Avrupa'daki Türk gazeteci dostları ile yakınlarının ha- zır bulunduğu anma töreni, 16 Mayıs 2004 Cuma günü, Mörfelden Şehir Mezarlığı'ndaki kabri başında saat 11'de başlayacak. Öneri ve desteği ile uzun yıllar Toplum Gazetesi'nin gelişimine katkı sağla- yan arkadaşımız Bedri Gümüş, bu mesleğe Tür- kiye'de Günaydın kadrosunda başladı. Daha son- ra Sabah Gazetesi'nin haber servisinde görev alan Gümüş, 80'li yılların başına Almanya'ya gel- di ve burada sırasıyla Sabah, Günaydın, Ter- cüman ve son olarak da Milliyet Gazetesi'nde çalıştı. Evli ve 1 kız çocuğu babası olan Bedri Gümüş, ailesinin isteği üzerine Mörfelden Şehir Mezarlığı'nda toprağa verilmişti.



ŞİMDİ DE MAINZ'DA

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v. üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya ba- kım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerG) şu konularda yardım ediyoruz:

- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradı) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya evli) geçme- yen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Ver- gisi Yükümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi İndirimi veya, Konut Devlet Teşvik Primi (Elgen- helmzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvurunuza yardımcı oluyoruz.

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
(Lohnsteuerhilfverein)

Josefstrasse 36, 55118 Mainz . Tel: 06131-678804
Faks: 06131-678835 . E-mail: ykizildemir@t-online.de
Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>

Almanya'da banka hesabı açtırmak herkesin hakkıdır!

Almanya'da son zamanlarda bazı bankaların, işsiz, sosyal yardım alan veya hakkında bir haciz kararı bulunan hatta "Schufa" diye bilinen "Borçlu Tescil Merkezi"ne kaydedilen kişilere hesap açtırmaması tepkilere yol açarken, Hessen Tüketicileri Koruma Birliği (Verbraucherzentrale) "Banka hesabı herkesin yasal hakkıdır. Kredi kurumları bu yükümlülüğünü yerine getirmelidir." diyor. Gazetemizin Nisan ayında sorularını yanıtlayan Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanı Jutta Gelbrich, Mayıs ayı sonuna kadar açtıkları bir kampanyaya 114 mağdur yurttaşın başvurduğunu söyledi ve bunlardan 82 kişiye banka tarafından hesap açılmadığını, 72 kişinin ise varolan hesabının kapatıldığını belirtti. Bu şikayetlere konu olayların yaklaşık %75'inde, borçlu kayıt merkezindeki (Schufa) bilgilerin önemli rol oynadığını belirten ve bu kişilerin birçok bankada aynı uygulamayla karşılaştığını sözlerine ekleyen Jutta Gelbrich, (sağda) %34 oranındaki başvurunun reddine ise, herhangi bir gerekçenin dahi gösterilmemesinin düşündürücü olduğunu hatırlattı. Bankaların, müşterilerine böylesine dışlayıcı bir muameleyi uygulamasının nedenleri arasında, hesaplara mahkeme kanalıyla



gelen hacizlerin de rol oynadığını belirten Tüketicileri Koruma Birliği uzmanı Gelbrich, bu olumsuz gelişmelerden özellikle, dar gelirli, ve işsizlik yüzünden durumu kötüleşen veya işyeri kurmada başarısız olan kişilerin etkilendiğini sözlerine ekledi. Merkez yetkilisinin açıklamasına göre, herhangi bir sebepten ötürü kredi yükümlülüğü altına giren kişiler, aniden gelen işsizlik yüzünden büyük bir çıkmaza giriyor ve işsizlik parası ile ancak kendisinin veya ailesinin geçimini temin edebildiğinden, kredi borçlarını ödemede sıkışıp kalıyor. Böylesi bir ortamda, banka hesabından da yoksun kalan mağdur insanların, içinde bulundukları durumdan kurtulmaları ve borçlarını düzene sokmaları da zorlaşıyor. Yetkililer şunları söylüyor: "Oysa, 1995 yılı Haziran ayında, kısa adı ZKA olan ve Almanca ile Zentrale Kreditausschuss diye bilinen Kredi Kuruluşları Birliği adlı çatı örgüt bir karar almış ve Almanya'daki tüm bankaların herkese, gelir, iş veya sosyal durumu dikkate alınmaksızın, en az bir hesap açtırmakla yükümlü olduğunu hatırlatmıştı. Tavsiye niteliğinde de olsa bu karara maalesef, kredi kurumları uymuyor. Bu değişmelidir. Herkese en az bir hesap hakkı yaşama geçirilmelidir. Kredi ilişkilerine özgü ticari sözleşme maddeleri anlaşılır olmalıdır. Hesabın banka tarafından tek taraflı olarak bozulması gerekçeleriyle birlikte yazılı olarak yapılması ve bu yazıda, arabulucu adreslerin de bilgisi de verilmelidir. İnsanları güç durumda bırakan "borçlardan ötürü kişinin hesabına haciz getirme" uygulamasında da değişiklik yapılmalıdır." Konuya ilişkin daha geniş bilgiler ve çıkış yolları ve Hessen eyaletinin diğer kentlerindeki danışmanlık hizmet birimlerinin adresleri "Verbraucherzentrale Hessen Grosse Friedbergerstr. 13-17 60313 Frankfurt" adresinden veya 069- 972010-0 numaralı telefondan (Almanca) alınabilecek.



Türk öğrencilere Başkonsolos'tan övgüler

T.C. Mainz Başkonsolosu Ali Rıfat Köksal, Almanya'da eğitim gören Türk öğrencilerin, bir toplumda, başka bir kültüre yönelik varolan önyargıların aşılmasında önemli bir köprü olduğunu söyledi. Görev bölgesi olan Rheinland Pfalz ve Saar eyaletlerindeki yüksek öğrenim kurumlarına devam eden Türk öğrencileri, Konsolosluk bahçesinde düzenlediği bir kokteylde (yukarıda fotoğraf) biraraya geten Köksal, "Sizler hem Türkiye için, hem de bu ülkede yaşayan Türk toplumu açısından bir zenginliksiniz. Hem ülkemizi hem de Av-

rupa'da yaşayan yurttaşlarımızı temsil ediyorsunuz. Gelecekte çok önemli görevler üstlenebilirsiniz. Başarınız yolunda size gereken desteği vermeye hazırız. Kapımız her zaman sizlere açıktır." dedi. Konsolosluk ataşelerinin de hazır bulunduğu bu toplantıda gençlere hitaben konuşan Başkonsolos Ali Rıfat Köksal, "ın verdiği bilgiye göre, Almanya'da halen 600 bin civarında Türk kökenli Alman vatandaşı yaşıyor ve ayrıca Türk Alman evliliklerin toplamı 90'bin geçmiştir durumda. Karma evliliklerden ortalama 2 çocukla birlikte yakla-

şık 400 bin civarında ek bir dinamik kesime uyaşılabileceğini sözlerine ekleyen Başkonsolos Köksal'ın davetine ayrıca, bazı Alman politikacılar da katıldı. Bunlar arasında SPD adına Ulla Brede Hoffmann, CDU Federal Milletvekili Angela Schneider-Forst, CDU Gençlik Kolu Başkanı Markus Scholz ve FDP Gençlik Kolu Başkanı Bernhard Gäsler de yer aldı. (İHSAN GÜMÜŞ)

15 futbol topuna mal olan Höchst Cezaevi turnuvası



Çoğunluğu yabancı ve Türk toplam 180 mahkumun yattığı Frankfurt Höchst Cezaevi'nde 9 yıldır düzenlenen futbol turnuvasının bu yılki etabında 15 top tel örgülerde patlarken, şampiyona gardiyanların güç bela bulduğu iki yedek top sayesinde tamamlanabildi. Dördü cezaevi içinden dördü de dışardan sporcu gruplarından oluşan bu turnuvanın açılışını Frankfurt Belediye Başkanı Achim Vandreike yaptı. Başkan, ilk vuruşu yaparken, turnuvanın yeni dostluklara zemin oluşturmasını diledi. Eintracht Frankfurt'un tanınmış futbolcusu Thomas Zambach başta olmak üzere, Frankfurt ve yakın çevresinden sporcu dostların katkı sağladığı ve 15 yaşındaki genç hakem Elif Can'ın yönettiği turnuvada finalde son gülen İngiltere grubu oldu. İngiliz ekibi, Portekiz'i 3-2 yenmeyi başardı. Organizasyon sorumlularından ve Höchst'te belediye desteğindeki VAE isimli dernekte, uyuşturucu bağimlılarına bu sorundan kurtulmak için danışmanlık hizmeti veren Bilal Can, bu geleneksel sportif etkinliğin ana amacının, "içerdekiler" ile "dışarıdakiler" arasında diyalog yaratmak olduğunu söyledi. Fotoğrafa, 9. Höchst Cezaevi Turnuvası'na katılan ekipler, Belediye Başkanı Achim Vandreike, Meclis üyesi Hans Busch ve diğer yetkililer toplu halde görülüyor. Turnuva vesilesiyle, Karmez Döner Fabrikası'nın sponsorluğunda ilk kez olmak üzere, cezaevinde bulunan mahkumlara Türk döneri de ikram edildi.

Holiday Park

Gelin ve heyecanı yaşayın...

Eğlenceli, Heyecanlı & Büyüleyici

Holly's Kinderland
Prestigekent 2003 & 2004
Dünyanın en iyi Acherbahn'ı seçildi
Exposition de Paris

www.holidaypark.de

Toplu taşıma araçlarıyla ulaşabilirsiniz. DB

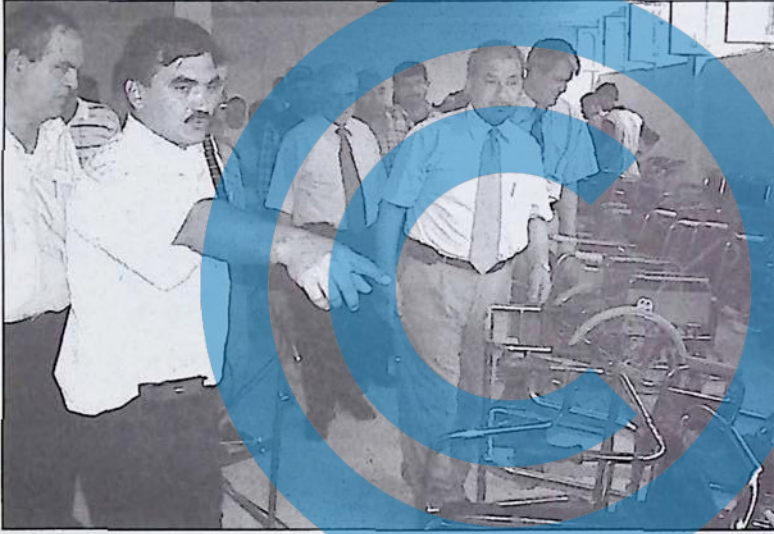
Açılış zamanları: 3. Nisan'dan 31. Ekim 2004'e kadar. 13. - 17. ve 20. - 24 Eylül ile 4. - 8. Ekim arası hariç.
67454 Hassloch/Pfalz, info: 01805/003246 (0,12 €/dakika)

Langenli emekli işçi ve Tarsus sevdalısı Jürgen Walther'in gönderdiği özürli araçları, muhtaç insanları sevindirdi

Danke, Jürgen Baba!

Kreis Offenbach'a bağlı Langen şehri ile Tarsus arasındaki dostluk bağlamında Türkiye ile tanışan ve Kardeş Kent'e sevdalanan, belediye emeklisi Jürgen Walther (sağda) isimli Alman yurttaşının, bağışladığı onlarca özürli araç ve gereci, ihtiyaç sahibi muhtaç insanların sevince boğdu. Özel bir kamyonla, Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin organizasyonunda Türkiye'ye yollanan bu araç ve gereçler, Tarsus'daki kardeş cemiyetin işbirliğinde, ihtiyaç sahiplerine dağıtıldı. Mini törende Tarsus Belediye Başkanı Burhanettin Kocamaz ile Kaymakam Abdulhamit Erguvan da (sağda altta) hazır bulunurken, ihtiyaç sahipleri, hiç tanımadıkları Langenli hayırsevere teşekkür ve dua ettiler. (sağda üstte) Temiz kullanılmış bu tür araç ve gereçler ile donanımları, Almanya'nın değişik kentlerinden toplanan Jürgen Walther, bunları önce kendi atölyesinde tek tek elden geçirdi ve eksik parçalarını kendi imkanlarıyla tamamladı. Bağışların Türkiye'ye transport giderlerini de kendi cebinden karşılayan Langenli hayırsever, Tarsus'u iki kez ziyaret ettiğini, oradaki Sakatlar Derneği'nde dostlar kazandığını söyledi. Bu dostluklar ışığında birşeyler yapmak istediğini ve bu girişimi gerçekleştirdiğini şöyle-

yen hayırsever Langenli Alman yurttaş Jürgen Walther, sağlığının elverdiği sürece bu çabasına devam edeceğini de belirtti.



Giessen'de Cemevi Yaptırma Projesi

Giessen'de Alevi Kültür Merkezi'nce Ekim ayında bitirilmesi hedeflenen Cemevi projesi için geçtiğimiz günlerde müzik ve eğlence dolu bir dayanışma gecesi düzenledi. 300 bin Euro'ya alınan arazi üzerinde inşaatına bağlanan Cemevi'ni bir "gurur abidesi" olarak gördüklerini belirten Başkan Ali Ekinci (sağda küçük fotoğraf) bölgede yaşayan herkesi bu projeye sahip çıkmaya ve onu yaşatmaya davet etti. Ekinci "Bizlerin, inancı temel alarak araştırmalar yapacak, becerikli akademik eğitilmiş gençlere ihtiyacımız var. Bu açıdan eğitim konusuna gereken önemi vermek zorundayız." dedi. Toplantıda söz alan AABF Bölge temsilcisi Haydar Akkoyun ise,

Türkiye'nin daha hızlı demokratikleşerek, AB'ye girmesini desteklediklerini söyledi ancak Türkiye'deki mevcut AKP Hükümeti ile yaşadıkları bazı sıkıntılara da örnekler verdi. Gecenin kültürel bölümünde GAKD Korosu, yerel sanatçı Muharrem Gözüağık, İlknur Dağdelen, Mustafa Erarslan, Sibel Pamuk, Emre Saltık (altta sağdaki resim) ve Abidin gili sanatçılar da sahne aldı ve konuklara neşeli saatler yaşattı. Etkinlikte sayıca fazla oldukları gözlenen gençler Anadolu türkülerini eşliğinde halay çekti.



Gözlem

Prof.Dr. Nevzat GÖZAYDIN

A.Ü. DTC Fakültesi . Halk Bilimi Anabilim Dalı Başkanı . TDK Üyesi



Türkiye'ye Sığınan Almanlar

Uzun yıllardan beri Avrupa ile ilişkilerini eşitlik ilkeleri içinde sürdüren Türkiye'ye AB yolunda biraz engel çıkartılıyor galiba...

AB üyesi ülke sayısının 25'e ulaşması sonrasında alınacak kararların, o ülke vatandaşlarının %65'i gibi bir oranda olması karşısında Türkiye'nin pek de şans yok gibi...

Özellikle AB katarının lokomotif rolünü oynayan ve bunu diğer küçük ülkelere de dayatan Almanya'nın iktidara yakın parti liderlerinin konuşmalarını dinledikçe bu görevlilerin tarihten de ders almadıkları anlaşılıyor.

Fazla gerilere de gitmek gerekmez. Şöyle bir 60-70 yıl öncesine dönseler, Türkiye'nin, daha doğrusu Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu büyük önder Atatürk'ün, Alman faşizminin çizimlerinden kurtardığı yüzlerce bilim insanını nasıl ağırladığını, onlara nasıl davrandığını, hangi üst düzeylerde görevler verdiğini, üniversitelerde ve yeni Cumhuriyetin bürokratik yapısında hangi makamları sunduğunu da görip öğrenebilirler. Aslında bugünün politikacıları da, kasıtlı değillerse, bunları biliyorlar ama sanki dile getirirlerse, kendi şanslarından bir şeyler yitirircesine pek de açığa vurmaktan çekiniyorlar. Oysa Alman toplumunun %65'lik dilimini istedikleri yönde çevirecekken, Türkiye karşıtı bir hava yaratıp, Fransa ile elele vererek, Türkiye'yi AB'nin dış halkasının en dışında bir köşeye itme çabalarına kalkışmaları da gerekmez.

Bu gazetenin genç okuyucularının Atatürk'ün bu insan-ı cihanı hakkında pek bilgisinin olduğunu sanmıyorum. Hele ikinci, üçüncü derken yeni okullara başlayan dördüncü kuşağın bu gerçekleri çok iyi öğrenmesi ve bilmesi, bildiklerini de yeni yetişen Alman "teenage" olarak bilinen 13-19 yaş arasındaki gençlere öğretmesi gerekir.

Almanya'da 1933 yılından başlayarak artan faşist baskılar ve NAZI terörizmi, bir çok sosyal demokrat insanı, Yahudi kökenli olsun olmasın kamplara gönderince, Amerika dışında bütün ülkelerin sessiz kalması ve gözlerini kapaması sonucunda, sığınacak ülke olarak bir tek Türkiye kalmıştır. Çeşitli araçlar ve yollarla Türkiye'ye ulaşmayı göze alanlar arasında, savaş sonrası Almanya'nın en ünlü isimleri de vardır. Kendilerini politik göçmen olarak adlandıran bu yüzlerce insan, sadece Almanya'dan değil, Almanca konuşan diğer topraklardan da kaçarak, yurdumuza sığınmışlardır.

Aslında onlar da birer "sığınmacı" durumundadır. Bugünlerde Almanya'daki "sığınmacı" insanların gibi... Ama onlarınkinden politika ağır basmaktadır, bizinkilerde ise belirgin bir biçimde ekonomi... Tarihi yaşayan bir miras olarak ele alabilirsek, o zaman günümüzün insanların da sıkıntılarını ve durumlarını daha iyi yorumlayabiliriz. 19. yüzyılda Amerika'ya göç etmiş insanların da aynı durumda oldukları unutulmamalıdır.

Geçen ay içinde bir gazete haberinde Almanya İçişleri Bakanı olan Otto Schily'nin kızının "dedesinin mezarını Türkiye'de aradığı" yer almıştı. Dedesi ünlü mimar olan Bruno Taut, Türkiye'de çok iyi tanınmıştır.

Atatürk'ün emriyle kurulan Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi'ni ve daha nice eserleri çizdiği gibi, kendisini Türkiye'ye davet eden Atatürk'ün ölümünde o büyük önderin katabalkının düzenlenmesini Taut yapmıştır.

Atatürk ile onun yakın arkadaşı Milli Eğitim Bakanı Reşit Galip Bey'in çabalarıyla İsviçre'den A. Malche'nin Türkiye'ye yerleşmesiyle birlikte arkası çorap söktüğü gibi gelir. İstanbul ve Ankara üniversitelerinde görev alan Ernst E. Hirsch, Ernst Praetorius, G. Kessler, F. Neumark, Fr. Breuch, A. Rüstow, H. Ritter, L. Spitzer, P. Hindemith, H. Winterstein, Ernst Reuter, E. Melchior, A. Isaac, H. Güterbock, P. Deutsch, E. Frank, G. Rohde, A. Schwarz ve daha nice... Okuyucularınız bir Alman kitaplığında bu adların fişlerine bir göz atabilirse, onların anılarını da okuyabilirler.

Son sözümü Prof. G. Kessler'e bırakalım: "...Ich werde dem edlen und ritterlichen türkischen Volke für diese Möglichkeit (der Emigration) immer dankbar bleiben..." 1933-1946, an der Universität Istanbul.

Hessen Toplum . Tel: 06103-52560
0172-6082535 . rmtoplum@aol.com

Offenbach Polisi yardım istiyor

Offenbach Belediyesi'nin de bulunduğu şehir merkezindeki bir yayalar geçidinde 8 Haziran'da işlenen bir cinayetin sırrını aydınlatılabilmek için, polis bölgede yaşayan ve görgü tanığı olabilecek Türklerden de yardım istiyor. Edinilen bilgilere göre, 42 yaşındaki Petra Kraus isimli bir kadın adı geçen tarihte sabah 7 sularında belediye önündeki yayalar geçidinde kurulan bir çadırın içinde ölü bulundu. Bir cinayete kurban gittiği saptanan Alman kadını öldüren kişi veya kişileri arama çabaları bugüne kadar sonuçsuz kaldı. Bazı görgü tanıklarının ifadesine göre eşkali tarif edilen (yukarıdaki fantom resim) şüpheli şahsın izine

bir türlü rastlanamadı. İnce yapılı bir tip olarak tarif edilen bu şüpheli şahsı tanıyan veya olay günü cinayet mahallinden geçen kişilerin bilgisine ivedilikle ihtiyaç duyuluyor. Polis cinayeti aydınlatacak kişi veya kişilere 3 bin Euro para ödülü de verileceğini söylüyor. Bu konuda yardımcı olabileceğini düşünen kişilerin isimleri gizli tutulacak. Bilgi sahibi olan kişiler 069-80981234 numaralı telefona veya herhangi bir polis karakoluna başvurabilecek. Mesaj bırakabilecek telefon ise şöyle: 069-80983119

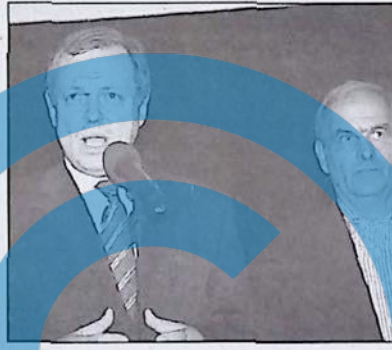


Değerli Toplum Okurları, Yaz tatil günleri artık geldi sayılır. Zaman, artık dinlenme ve Frankfurt'u güzel yönleriyle doyasıya yaşamı zamanıdır, diyebilirim. Tabii güzel yanı derken, bol güneşli yönünü de arzu ediyorum. Kentimiz sınırları içindeki parklar ve açık yüzme havuzları, yine temel uğrak noktalarından birisi olacak. Şu günlerde kenti-mize gelen turist sayısında da artış bekleniyor. Frankfurt'a gelip, Römer Meydanı'na yolu düşenler, şu günlerde hemen farketmiştir, tarihi Römer binası önünde dev bir bez fotoğrafın gerili olduğunu. Orjinal büyüklüğündeki bu resim, halen onarımı süren binadaki çalışmaların aksaması ve elbette, yığınsal ziyaretlerde insanların sadece iskele parçaları ile karşılaşmaması düşüncesiyle asılmıştır. Onarıma rağmen, Römer binasındaki tüm belediye işleri, her zamanki gibi doğal seyrini izlemeye devam ediyor. Ama isterseniz, bugünkü buluşmamızda, bu tarihi binada yapılan onarımın gerekçelerinden de söz edeyim. Bilen bilir, Römer Meydanı'ndaki bu tarihi belediye binası, "2. Dünya Savaşı" sırasında büyük hasar görmüş ve ardından yenilenmişti. O tarihlerden bugüne kadar bir dizi kısmi tamirattan geçen ve son olarak 1975 yılında onarılan Römer Binası'nın özellikle dış çeperindeki taşlarda, mozaiklerinde hasarlar gözleniyordu. Hep geçici yöntemlerle tamir edilen bu bölgelerin, gerçek anlamda onarıma alınması



Römer'de onarım sürüyor

kaçınılmazdı. Anıtlar Kurulu ile işbirliğine gidilerek, bir mimarlık ve birliktiş ekibinin hazırladığı proje incelendi ve onarım yöntemlerinde, tarihsel dokuya özen gösterilmesine dikkat edildi. Binanın dış yüzeyindeki orjinal renklerin, yani açık bir gül rengi ile koyu toprak kırmızısının korunmasına özen gösterildi. Eğer herşey, planladığımız gibi ilerleyecek olursa, iskeleler Eylül ayında sökülmesi olacak. Binadaki onarımın tamamının ise, Ekim ayı başında bitmiş olması bekleniyor. Bu bağlamda tüm okurlarımıza güzel yaz günleri temenni ediyorum. Esen kalınız...



Wiesbaden Devlet Tiyatrosu'nun organize ettiği ve "Neu Stücke aus Europa" ismini taşıyan Uluslararası Tiyatro Festivali'nin iki konuklarından biri olan topluluk (üstte sağda) "Ve Diğer Şeyler Topluluğu" adını taşıyordu. "Ev-Kakafonik Bir Ev" isimli oyunu, sahnesiz ve tamamen bir evde seyirciler arasında sahneleyen genç topluluğun bu çalışması, tiyatroseverlerin büyük beğenisini kazandı. Hessen Eyaleti Bilim ve Sanat Bakanı Udo Corts

(solda Şehir Tiyatrosu Müdürü Dr. Manfred Beilharz ile görüşüyor) yaptığı açılış konuşmasında "Wiesbaden artık bu tür etkinlikler ile bir Kültür Metropolü olmuştur." dedi. Solda ise Türkiye'nin tanınmış tiyatro sanatçılarından Genco Erkal ve arkadaşlarının, yine Wiesbaden'deki bu festival kapsamında sergilediği ve depremleri bir atmosferde insan ilişkilerini farklı yönlerden işleyen Fay Hattı isimli oyunu da büyük alkış aldı.

Türkdanış hizmeti yeniden başlıyor

Eyalet Hükümeti'nin tasarruf önlemleri sonucu maddi çıkmaza giren Güney Hessen Arbeiterwohlfahrt sosyal kuruluşuna bağlı şirketin iflas etmesi üzerine açıkta kalan ve danışmanlık hizmetleri durdurulan Türkdanış görevlilerinden bazıları yerel yönetimlerin sağladığı yeni olanaklar sayesinde yeniden göreve başladı. Offenbach'ta uzun yıllar Türkdanış olarak görev yapan Hidir Karademir (üstte) Kreis Offenbach bünyesinde, haftada üç gün olmak koşuluyla Türk vatandaşlarına yönelik bilgilendirme çalışmalarını sürdürecektir. Karademir'in çalışma saatleri şöyle: Salı, Çarşamba ve Perşembe günleri saat 9-12. Karademir Perşembe günleri 14.17 arasında da danışmanlık hizmeti verecek. Tel: 06074-81802254. Adres şöyle: Kreisverwaltung Kreishaus Werner Hilpertstr.1 63128 Dietzenbach 1. kat 28 numaralı oda. Kreis Offenbach'taki bu yeniliğin yanı sıra, Wiesbaden'de benzeri hizmeti yapan Mehmet Yılmaz (sağda) ile Süleyman Çiftçi de, yeni bir oluşum içinde (Alcide-de-Gasperistr. 1. 65197 Wiesbaden -Europaviertel ve Yabancılar Dairesi yanı-) adresinde, haftada üç gün (P.tesi, Çarşamba ve Cuma 9-12- Çarşamba 14-18 saatleri arasında) vatandaşlarımızı çeşitli konularda bilgilendirecek. Wiesbaden için telefonlar şöyle: 0611-314411 veya 314405.



Uluslararası Yaz Şenliği

Frankfurt-Sossenheim semtindeki Internationaler Frauentreff isimli Uluslararası Kadınlar Buluşma Merkezi geleneksel Yaz Şenliği, 11 Temmuz Pazar günü yapılacak. Bölgedeki değişik derneklerin de destek verdiği bu açık hava şenliği "Carl-Sonnenschein-Str. 72. Frankfurt-Sossenheim" adresinde olacak. Organizasyon yetkilileri, değişik ulusların mutfak kültürlerinin yanı sıra, müzik ve özellikle çocuklar için eğlence programlarının yeniden yetmiş herkesi beklediğini söylüyor. Bu etkinlik saat 13'te başlıyor.

Wiesbaden'de Tiyatro Festivali

Wiesbaden Devlet Tiyatrosu, 20 ülkeden tiyatro topluluğunu "Neu Stücke aus Europa" isimli bir festivalde bir araya getirirken, bu 10 günlük kapsamlı etkinlikte Türkiye, Genco Erkal ve Dostlar Tiyatrosu'nun yanı sıra, "Ve Diğer Şeyler Topluluğu" tarafından temsil edildi. Simultan çeviri imkanı ile her kesimden seyirciye hitap eden bu tiyatro zenginliği için düzenlenen kokteylde açılış konuşmasını Hessen Bilim ve Sanat Bakanı Udo Corts yaptı. Eyalet Bakanı Corts, böylesine kapsamlı bir etkinlik ile, Wiesbaden kentinin, bir kültür metropolü olduğunu söyledi. Tiyatro festivalinin İstanbullu konuklarından "Kakafonik Bir Ev" oyunu, İstanbul'da eski bir evi yıktırıp yerine yenisini yaptırmak isteyen genç bir çift ile, o evde uzun yıllardır yaşayan iki yaşlı kadının arasında geçen olayları konu

ediniyor. Sahnesiz, ve tamamen orjinal bir evde az sayıda seyirciyle 5 kez oynanan bu oyun, izleyenlerde ayrı bir ilgi uyandırırken, oyunun yazarı ve yönetmeni Yeşim Özsoy Gülan, Wiesbaden'de gördükleri ilgilendirdiği duydukları memnuniyeti ifade ederken, topluluğun yeni çalışmasının da "Aksak İstanbul" adını taşıdığını belirtti. Genco Erkal-Dostlar Tiyatrosu'nun bir kez sahnelenen "Fay Hattı" isimli oyun, Türkler kadar simultan tercüme yoluyla temsil izleyen yabancıların da büyük alkışını aldı. (İHSAN GÜMÜŞ)

TÜRK HAVA YOLLARI ve LUFTHANSA

ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

THY ile, İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, G.Antep ve diğer şehirlere...

Lufthansa ile

259,- Euro'dan başlayan fiyatlarımızla... 147,- Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için:

SUNTOP REISEN

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655 Faks: 069/289492. e-mail: suntop-reisen@t-online.de Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Gişe No: 697, Tel: 069/69070022





Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

Yazımızın makalesi, baskı saatimize kadar elimize ulaşmadı. Yayınlayamadığımız için okurlarından özür diliyoruz.

Hessen'de başkasını rahatsız etme olayları artış gösterince, hükümet yeni yasa hazırlığına girdi

Telefon terörü yapana ağır cezalar geliyor

Hessen eyalet Hükümeti, telefon terörü yoluyla başka insanları rahatsız edenlere yönelik ağır cezai uygulamalar hazırlıyor.

Eyalette her yıl ortalama 10 bin bu tür şikayet ve suç duyurusunun kayda geçtiğini gözönüne alan Hessen Adalet Bakanlığı, bu konuda caydırıcı cezaları içeren bir yasa tasarısı hazırlıyor.

Adalet Bakanı Christean Wagner'in yaptığı açıklamaya göre, çeşitli sebeplerden ötürü, bireyler, üçüncü şahısların telefon terörüne maruz kalıyor. Ayrılan çiftlerden birinin durumu kabullenememesi, işyerinde çalışma arkadaşları arasında yaşanan gerilim, komşuluk ilişkilerindeki uyumsuzluk gibi durumlar, telefon teröründe önemli bir yer tutuyor. Adalet Bakanı Wagner, "gerçi bu tür rahatsızlıklar konusunda yasalar mevcut ancak vatandaşlardan çoğu bu hakkını bürokratik işlemlerin uzunluğu bağlamında kullanmaya yanaşmıyor. Hessen Adalet Bakanı Wagner'in planına göre, mevcut Ceza Yasası'na (Strafgesetzbuch) 241a adıyla yeni bir paragraf eklenecek. Bu ek paragraf ile, dayanılmaz durumlara polisin el koyup soruşturmasının yolunun açılması hedefleniyor. Örneğin gece gündüz demeden bir kişiyi evinde veya işyerinde telefonla rahatsız eden, açıp ancak konuşmayan kişiler, olayın ortaya çıkması durumunda önce ağır para cezasına çarptırılacak. Ceza, rahatsızlık ve tehdidin boyutuna göre bir yıla kadar uzanabilecek. Bakan Wagner, bu caydırıcı nitelikteki tasarının Federal Adalet Bakanları konferansının yanı sıra, Hessen Parlamentosu'nda da ilgi gördüğünü söylüyor.



13 Haziran 2004 pazar günü Almanya'da yapılan Avrupa Parlamentosu 5. dönem milletvekili seçimleri sonucunda Hessen önümüzdeki 5 yıl için 7 parlamenter tarafından temsil edilecek. Bu parlamenter soldan sağa şöyle: SPD listesinden Barbara Weiler ve Udo Bullmann, FDP adına Wolf Klinz, CDU listesinden Hartmut Nassauer, Thoman Mann (aynı zamanda gazetemizin köşe yazarı) ve Yeşiller adına Daniel Cohn Bendit.



Sosyal Demokratlar, 2 koltuk kaybetti Avrupa Parlamentosu'na Hessen'den 7 milletvekili

Avrupa Parlamentosu için 25 üye ülkede olduğu gibi Almanya'da da yapılan seçimlerde, Hristiyan Demokratlar Hessen'deki gücünü korurken, Sosyal Demokratlar 4 sandalyeden ikisini kaybetti.

13 Haziran Pazar günü yapılan seçimlerde, halkın yaklaşık yüzde 60'ı sandığa ilgisiz kalırken, bundan en büyük olumsuz etkiyi Sosyal Demokrat Parti SPD yaşadı. Hessen genelinde seçmenlerden oy kullananların oranı yüzde 37,8'de kalırken, Hofheim kasabası, yüzde 45'lik katılım oranıyla eyaletin ilk sırasında yer aldı. Yüzde 40'ın üzerinde katılım olduğu merkezler arasında Bad Homburg, Darmstadt, Marburg da vardı. Seçmen sayısı açısından önemli bir işlevi olan Frankfurt'ta ise, halkın sadece yüzde 39-8'i oyunu kullandı. 1999 yılı AP seçimlerinde Hessen'deki oy kullanma oranı ise yüzde

42,1 idi. 13 Haziran'daki seçimlerde oyların sayısı ve partilere göre dağılımı ise şöyle oldu: CDU: %41,2 ve 659 bin 532 oy. SPD %24,5 ve 392 bin 638 oy, Yeşiller: %15 ve 240 bin 534 oy, FDP: %7,6 ve 121 bin 088 oy, REP: %2,3 oy - 36 bin 901 oy PDS: %2,1 - 33 bin 567 oy. Diğerleri: %7,1 oy.

Bu sonuçlara göre, Hristiyan Demokrat Parti CDU, parlamentoda Hessen'den 3 milletvekilini korurken, Sosyal Demokratlar sadece 2 milletvekili kazanabildi. Türk kökenli politikacı Ozan Ceyhan ise, seçilemedi. Hessen'i temsil edecek 7 parlamenterin isimleri şöyle: SPD listesinden Barbara Weiler ve Udo Bullmann, FDP adına Wolf Klinz, CDU listesinden Hartmut Nassauer, Thoman Mann ve Yeşiller adına Daniel Cohn Bendit.

Avrupa Parlamentosu ve sandalye dağılımı!

AB'ye üye 25 ülkede yapılan seçimler sonucunda toplam 732 sandalyeli Avrupa Parlamentosu'nun yeni güç dağılımı şöyle:

Avrupa Halk Partileri ve Avrupalı Demokratlar Grubu: PPE-DE 275, Avrupa Sosyal Demokrat Partiler Birliği, PSE 200, Liberal Grup 66, Çeşitli siyasi gruplar 69, Yeşiller 41, Avrupa Birleşik Solu 36, Uluslar Avrupası Birliği EUN 28, Farklılık ve Demokrasinin Avrupası Grubu EDD 17, Bilindiği gibi Almanya Avrupa Parlamentosu'nda toplam 99 milletvekili ile temsil ediliyor. Bu listede CDU'nun 49, SPD'nin 23, Yeşiller'in 13, FDP ve PDS'in 7'şer parlamenterini buluyor. Anımsanacağı gibi, FDP geçen yıl AP'nda yoktu.

Hessenli Türk Gençler! Medya mesleklerinde ilk adımı ne dersiniz?

Kısa adı IPT olan Uluslararası Gazeteciler Birliği Frankfurt, Hessen eyaletinde yaşayan gençler 15-22 yaşları arasında, "İş dünyasının bugünkü durumu, Meslek eğitim sorunu, İşsizlik, İstikbal planları..." gibi konuları içeren bir haber/kompozisyon yarışması düzenliyor. Almanya'da özellikle yabancı gençlerin meslek eğitimi ve iş dünyasındaki sorunlarından olumsuz yönde etkilendiğini dikkate alan IPT, gazeteciliğe ve yazma sanatına ilgi duyan gençleri göreve çağırıyor.

Katılmak isteyen gençler, eserlerini yazılı yapabilecekleri gibi, örneğin bir radyo/tv söyleşisini, 5 dakikadan fazla olmamak üzere, banda kaydedebilecek. Kompozisyon veya bir haber/röportaj/izlenim/gözlem şeklinde Almanca hazırlanması gereken yazılı eserler, 2 bilgisayar sayfasından veya toplam 3500 harften fazla olmayacak. Almanca konusunda sıkıntısı olan yabancı gençler, kendi anadillerinde de bu çalışmayı hazırlayabilecek ancak, işiğinde de içeriğini anlatan bir tercüme de birlikte gönderecek. Jüri tarafından başarılı bulunan 15 öğrenci, IPT tarafından Ekim ayında Frankfurt'ta düzenlenecek 3 günlük bir hafta sonu seminerine davet edilecek ve burada bu gençlere gazetecilik dünyasının alfabeti öğretilicek. Çeşitli medya kurum ve kuruluşlarına ziyaret ve önde gelen gazetecilerin konferanslarının da yer alacağı bu hafta sonu etkinliğinde, özellikle yabancı gençler için "medya işkolu"nda meslek eğitimi almaları yönünde bir yol açılabilir. Katılmak isteyen gençler, eserlerini IPT Frankfurt . (Saverio Vincenzo) Hausenerstr. 64 . 63165 Mühlheim am Main adresine veya wettbewerb@ipt-frankfurt.de şeklindeki elektronik postaya gönderebilecek. Bu yarışmaya ilişkin geniş bilgi Türkçe olarak 0172-6083525 no.lu telefondan alınabilecek.

AVRUPA HAKKINDA NE BİLMEK İSTİYORSANIZ;



İşte aradığınız kaynak
kitap... Hem de Türkçe!

Mehmet Canbolat'ın

AB'yi doğrudan ve dolaylı biçimde ilgilendirecek boyuttaki tüm bilgileri içeren ve Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları arasında çıkan 460 sayfalık bu kaynak eseri, büyük ilgi görüyor. "Avrupa Birliği denilen bu gizemi ben de biraz yakından bilmek istiyorum" diyen herkese bir başucu kitabı olabilecek bu çalışmayı, Toplum okurları da sadece 3 Euro tutarındaki posta pulu karşılığı aşağıdaki adresten isteyebilecek:
Toplum . (Kitap) Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.

A'dan Z'ye
AB Rehberi!



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Görünen Köy...

Türkçe'de bir söz vardır: "Görünen Köy Klavuz İste-mez" diye. Eğer SPD yönetimindeki Federal Hükümet, önümüzdeki aylarda rotasını "sosyal adalet" yönünde görülür bir biçimde değiştirmezse, 2006 Federal Parlamento seçimlerinde "alaşağı" edileceği ortadadır. 13 Haziran Avrupa Parlamentosu seçimleri bunun en açık göstergesi oldu.

Seçim sonuçları SPD için bir "hezimet", hükümet ortağı Yeşiller için ise büyük bir başarı, Birlik partileri Hristiyan Demokrat ve Hristiyan Sosyal Birliği için (CDU/CSU) belirli oranda kayba rağmen en güçlü parti. Hür Demokratlar için on yıl sonra Avrupa Parlamentosu'na tekrar girebilmeleri açısından da önemli bir başarı. Demokratik Sosyalistler (PDS) için Batı'da daha kök salmamış, Doğu'da ama önemli kazanımlarla SPD'yi geride bırakarak, daha da güçlenmiş olması anlamına geliyor. 13 Haziran aynı zamanda "toplumsal demokrasi" için alarm çanlarının çaldığı bir tarih.

Yüde 40 düzeyinde kalan seçime katılım oranı tüm demokratik kişi, kurum ve kuruluşları düşündürmek zorundadır. Bu yalnız Almanya Federal Cumhuriyeti için söz konusu değil, genelde tüm Avrupa Birliği üyesi ülkeler için de sözkonusudur.

SPD kafasını elleri arasına alarak derin derin düşünmek zorunda. Sorun, SPD'nin hükümet politikasını yeterince seçmenlere anlatamadığı sorunu değil. Sorun SPD'nin, yürütmeye ve yürütmeye çalıştığı siyasal yön sorundur. Halk uygulanan politikanın içeriğini çok iyi anlıyor, anladığı için de SPD'ye "kırmızı kart" gösteriyor. Halk reformlara karşı değil, zorunlu reformların finansmanının tek yönlü emekçi halkın, emekçilerin, işsizlerin ve sosyal yardıma muhtaç insanların sırtına bindirilmesine karşı. 141 yıllık geçmişe sahip SPD temel değerleri banış özgürlük, eşitlik, sosyal adalet ve toplumsal dayanışma olan bir partidir. Bu temel değerlerine yeniden sahip çıkmak, özellikle zorunlu reformların gerçekleştirilmesinde "sosyal adalet" ilkesini öne çıkarmak zorundadır. 13 Haziran Avrupa Parlamentosu seçimleri, SPD için bir "hezimet" anlamına geliyor. Ancak bu aynı zamanda politik yönü değiştirmede bir şans olarak da kullanılabilir, kullanılmalıdır.

İşsiz kalma olasılığı halinde bile haber ver!

Hessen Çalışma Dairesi, çalışırken herhangi bir sebepten işsiz kalabilme riski olan kişilerin, durumu hemen iş bulma ajansına bildirmek zorunda olduğunu aksi takdirde, işsizlik parası almayı beklerken kötü bir sürprizle karşılaşabileceğini hatırlatıyor. Yetkililer, bu sorumluluğunu yerine getirmeyen müstakbel işsizlerin alacağı işsizlik parasında duruma göre, 1500 Euro'ya kadar kesinti olabileceğinden söz ediyor. Kurum uzmanları, bu yolla kişilerin çukış ihtimali ile işsizliğin başlayacağı güne kadar uzanan zamanın iş aramakla değerlendirilmesini hedefliyor.

Kaçak işlerin Almanya'ya maliyeti giderek artıyor

Almanya'da kaçak işçi istihdamı yıldan yıla artış gösterirken, bu eğilimin yolaçtığı zarar, Alman ekonomisi açısından önemli bir sinyal olarak yorumlanıyor. Resmi verilere göre, kaçak istihdamın yarattığı mali değerlerin yıllar bazında milyar Euro şeklindeki dağılımı şöyle: 1995: 241 Milyar Euro, 1996: 258 Milyar Euro, 1997: 275 Milyar Euro, 1998: 281 Milyar Euro, 1999: 302 Milyar Euro, 2000: 322 Milyar Euro, 2001: 330 Milyar Euro, 2002: 350 Milyar Euro,

2003: 370 Milyar Euro, 2004: 364 Milyar Euro (tahmin) Bu rakamlar, Almanya'nın Gayri Safi Milli Hasıla'nın (Bruttosozialprodukt) önemli bir bölümüne de denk geliyor. Bir diğer deyişle, 1995 yılında GSMH'nin yüzde 13,9'luk kısmını çalan kaçak istihdam olayları, 2004 yılında % 16,7'ye çıkıyor. Bu konuda önlem ve denetimleri sıklaştıran yetkili makamların verdiği bilgiye göre, sadece bu kontrolleri yapan Almanya çapında 5 bin memur var. İstihdamın yo-

ğun olduğu Frankfurt merkezinde ise, 100 gümrük memuru, çeşitli adreslere baskınlar düzenleyerek, kaçak çalışanları yakalıyor. Sadece, Frankfurt'taki ilgili mercilere her ay 500 civarında kaçak istihdam ihbarı geliyor. Hessen'de 2003 yılında 1950 kişi, kaçak yabancı çalıştırmaktan ötürü önemli oranda para cezasına çarptırıldı. Hessen'de geçen sene inşaat veya gastronomi dalında kaçak işçi çalıştıran 10 bin civarında kişi hakkında soruşturma devam ediyor.



Frankfurt'taki her iki şantiyeden birinde kaçak ve ucuz işçi istihdam ediliyor. İnşaat İşçileri Sendikası IG Bau, suç duyurusunda bulunuyor

Hessen'de çağdaş köle ticareti

İnşaat sektörü açısından Almanya'nın en hareketli bölgesi olarak bilinen Rhein Main yöresinde kaçak istihdam ve toplu sözleşmenin altında işçi çalıştırma olayları, alınan onca önleme rağmen sürekli artıyor.

Uzmanlar, kaçak ve ucuz işçi istihdamının Alman ekonomisinde milyarlarca Euro tutarında gedik açtığına dikkati çekerken, Alman İnşaat İşçileri Sendikası IG Bau, sadece Rhein Main bölgesinde, bu ülkede resmi işsiz görünen 2 bin aşkın Alman ve yabancı işsiz var. Eğer özellikle Romanya, Sırbistan gibi bölgelerden ucuz yabancı işçi getirilmezse, kendi işsizlerimiz halen çalışıyor ve devletin sırtındaki bir yük de azalmış olacaktır." görüşünü savunuyor. IG Bau Rhein Main Bölge Başkanı Ulrich Schöneborn, Frank-

furt'taki her iki şantiyeden birinde, toplu sözleşmenin öngörüsünün çok çok altında eleman çalıştırıldığını söylüyor ve bu şantiyeler arasında, Dünya Kupası'na hazırlanan Frankfurt Şehir Stadi, Üniversite Hastahanesi ek tesisleri başta olmak üzere kamu kurum ve kuruluşlarına ait inşaatlarına işaret ediyor.

Sendikacının açıklamasına göre, inşaat şirketleri, kağıt üzerinde yasalara uygun iş yapıyor ancak uygulamada çalışanların bir dizi haklarını kesiyor. Bir diğer deyişle, Polonya, Romanya ve Sırbistan gibi ülkelerden aracı firmalar

sendika sözcüleri, hakkını arayanların işine derhal son verildiğini belirtiyor.

Sendika sözcüleri, teşkilat olarak çalışanların haklarını gözetmek zorunda olduğunu vurguluyor ve toplu sözleşmenin öngördüğü asgari ücretten aşağı eleman istihdam eden veya kaçak işçi çalıştıranlara karşı mücadelelerini sürdüreceklerini sözlerine ekliyor.

Hessen'deki inşaat sektöründe 2003 yılında 53 bin kişi istihdam ediliyordu. Bu sayı, 1996 yılında yaklaşık 79 bin, 2000 yılında ise yaklaşık 63 bin idi.



Hessen'de 247 bin kişi işsiz!

Hessen eyaletindeki işsiz sayısı, yaz aylarında inşaat sektöründe

gözlenen canlanma sayesinde yüzde 2,8 oranında azalırken, halen işsiz olanların sayısının ise 246 bin 697 olduğu açıklandı. Hessen Çalışma Dairesi - Landesagentur für Arbeit resmi verilerine göre, eyaletteki işsizlik oranı ise yüzde 8 düzeyinde seyrediyor. Sektörel canlanmaya rağmen, Hessen'deki çalışma dünyasının darboğazı aşmada zorluk yaşadığını belirten uzmanlar, işsizlerin yüzde 17'sini sağlık alanındaki hizmetlilerin oluşturduğunu belirtiyor. Resmi verilere göre, 25 yaşından küçük işsizlerin sayısı 27 bin 110 ve bunların geneldeki oranı yüzde 11 oldu. Listede ayrıca, erkek işsizlerin sayısının 141 bin 644, kadınların ise 105 bin 053 olması dikkati çekiyor. Hessen eyaletindeki işsizlik, bölgeden bölgeye de farklılık gösterebiliyor. Hessen'de işsizliğin en yoğun olduğu bölge, kuzeydeki Werra Meissnerkreis (%10,8) olurken, Kassel'deki bu oran yüzde 9,2 olarak kendini gösteriyor. Hessen'de işsizliğin geçtiğimiz ayın başında en düşük olduğu bölge ise, Main Tunus Kreis oldu. (%5). Frankfurt işsiz oranında %9 düzeyinde dururken, Darmstadt bölgesi % 7,6, Giessen bölgesi ise % 8,1 düzeyinde kendini gösteriyor. Hessen'deki işsizler ordusu içinde yabancıların oranı ise, yüzde 21,3 oldu.



T.C. Diyanet İşleri Başkanı Prof. Dr. Ali Bardakoğlu'ndan Almanya'daki DİTİB din görevlilerine önemli mesajlar geldi. Bardakoğlu, din görevlilerini teknolojiyle ilgilenmeye de davet etti

Camilerimize siyaseti sokmayın, kadın haklarını savunun ve Almanlar ile diyaloga özen gösterin!

Prof. Dr. Bardakoğlu; "Türkiye'nin günümüz İslam ülkeleri arasında benzersiz bir yere sahip olması, modernleşme ve laiklik sayesinde gerçekleşmiştir." dedi.

T.C. Diyanet İşleri Başkanı Prof. Dr. Ali Bardakoğlu Almanya'da görevli, müşavir, ataşe ve din görevlilerine seslenerek, "Siyaseti camilerimize kesinlikle sokmayın ve hangi inanç ve kültür çevresinden gelirse gelsin, her insana eşit davranın." dedi.

Hessen ve Rheinland Pfalz eyaletlerinde DİTİB teşkilatına bağlı 100'e yakın din görevlisinin de hazır bulunduğu bir toplantıda konuşan Prof. Dr. Ali Bardakoğlu, Türk vatandaşlarının dini gereksinimlerine nasıl daha iyi hizmet verilebileceği konusunda görüşlerini açıklarken şunları dile getirdi:

"Bizler din hizmeti veren görevliler olarak bir cami gibi olmalıyız. Nasıl ki; camiye gelen kişiye 'Kimdir? Nedir?' diye kimse soru sormazsa, camiye herkes girebiliyorsa, bizler de din görevlileri olarak kalbimizi ve gönlümüzü ayırarak gözetmeden herkese açmalıyız. İçinde bulunduğumuz toplumun hassasiyetlerini gözönünde bulundurarak onlarla uyum içerisinde olmalıyız. Hiç kimse bir başkasının dinine; -Bu niye böyle?, Burası niçin böyle? - gibi sorgulama hakkına sahip değildir. Hak dinler vahiy zinciri içerisinde Peygamberler vasıtasıyla onların ümmetlerine vaaz edilen ayetlerdir. Onları o şekilde kabul etmek zorundayız. Diyalog konularına çok önem veriyoruz. Globalleşen bir dünyada gerek kültürler arası, gerekse dinler arası diyalog gitgide büyük önem kazanmaktadır. Günümüzde insanlığı tehdit eden, ahlak, savaş, terör, hoşgörüsüzlük, sömürü, ahlaki yozlaşma, çevre kirliliği gibi tehlikeler karşısında inançla-

rın birlikte hareket etmesi ortak bir temenninin ötesinde bir zorunluluk halini almıştır. Dinlerin hem çatışmaların, hem de barış ve hoşgörünün kaynağı olduğu şeklindeki görüşler göz önüne alındığında; dindarlar arasında kurulacak diyalogun insanlar arasında tesis edilecek barışın ilk adımlarından biri olacağı pek çok kimse tarafından dile getirilmiştir. Türkiye'nin günümüz İslam ülkeleri arasında benzersiz bir yere sahip olması, modernleşme ve laiklik sayesinde olmuştur. Türkiye Doğu ile Batı medeniyetleri arasındaki kavşakta bulunan bir ülkedir. Türkiye'nin hem Doğu'nun hem de Batı'nın farklı kültürel ve dini geleneklerini ihtiva eden bir tarihe sahip olma ayrıcalığı söz konusudur. Bu çoğulcu gelenek, Türk toplumunun siyasi ve kültürel kimliğinin oluşturulmasında çok önemli bir rol oynamıştır.

Bütün insanlarda Cenab-ı Hak'ın vermiş olduğu bir Cemal sıfatı vardır. Bu sıfat neticesinde her insanın muhakkak güzel tarafları mevcuttur. Bizler bir başka insanla diyalogumuzu sürdürürken bu güzellikleri ön plana çıkartarak onlarla daha kolay ve daha kalıcı bir şekilde anlaşabiliriz. Kadın haklarına da çok önem veriyoruz. Cenab-ı Hak herkesi eşit anlamda yaratmıştır. Hiç kimse elinde olmayan bu yaratılıştan dolayı eksik, yada kusurlu olamaz. Kadınlarımızın haklarını bulduğumuz her ortamda dile getirmeliyiz. Buradaki görevinizi yerine getirirken şunu kesinlikle unutmamanız gerekir; sizler Türkiye Cumhuriyeti'nin Avrupa'da görevlendirdiği birer elçilerisiniz. Her hareketinizi buna göre düzenlemek zorundasınız. Ben, insan

ilişkileri ön planda, kendisini her ortamda geliştirmiş, teknolojik haberleşmeye hakim, bulunduğu ülkenin dilini konuşabilen, görevine bağlı, sorumluluklarını yerine getirirken herkese eşit uzaklıkta olan, siyaseti kesinlikle camiye sokmayan arkadaşlarımızla çalışmaktan onur duyarım."

Toplantılarda söz alan T.C. Berlin Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşaviri ve DİTİB Genel Başkanı Rıdvan Çakır ise; "Bu ülkeye geliş sebebimiz buradaki vatandaşlarımıza hizmet etmektedir. Biz sadece dini hizmet veren bir kuruluş değiliz. Bizler aynı zamanda eğitim konularında, sosyal ve kültürel konularda vatandaşlarımıza yardımcı olan görevlileriz. Almanya'da yaklaşık 28 bin cıva-



Prof. Dr. Ali Bardakoğlu, (sağda) Almanya'daki din görevlileriyle yaptığı bir değerlendirme toplantısında önemli mesajlar verirken, DİTİB teşkilatı Genel Başkanı ve T.C. Berlin Büyükelçiliği Din İşleri Müşaviri Rıdvan Çakır ise, (solda) özellikle çocukların eğitimi konusunda yurt dışındaki anne babaları bir kez daha duyarlı olmaya çağırıyor.

rındaki çocuğumuz üniversite tahsili yapmaktadır. Bulduğunuz bölgelerde bu öğrencilerle tanışarak, görüşerek onlarla gönül bağınızı güçlendirmeniz gerekir ki; geleceğimiz olan bu çocuklarımızı kazanalım. Bu anlamda eğitim en birinci hedefimizdir." dedi.

Müslüman çocuklar için yuvaya hayır!

Hessen Sosyal İşler Bakanı Silke Lautenschläger, (altta) eyaletteki müslüman çocuklar için özel yuva açılması projesine kesinlikle karşı olduklarını söyledi. Bu tür kreşlerin, yabancıların topluma uyumlarını engelleyici bir etkisi olacağını belirten Eyalet Bakanı Lautenschläger, bu tür yuva projelerinin Almanya çapında yasaklanması için girişim başlatacaklarını da kaydetti. Hristiyan Demokrat Partili



eyalet politikacısı bu yaklaşıma gerekçe olarak, İslami organizasyonların faaliyetlerinin artmasını gösterdi ve: "Eldeki bilgi ve bulgular, bu tür tesis projelerinin çocukları Alman toplumundan uzaklaştırmayı hedeflediğini gösteriyor." dedi. Silke Lautenschläger, Federal çapta başlatılacak bir girişim ile, göçmen çocuklara yönelik yuva veya öğrenci yurdu projelerine "uyuma evet" diyecek ölçüde olması halinde izin verilmesi için mücadele edileceğini de söyledi.

Frankfurt Üniversitesi'nde "Din ve Modern Topluma Bakış" Sempozyumu

Frankfurt Üniversitesi kuruluşunun 90. yıldönümü bağlamında, Federal İçişleri Bakanlığı ve, T.C. Diyanet İşleri Başkanlığı ile DİTİB desteğinde, "Dinler ve Modern Toplumlara Alman ve Türk Gözüyle Bakış" konulu bir sempozyumu gerçekleştirdi. T.C. Devlet Bakanı Mehmet Aydın'ın da (altta) "İslam ve Demokrasi" konulu bir konferans verdiği bu 3 günlük etkinlikte düzenlenen açık oturumlarda, Türkiye ve Almanya'daki değişik üniversitelerden çok sayıda ilahiyatçı ve toplum bilimci de teblig bulundu. Üniversite bünyesinde oluşturulan "İslam Bilimi Vakıfı" Prof. Dr. Kürsüsünün de destek verdiği bu etkinlik ile ilgili geniş haberi, gelecek ayki sayımızda bulacaksınız.



Hessen Polisi'ne "koruyucu ateş açma" özgürlüğü

Hessen Hükümeti, Eyalet Polis Yasası'nda değişiklik yaparak, görevli memuru ateşli silah kullanma konusunda geniş yetkilerle donatmayı hedefliyor. Hessen Parlamentosu'nda bir konuşma yapan İçişleri Bakanı Volker Bouffier, son yıllarda artan terör tehlikesine karşı polis teşkilatının manevra kabiliyetinin artırılması gerektiğini söyledi. Yasanın çıkması halinde, polis, tabancasını sadece çok güç durumunda değil, gerekli gördüğü yerde de kullanabilecek. Bu yasanın amaçlarından birinin polisi olduğu kadar



yurttaşların da can güvenliğini sağlamak olduğunu belirten Bakan Bouffier'in hedefleri arasında, 14 yaşından küçüklerden de genetik parmak izi alınması da bulunuyor. Parlamento'daki her üç muhalefet partisi ise, CDU hükümetinin bu planına kesinlikle karşı çıkıyor.



"Radikal İslamcı"ya yakın takip

Hessen güvenlik birimleri, elde çok somut bir bulgu olmamakla birlikte, eyalette yuvalanan bazı islami organizasyonların terör tehlikesi oluşturmaya devam ettiğini düşünüyor.

Bu bağlamda adı geçen grupların yakın takibe alındığını belirten Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier'e (sağda) göre, sözkonusu tehlike daha çok, eyalette yerleşik Yahudiler'e ait noktalar ile Amerikan merkezlerini hedefliyor. Eyalet Anayasası Koruma Teşkilatı'nın (Das Landesamt für Verfassungsschutz) güncel raporunu açıklayan Bakan Bouffier, toplumun militan olmayan islami teşkilatların kuşatması altına girdiğine ve



bu gibi organizasyonların Almanya'daki özgürlükçü liberal anlayışı kullanarak, radikal mesajlar ve Yahudi düşmanlığı içeren kışkırtıcı tavırlar sergilediğine işaret ediyor. Değişik islami organizasyonların çatısı altında radikal söylem ve tavırlarıyla dikkati çeken 7750 kişinin yakın takibe alındığını doğrulayan Bakan Bouffier, buna Hessen'de 3500 üyesi olan Milli Görüş teşkilatının da dahil olduğunu belirtiyor. Milli Görüş'ü "çift yönlü strateji izleyen bir organizasyon" diye tanımlayan Volker Bouffier, "Bu teşkilat, dışarıya karşı hoşgörü, yasalara saygılı ve liberal bir izlenim veriyor. Aynı organizasyon iç yapılanmada ise, özellikle

Hessen, aşırı islamcı kuşatma altında mı?

Eyalet Anayasası Koruma Dairesi'nin yakın takibe aldığı aşırı islami organizasyonların, Alman toplumunu alttan alta kuşatmaya başladığı öne sürülüyor. Eyalet İçişleri Bakanı Volker Bouffier, çeşitli organizasyonlarda yuvalanmış ve radikal söylem ve tavırlarıyla göze batan 7750 kişinin yakın takibe alındığını doğruluyor ve bu teşkilatlar arasında gördüğü Milli Görüş organizasyonunu "Çifte Strateji" izlemekle suçluyor.



Wiesbaden İdari Mahkemesi'nden karar çıktı Müslüman öğrenci için din dersine evet; IRH'ya Hayır!

Kısa adı IRH olan Hessen İslam Konseyi'nin, eyalet okullarındaki müslüman çocuklar için din dersi verme yönünde açtığı dava, Wiesbaden İdari Mahkemesi'nce reddedildi.

Hessen Eğitim Bakanlığı'nın bu yöndeki istemi geri çevirmesi üzerine hakkını İdari Mahkeme nezdinde

aramak isteyen IRH, bu eyaletteki müslüman cemaati temsil ettiğini gerekçe göstererek, böyle bir hakkın verilmesini talep etti. Başvuruyu inceleyen mahkeme, IRH'nın Anayasa'ya bağlılık ve hukuk devleti ilkeleri konusundaki samimiyetinden kuşku duyduğunu ve iddia edildiği gibi, Alman devletine karşı okulda ders

vermeyi üstlenecek ölçüde muhatap olamayacağını belirtti ve itirazı geri çevirdi. Mahkeme kararında ayrıca, Hessen'deki müslüman öğrenciler için din dersi verilmesinin ivedilik arzettiğine de dikkati çekildi ancak bu sorumluluğun IRH'ya verilemeyeceği belirtildi.

Wiesbaden İdari Mahkemesi'nden çıkan bu karar, Eyalet Eğitim Bakanlığı tarafından memnuniyetle karşılanırken, 2 yıl önce bu yöndeki talebin reddinin onayı olarak yorumlandı. Öte yandan eyalet parlamentosundaki liberal grup adına bir açıklama yayınlayan eğitim politikası sözcüsü Dorothea Henzler, eyalet hükümetinin, bir dönem öncesindeki koalisyonunda, müslüman öğrenciler için Etik dersini programa aldığını belirtti ancak bugüne kadar bu yönde bir adım atılmamış olmasını eleştirdi.

Savaşa Son

Frankfurt Gençlik Tiyatrosu, savaşı ve arkasında yaşanan gerçekleri, acıları şiirsel ve akıcı bir biçimde anlatan "Savaş Oyunu" isimli bir oyunla perde açıyor. Bu oyun, 11 Temmuz Pazar günü saat 14'te "Titusforum - Nordwestzentrum Frankfurt . Walter Möller Platz 2" adresinde izlenebilecek. 1970 yılında yaşamını yitiren Yazar Sermet Çağan'ın kaleme aldığı ve genel içeriğiyle 2.Dünya Savaşı'nı konu edinen oyun, Frankfurt Gençlik Tiyatrosu ekibince günümüze uyarlandı. Frankfurt Gençlik ve Kültür Derneği bünyesinde oluşturulan ekite yer alan Türk gençleri: "Kapımızın önünde olmasa bile dünyamızda onlarca savaş yaşıyor. Bunun son örnekleri Afganistan ve Irak savaşları olmuştur. Öyle görünüyor ki bu kavgalar son bulmayacak. Bugün özgürlük ve demokrasi adına yarın kimbilir ne adına; bugün petrol için, yarın başka çıkarlar... " diyerek, güldürürken düşündürülen bu özgün Türkçe sahne çalışmasına herkesi davet ediyor. Oyun ve organizasyonla ilgili daha geniş bilgi için: 069-97782640 veya 0151-12447924

AMATÖR MUHABİR ARANIYOR

Hessen eyaleti veya Mainz çevresinde oturuyorsanız, Gazeteciliğe ilginiz varsa, Fotoğraf çekmesini ve Türkçe-Almanca'yı iyi biliyorsanız, Sosyal ilişkilerin yanısıra, genel kültür sizin için önem taşıyorsa, Bölgenizde haber değeri olan toplumsal olay ve bilgileri başkaları ile paylaşmaktan yana iseniz, Toplum Gazetesi olarak size ve kaleminize kapılarımızı açmak istiyoruz. Yazılı başvurabilirsiniz. Adresimiz:

Hessen Toplum . Postfach 11 33
63201 Langen/H. . Faks: 06103-929225
E-Posta: rmtoplum@aol.com.

Frankfurt, örnek bir birleşmeyi konuşuyor

Frankfurt amatör kümede üst üste başarılarla dikkati çeken FC Umuts-
por ile FC Cityspor, yeni sezona tek
bir ekip halinde hazırlanıyor. Geçen
sezonki şampiyonluğun ardından bu
yıl da Frankfurt Bezirkssoberliga deni-
len bir üst kümeye çıkmayı başaran
Umuts-
por ile, aynı kümede top ko-
şturan ve kentin en eski Türk takımı
olarak bilinen Cityspor yönetimi, bir-
leşme kararı alarak, yeni futbol sezonunda aynı
forma için ter dökmek için kolları sıvadı. Bölge
Üst Ligi'nin zorlu mücadelelere sahne olduğunu
bilen her iki takımın bu örnek kararı Hessen'de-
ki diğer Türk takımları arasında da ilgiyle izle-



nirken, sporseverler, bu işbirliğinin yeni ligde ba-
şarının ilk adımı olarak nitelediler. Kulüp yöneti-
cilerini kutlayan sporseverler, "Yıllardır Türk
toplumu içinde birlikte hareket edememe fobisi
vardı. Ancak, sizler bunu aşmayı başardınız. Bu
ilk adım, Türk toplumuna, birlik
ve beraberlik çabaları yolunda ör-
nek oluşturmaktadır." dediler. Bir-
leşme ile TSKV Umut-Cityspor
adını alan ve resmi Alman liginde
bu isimle mücadele verecek olan
Türk takımında ortak yönetim ku-

rulu şu isimlerden oluştu: Başkan Mehmet Ba-
rak, Yönetim Kurulu: Ali Osman Akman, Adnan
Erden, Adlihan Sarıduman, Şaban Türktoran,
Mustafa Çolak, Ayhan Ütüler, Mustafa Şeref,
Mustafa Yüksel, Halit Cebecioğlu, Erol Soylu, İb-
rahim Torun, Ömer Kılıç, Ufuk Akbaş- Engin
Açıklar, Hasan Basri Sakarya. Öte yandan Genç
takımlar sorumluluğunu Mustafa Tekin, Kültür
İşleri Sorumluluğunu ise Nevzat Virat üstlenir-
ken, Metin Emir ise sorumlu memeler oldu. Fo-
toğrafta ligin son resmi maçında karşı karşıya ge-
len her iki Türk takımı toplu halde görülüyor.



Biebrich 02'nin düzenlediği turnuvada şampiyonluğu elde eden ve kadrosunda 3 Türk oyuncuya da yer veren Schalke genç yıldızları toplu halde görülüyor.

Wiesbaden'de gençlerin uluslararası turnuva heyecanı

Wiesbaden, Eyalet Ligi (Landesliga) takımlarından Biebrich 02'nin "12. international C Jugendturnier" adı altında düzenlediği dostluk turnuvasına değişik ülkelerden 16 ekip katılırken, zorlu mücadelede kupayı Schalke 04 gençleri kazandı. İspanya, Rusya, Litvanya Avusturya, İsviçre, Macaristan'dan birer takım katılırken FC Schalke 04, Borussia Mönchengladbach, Kickers Offenbach, VfB Leipzig, Sc Vier, FC Oberlausit Neugersdorf, SC Berliner Amateure, VfB 1900 Giessen ve Biebrich 02 ise, etkinliği Almanya'dan renklendiren takımlar oldu. Bünyesinde çok sayıda Türk sporcusunu da barındıran Schalke 04 yıldız gençleri arasında dikkati çeken Ayhan Şahin, Seyhan Çetinkaya ve Deniz Kutlu'nun gelecek açısından umut verdikleri gözden kaçmadı. Turnuvaya ev sahipliği yapan Biebrich 02 genç takımlar sorumlusu Jürgen Dindorf, bu tür turnuva ile, farklı kültürlerden genç insanları yeşil sahalarda kaynaştırmayı amaçladıklarını söyledi ve etkinliğe destek veren ve organizasyonda görev alan Türk ailelere teşekkür etti. Bu arada Barış Karagöz'ün çalıştırdığı Kickers Offenbach Volkan, Melih, Can, Abdullah ve Anıllı genç kadrosu ile, turnuvada 3. oldu. 2 gün boyunca süren turnuvaya konuk olan genç sporcular, Biebrich semtinde oturan ailelere konuk oldular. Ev sahipliği yapan aileler arasında Türkler de vardı. (İHSAN GÜMÜŞ - WIESBADEN)



Turnuva 3.lüğü ile yetinen Kickers Offenbachlı Türk gençlerini anne babaları Wiesbaden'de de yalnız bırakmadı.

Mainz'da Geleneksel Gençlik-Çocuk Şöleni

T.C. Mainz Başkonsolosluğu'nun bölgedeki bir grup Türk derneğini desteğinde organize ettiği geleneksel Gençlik ve Çocuk Şöleni, bu yıl da büyük bir coşku yarattı. Değişik okullarda görev yapan Türk anadil dersi öğretmenlerinin de programla katkı sağladığı ve TRT tarafından da izlenen bu kapsamlı şölen bir konuşma yapan Başkonsolos Ali Rıfat Köksal, yurtdışında doğup büyüyen Türk gençleri arasında dostluk ve dayanışmayı hedefleyen bu etkinliğin her geçen yıl artan ilgi görmesinden duyduğu memnuniyeti ifade etti ve bu ülkede doğup büyüyen gençleri, Türkiye Cumhuriyeti'nin Avrupa'ya açılan pencereleri olarak niteledi. Çeşitli müzik, halk oyunları gösterilerinin yapıldığı bu etkinlikte Türk çocuklar kırmızı beyaz Türk başraklarıyla coşularını ifade ederken, sportif yarışmalar, tribünde oturan anne babalara da ayrı bir heyecan getirdi. Organizasyon sorumluları, önümüzdeki yıl düzenlenecek olan şöleninde daha kapsamlı bir program hazırlamayı hedeflediklerini bildirdi.



Resim: İhsan Gümüş

Almanya'daki öğrenim yuvalarında görevli eğitimciler de kendini tehdit altında görüyor

Okulda şiddetten öğretmenler de mağdur durumda

Almanya'daki okullarda şiddet artan oranda kol gezirken, bu durumdan eğitimcilerin de büyük sıkıntı çektiği hatta öğretmenlerin bile bu gelişmelerden korku, gözdağı ve tehdit yoluyla nasibini aldığı gözleniyor. Yılda yaklaşık 600 öğretmenin okuldaki şiddet konusunda yaşadığı sıkıntıları İnternet kanalıyla dile getirdiği dikkati çekerken, bu tür olaylardan doğrudan veya dolaylı etkilenen öğretmenlerin üçte birinin ise, bu sorunu kimseyle paylaşmadığından söz ediliyor. Eğitimcilerin sıkıntıları arasında, bazı öğrencilerin anne babasından gelen tehditler de yer alıyor.

İnternet Acil Yardım Servisi'ne başvuran öğretmenlerin görev yaptıkları eğitim yuvaları bağlamındaki istatistiklere göre, bunalan ve okuldaki şiddet bezeli gelişmelerden etkilenen öğretmenlerin %57'si "Gymnasium" denilen liselerde ders veriyor.

Öte yandan emniyet teşkilatının güncel raporlarına göre, Almanya'da şiddet olayları özellikle 16-17 yaş grupları arasındaki gençlerde yaşanıyor. Şiddet skalasında 18-21 yaş grubundaki gençlik kesimi önemli bir yer tutarken 21-24 yaşları arasındaki insanlardan itibaren şiddet eğiliminin



Almanya'da şiddete sahne olan eğitim kurumları arasında %29'luk bir oran ile, ilkokullar da önemli bir yer tutuyor..

azalmaya başladığı gözleniyor.

Şiddetten en çok etkilenen kesimi, 18-20 yaşları arasındaki genç insanlar oluşturuyor. Bu arada şiddete maruz kalanlar arasında 14-17 yaşlarındaki kesim de yer alıyor.

Uzmanlar, gençler arasında şiddet eğiliminin nedenleri arasında aile içi eğitimin önemli rol oynadığına işaret ediyor ve evde baskı ve şiddeti bizzat yaşayan genç insanların bunu normal olarak algılamaya başladığını belirtiyor. Uzmanlara göre, kendi evinde şiddeti otorite yöntemi olarak gören insanlar, dışardaki yaşamında da benzeri yolu uygulamaktan çekinmiyor. Şiddet eğiliminin nedenleri arasında, kişinin kendini kanıtlama çabası da bulunuyor. Uzmanlar, şiddeti sık kullanan insanların, toplumda bu yolla itibar görmeyi hedeflediğini söylüyor ve bu yöntemin okullarda da sıkça kullanıldığına dikkati çekiyor.

Gençlerde, şiddetin dozuyla birlikte işlediği suç da artıyor

Alman Polisi'nin istatistiklerine göre, bu ülkede suç işleyen genç kuşaklar arasında 16-19 yaş grubu en sakıncılı kesimi oluşturuyor. Gençlik Mahkemesi'nde 30 yıllık deneyimi olan hakim Jürgen Fröhlich, "Suç oranları azalıyor ancak, suç ve şiddetin türü giderek düşündürücü boyuta uzanıyor" derken, bu konuda aile ve okul ortamının bu dinamik genç kuşaklara yeterince ilgi gösterememesinin bu gelişmeyi doğurduğunu söylüyor. Bireyler arası diyalogun azalmasına da işaret eden uzman hakim Fröhlich, iletişimde yaşanan bu kopukluk ile sorunlar ve ilişki pürüzleri karşısında nasıl davranılması gerektiği gibi öğreti ve yaşam deneyimlerindeki eksikliğin, gençleri ister istemez şiddete yönelttiği görüşünü savunuyor. Hakim Jürgen Fröhlich'e göre, gençler özellikle, hırsızlık, adam yaralama ve soygun gibi nedenlerden ötürü mahkemeye düşüyor ve bu arada uyuşturucunun da suç olaylarında önemli rol oynayabildiğinin altını çiziyor.

Şiddeti bir araç olarak gören 16-19 yaşındaki genç insanların, bu aracı genellikle okul bahçesi veya sokakta bir başka genç insan üzerinde uyguladıklarını belirten uzmanlar, uyuşturucu ve alkolün de bu eğilimde önemli rol oynadığını belirtiyor. Polis, özellikle dükkandan bir sigara veya çikolata, CD, son moda bir spor ayakkabısı veya parfüm çalmakla başlayan küçük hırsızlık olaylarının, kimi kesimde suç kariyeri yolunda ilk basamak olduğuna işaret ediyor ve "Gençler, çevre ve medyanın etkisiyle adeta birşeylerin sahibi olmak zorunda bırakılıyor. Çoğu kez maddi imkansızlık yüzünden buna sahip olamayan çocuk ve gençlerde, çalarak sahiplenme fikri doğuyor ve bunun sonuçları üzerinde hiç durulmaksızın ilk fırsatta bu fikir yaşama geçiriliyor. Sonuç, yakalanma ve mahkeme ve derken gençlik cezaevi günleri başlıyor." diyor.

Öte yandan resmi verilere göre, Hessen'de 21 yaşına kadar olan genç kuşak içinde, 1990-1997 yılları içinde suç oranı %30 artarken, özellikle 14-8 yaşına kadar çocuk yaştaki genç kesimin yanı sıra, 14 yaşına kadarki çocuklarda bu eğilimin gözle görülür bir tırmanış sergiliyor. Suç işlemede tırmanış çocuklarda yüzde 56, gençlerde ise yüzde 46 olarak seyrediyor. Polis, bu artışın nedenleri arasında, toplumda ihbar alışkanlığının yaygınlaşmasından kaynaklandığını söylüyor ve "önceden küçük suçlar için kimse polise ihbarı düşünmüyordu. Oysa artık olaydan mağdur olanlar veya tanıklar daha duyarlı ve kararlı davranıyor." diyor.



Sigarayla başlayıp uyuşturucuyla süren tehlike giderek büyüyor

Almanya'nın değişik eyaletlerindeki okullarda yapılan araştırmalara göre, merakla başlayan sigara, öğrencilerin yüzde 40'ını uyuşturucu kullanımına sürükleyebiliyor. Genç yaşlarda başlayan uyuşturucu eğilimi ağırlıklı olarak Cannabis de-

nilen hafif bağımlılık maddelerinde yoğunluk arz ederken, öldürücü etkisi olan bağımlılık maddelerine tutkun olanların sayısının çok az düzeyde kaldığı söyleniyor. Alkol tüketimi konusundaki verilere göre ise, erkek öğrencilerin yüz-

de 40'ı bira içerken, kız öğrenciler arasındaki oran ise yüzde 15 düzeyinde kaldı. Alcopops diye son yıllarda piyasaya çıkan yeni bir içecek türü ise, kız erkek ayrımı tanımıyor ve bu oran ortalama yüzde 36'da blunuyor.

Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Karnelerdeki Kişilik

"Akdeniz, Karadeniz, karnelerimizi isteriz, Zayıfımız olursa, öğretmenimize küseriz."

Türkiye'de karne verileceği gün öğrenciler böyle bir tekerleme söylerlerdi.

Alman okullarında veya 16 Temmuz'da Hessen eyaletinde karne alacak öğrencilerde böylesi bir duygusal gelenek yok. Bu sene de karnesini alanların bazıları üzülecek, bazıları sevinecek.

Annelerin ve babaların bir alışkanlığı vardır. Karneyi eline alan anne veya baba daha çok derslerden alınan nota bakar. Kızı veya oğlu Almanca dersinden kaç almış, matematikten zayıf almış mı vb... Oysa bu bakış eksik bir bakıştır.

Türkiye'de verilen karnelerde önce "DERSLER" bölümü, sonra da "DAVRANIŞLAR" bölümü yer alır. Bu düzenleme derslerden alınan notların, davranış notlarından daha önemli olduğu anlamına gelir. Almanya'da verilen karnelerde ise en az yüzelli seneberi tam tersi bir düzenleme söz konusudur. Önce "Kopfnoten" (baş notlar) denilen davranış notları gelir, sonra ders notları.

Doğru olan hangisidir? Pedagojik açıdan doğru olan Alman karnelerindeki düzenlemedir. Çünkü davranış notları, yani sosyal davranış (Sozialverhalten) ve çalışma davranışı (Arbeitsverhalten) için verilen notlar, öğrencinin eğitim düzeyini gösterir. Derslerden alınan notlar ise öğretim düzeyini.

Pedagojide genel bir saptama vardır: Önce eğitim gelir, sonra öğretim. Eğitim süreçleri öğretim süreçlerinin temelini oluşturur. Bu nedenle davranış notlarıyla ders notları arasında bir ilişki vardır. Sosyal davranış ve çalışma davranışı içine alınan iyi notlar, ders notlarını genellikle olumlu yönde etkiler. Türkiye'de verilen karneler bu ilişkiyi adeta görmezlikten geliyor. Türk karnelerinin "Açıklama" bölümünde şu ifade yer alıyor: "Davranış gelişimi bakımından takdir edilen dereceler, öğrencinin sınıf geçmesini veya sınıfta kalmasını etkilemez."

Böylece davranış notlarının ders notlarını etkilemediği iddia edilmektedir.

Bu, velileri yanıltmaktan başka hiçbir işe yaramaz. Çünkü davranış notları öğrencinin kişiliği hakkında ipucu veren notlardır. Ve Almanya'da mesleki eğitim yeri bulmada en az ders notları kadar önemlidir. Alman işveren firmasına alacağı öğrencinin önce kiliğine bakar, yani önce sosyal davranış ve çalışma davranışı notuna... Alman okullarında bu notlar büyük bir ciddiyetle verilir. Davranış notları kötü olan öğrenci, kendisine güvenilmeyen, işini zamanında yapmayan aday anlamına gelir. Matematiği kuvvetli, fakat işyerine gelmeyen aday ne işe yarar?

Çocuklarımızı belki öğretim alanında destek olamayabiliriz, fakat eğitim alanında onları etkilememiz mümkündür. Eğitim sadece okulda verilen bir beceri değildir. Evde de verilebilir. Zaten verilmesi de gerekir. İstese de, istemesek de, çocuklarımızın başarısında ve başarısızlığında bizim de imzamız vardır. Karneye attığımız imza da bunun ispatı.

Son söz: Geliştirirsen çocuğun kişiliğini, iyileştirirsin onun derslerini!

Frankfurt'ta geçen ay yapılan 5. HWK-At Yarışları Günü'ne büyük ilgi vardı Koşu bahane... Önemli olan esnaf-zenaatkar şovu!



Alman Esnaf ve Zenaatkarlar Birliği HWK-Rhein Main tarafından 5 yıldan bu yana düzenlenen At Yarışları (Renntag) bu sene de büyük ilgi gördü. Hessen eyaletinin değişik kentlerinden Frankfurt'a akın eden binlerce meraklı, gün içinde organize edilen at yarışlarında şansını denerken, bölgedeki esnaf birliklerinin çeşitli gösteri ve eğitim olanaklarını izleme fırsatı bulmuş oldu. Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier'in katılımında gerçekleştirilen 5. HWK-At Yarışları Günü'ne katılan ünlüler arasında, Eyalet Meclis Başkanı ve CDU'lu politikacı Norbert Kartmann da vardı. Esnaf ve Sanatkarlar Birliği'ne ait standları HWK Başkanı Jürgen Heyne ve Genel Müdür Dr. Christof Riess ile birlikte gezdi ve branşlar hakkında bilgi toplarken, bol bol da fotoğraf çekti.

Frankfurter Volksbank adlı bankanın desteklediği HWK At Yarışları Günü'nde bir dizi kültürel etkinlik de yapıldı. Bunlardan biri de, terziler birliğinin kadınlar defilesi idi. Bu defilede, okulu 14 öğrenci arasından grup birincisi olarak bitiren ve terzi ve moda tasarımcısı olarak kendi işyerini açan Offenbach'ta kısa bir süre önce açan genç girişimci Yasemin Sönmez'in kostümleri (altta) sergilendi. Genç yeteneğin ürünlerini aynı okuldaki genç öğrenci modellerin yanı sıra, Antonella Ricelli, Hafize Demiral, Şennur Türkeri isimli amatör mankenler de sundu. HWK Başkanı Heyne ve Genel Müdür Dr. Riess, Almanya doğumlu 29 yaşındaki Yasemin Sönmez ve arkadaşlarını gösterinin ardından kutladı ve genç girişimci kadına meslek yaşamında başarılar diledi. (İşte sağdaki fotoğraf)

BEKO

Kalitesiyle...

Buzdolabı
Fırın
Bulaşık Makinası
Mikrodalga Fırın
Havalandırma
dahil

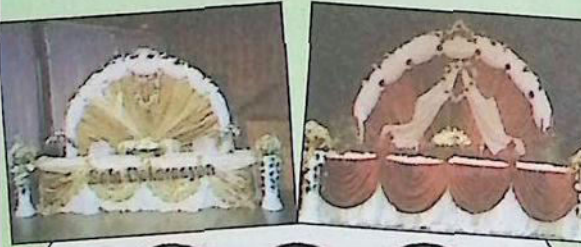
Birinci sınıf MDF Front
nobilis kalitesiyle...

Sadece
1999,- €

Safak
Küche



Sefa Dekorasyon



Sefa Dekorasyon

Düğün, nişan, sünnet gibi en mutlu günlerinizi düşlerinize uygun şekilde dekore ediyoruz. Yıllanmış deneyimimiz ve dekor donanımız ile, mutluluğunuza renk katabilirsek, ne mutlu bize... Biz farklıyız. Siz de farklı olmayı seviyorsanız, o farkı yaratmak kendi elinizdedir.

e-mail: sefa-dekorasyon@gmx.de
www.evleniyoruz.de

Tel: 06131-330863
Mobil: 0179-1392248

Merkez:
Römerstr. 7
63450 Hanau
Tel: 06181/23451
Fax: 06181/257012

Stuttgart:
Safak Homeside
Markomannenstr. 11
70771 Escheringen
Tel: 0711/699 2341
Fax: 0711 / 699 2343

Frankfurt:
Kriegsstr. 53-55
60374 Frankfurt
Tel: 069/22220406
Fax: 069/22220497

Wien:
Star Kuchenscenter B.V.
Rudolf-Heß-Str. 63 - 66
10121 Berlin
Tel: 030/6675402

İŞBANK GmbH

Online Türkiye Havalesi,
Bireysel Taksitli Krediler,
Bireysel Cari Hesap Kredileri,
Ticari Krediler, İskonto - Forfaiting,
Dış İşlemler,
Türksfund Yatırım Fonu,
Hayat Sigortası,
Masrafsız Maaş Hesapları,
Telefon Bankacılığı,
Cari Hesaplar,
Vadeli Hesaplar,
Tasarruf Hesapları,
Kredi Kartları.

ALMANYA

Filiale München

Postfach 241
80338 München
Tel: 089 530 70 23
Faks: 089 530 03 02

Zweigstelle Gelsenkirchen

Bahnhofsvorplatz 9
45879 Gelsenkirchen
Tel: 0209 14 40 02
Faks: 0209 14 67 50

Filiale Berlin

Müllerstr. 150
10353 Berlin
Tel: 030 284 22 70
Faks: 030 284 22 777

Filiale Hamburg

Bismarckstr. 8
20045 Hamburg
Tel: 040 30 29 01 0
Faks: 040 30 29 01 22

Zweigstelle Krefeld / Berlin

Krefelder Str. 2
10959 Berlin
Tel: 030 616 95 50
Faks: 030 614 89 88

Filiale Düsseldorf

Gräf-Adolf-Str. 73
40210 Düsseldorf
Tel: 0211 388 01 10
Faks: 0211 388 01 30

Zweigstelle Köln

Unter Scharnhaußen 35
50667 Köln
Tel: 0221 91 38 21 0
Faks: 0221 91 38 21 20

Zweigstelle Nürnberg

Am Kaiser 6
90429 Nürnberg
Tel: 0911 92 99 53 60
Faks: 0911 92 99 53 820

Zweigstelle Karlsruhe

Am Kaiser 23
76133 Karlsruhe
Tel: 0721 257 35
Faks: 0721 266 24

Zweigstelle Stuttgart

Königsplatz 12
70373 Stuttgart
Tel: 07141 222 99 18
Faks: 07141 222 99 177

Filiale Frankfurt

Postfach 9
60331 Frankfurt am Main
Tel: 069 29 90 10
Faks: 069 29 75 87

Zweigstelle Hauptbahnhof / Frankfurt

Münchener Str. 49
60328 Frankfurt am Main
Tel: 069 29 90 11 46
Faks: 069 29 38 70

HOLLANDA

Amsterdam Branch

Frederiksplein 1
1017 X K Amsterdam
Tel: 0031 20 630 63 43
Faks: 0031 20 630 63 40

Den Haag Branch

Parkplein 23
2526 GY Den Haag
Tel: 0031 70 364 20 60
Faks: 0031 70 356 11 91

FRANSA

Succursale de Paris

1 rue de la
Soye
75009 Paris
Tel: 0033 1 43 12 93 70
Faks: 0033 1 43 12 93 82

İSVİÇRE

Zweig Niederlassung Zürich

Bärenstr. 6
Postfach 6275
CH-8023 Zürich
Tel: 0041 1 226 41 01
Faks: 0041 1 226 41 09

avrupalı türklerin bankası

Juniver Systems

İster kullanılmış, ister
yeni olsun, A'dan Z'ye bir
süpermarketi, anahtar teslim
ve en uygun fiyata kuruyoruz.
Çünkü bu iş, bizim işimiz!

Hizmetimiz,
Avrupa'nın
her köşesine
ulaşacak
kadar size
yakındır.

Flinschstr. 2-4 . 60388 Frankfurt am Main
Tel: 0179-98 73 354 veya 069-403 57 878 . Faks: 069-403 57 876

Soğuk hava depoları ve döner üretim
merkezleri için şoklama sistemleri mevcuttur.



Frankfurt 11. Meslek Eğitim Fuarı'nı Rhein-Main bölgesinden 30 bin kişi gezdi Gençler rüyalarını süsleyen mesleği arıyor ama;

Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası IHK, Esnaf ve Zenaatkarlar Odası HWK, Frankfurt İş Bulma Ajansı Arbeitsamt ve Belediye'nin ortaklaşa organize ettikleri, geleneksel meslek eğitim fuarının 11. etabı, geçtiğimiz ay yapıldı.

Rhein Main bölgesinden 80 civarında kurum ve kuruluşun kendi bünyesinde meslek eğitim olanaklarını tanıttığı 3. günlük fuar, yörenin çeşitli

okullardan gruplar halinde 30 bine yakın ziyaretçinin akınına uğradı.

Çeşitli sahne programları ile de ayrı bir renk kazanan Meslek Eğitim Fuarı'nı ziyaret eden gençlerin ilgi gösterdiği alanlar arasında oto tamirciliği, elektrikçi, büro elemanı gibi kesitler öne çıkarken, sağlık alanındaki meslek eğitim olanaklarına ise fazla rağbet görmemesi gözden kaçmadı. Hessen

eyaletinin bu en büyük meslek eğitim fuarı, Almanya'da giderek daralan eğitim olanakları bağlamında, Rhein Main bölgesinde yaşayan gençler açısından büyük önem taşıyor. 3 günlük fuar sonunda bir açıklama yapan organizasyon yetkilileri, 11. Meslek Eğitim Fuarı'nın gördüğü ilgiden duyduğu memnuniyeti dile getirdiler. Edinilen bilgilere göre, Hessen eyaletinde halen 12 bin 560 meslek eğitiminin eksikliği hissediliyor. Eyalet çapında yapılan istatistiklere göre, ortalama her 39 açık meslek eğitim yeri için 100 öğrenci başvuruyor ve her üç öğrenciden biri açığa kalıyor. Rhein Main bölgesi özelinde değerlendirildiğinde ise, bu yö-

renin meslek eğitim olanakları açısından Hessen eyaletinin geneline kıyasla daha şanslı olduğu dikkati çekiyor. Bir diğer deyişle Rhein Main yöresinde, her 82 açık meslek eğitim yeri için 100 öğrenci başvuruyor. Yetkililer, iletişim eksikliğinden birçok meslek eğitim yerine zamanında ulaşılmadığını da hatırlatarak, özellikle el sanatları dalında birçok işletmenin, eğitecek genç eleman aradığını da söylüyor. Frankfurt ve yakın çevresi, meslek eğitim yeri arayan gençler için en üretken bölge özelliği taşıyor. Hessen eyaletinin değişik bölgelere göre, sunduğu imkanlar şöyle:

Her 100 kişide bölgelere göre eğitim imkanı:

Frankfurt	82
Hanau	68
Wiesbaden	55
Rhein Main:	54
Offenbach	53
ALMANYA	41
Hessen	39
Giessen	38
Wetzlar	35
Darmstadt	34
Bad Hersfeld	32
Marburg	29
Korbach	25
Limburg	24
Fulda	22
Kassel	17



Fuar boyunca yapılan sahne gösterilerinden birinde, Frankfurtlu öğrenci grubu da, modern danslar sergiledi. (üstte) Alta ise, Frankfurt Galaxy Amerikan futbolu oyuncularından Cüneyt Topçu, (soldan üçüncü) yabancı gençlere yönelik meslek eğitim projelerini yönlendiren CGIL yöneticileri ile bir araya geldi ve hayranı gençler için imza verdi. Fuardaki CGIL standında ayrıca, bir de azgın boğa maketi de gençlerin büyük ilgisini çekti.

Fuar boyunca yapılan sahne gösterilerinden birinde, Frankfurtlu öğrenci grubu da, modern danslar sergiledi. (üstte) Alta ise, Frankfurt Galaxy Amerikan futbolu oyuncularından Cüneyt Topçu, (soldan üçüncü) yabancı gençlere yönelik meslek eğitim projelerini yönlendiren CGIL yöneticileri ile bir araya geldi ve hayranı gençler için imza verdi. Fuardaki CGIL standında ayrıca, bir de azgın boğa maketi de gençlerin büyük ilgisini çekti.



Almanya'da eğitimde fırsat eşitliği tarihe mi karışıyor?

Almanya'da üniversite eğitimine devam edenler arasında ekonomik gücü yerinde olan aile çocuklarının sayısı giderek artıyor. Resmi verilere göre, Almanya'da yüksek okula kayıtlı öğrenci sayısında gözlenen artışta, varlıklı aile çocuklarının oranı yükseliyor ve bu gelişim, eğitimde fırsat eşitliği ilkesine ters düşüyor. Bu arada, anne babasının eğitim düzeyi düşük olan gençler arasında da üniversite eğitimine devam edenlerin oranı beşte bir düzeyinde bir oran teşkil ediyor. Öğrenciler arasında

yapılan bir başka ankette ise, "Eğitimi-nizi devletin sunduğu BAFÖG Eğitim Kredisi" dışında nasıl finanse ediyor-sunuz?" sorusuna verilen yanıt şöyle bir yelpaze sergiliyor: %89'u anne babadan, %63'ü, öğrenim boyunca çalışarak, %17'si Akrabalardan, %16'sı üniversite öncesinde biriktirilen paradan, %4'ü yetim ve öksüz maaşından, %3'ü hayat arkadaşından, Yüzde 3'ü başka kanallardan, %2'si eğitim kredisinden, %1'i bankadan alınan borçtan ve %1'i eğitim kredisinden.

Hessen'de özel okullara ilgi artıyor

Uluslararası ticari, finans ve diplomatik yoğunluğa sahip Frankfurt ve çevresinde hizmet veren özel okullar, son yıllarda büyük ilgi görmeye başladı. Rhein Main bölgesindeki bir görev gereği belli bir süre için Almanya'ya gelen işadamları, bankacı veya diplomatların çocukları için, bu tür özel okullar "ilk çalınacak kapı" olurken, genellikle İngilizce eğitim veren bu kuruluşların

yıllık ücreti ise öğrenci başına 10-15 bin Euro arasında değişiyor. Uluslararası düzeyde yüksek eğitimin öngördüğü bu okullara devam eden yabancı çocukların yaşı 3 ile 18 arasında değişiyor. Kimi sınıflar 3 öğrenci ile des ya-parken, kimi okullarda ise bu sayı 10-12 arasında değişebiliyor. Bu özel okullar, Almanya'da olduğu gibi 13 yılda diploma veriyor.



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Fırtınalı dönemler

Geçen ay gerek partim gerek SPD Federal Milletvekili olarak benim için oldukça hareketli geçti. Bu tür dalgalanmaların ardından ne yaşanır, biz de aynı şeyleri hissettik. Avrupa Parlamentosu seçimlerinde partimizin elde ettiği sonucun hiç hoş olmadığını biliyoruz. Sonuçlar, Schröder Hükümeti için "Bir Uyanı" veya "Tokat" şeklinde yorumlandı. Sanki ortada ulusal parlamento için bir seçim vardı! Oysa bu seçim Avrupa ve geleceği ilgilendiren bir fırsattı. Amacımız, Sosyal demokratların çoğunlukta olduğu bir Avrupa Parlamentosu yaratmaktı, ancak bu olmadı.

İşin çelişkisine bakın ki, bugün Avrupa Parlamentosu'nda Avrupa karşıları da sandalye buldu. Bunca olumsuzluğa rağmen, yine sevindirici şeyler de oldu. En azından, korkulduğu gibi, Türkiye'nin AB'ye üyeliği korkulduğu gibi seçimlere falze malzeme olmadı.

Bu arada, uzun yıllardır çekilmeye sahne olan Göç Yasası'nda hiç olmazsa belli bir başarı elde edildi. Göçmenler ve Sığınmacılar açısından bir dizi yeniliği beraberinde getiren bu yasa, ülkeye yeni gelecek olan göçmenlerin topluma entegrasyonunu yeniden düzenliyor. Ancak burada uzun yıllardır yaşayan yabancıların topluma entegrasyonu konusunda bazı çekinceler de yok değil. Hessen eyaletinde Roland Koch'un aldığı tasarruf önlemleri yüzünden yabancı danışma merkezleri, kapanma tehlikesiyle yüz yüze geldi. Birkaç arkadaşla birlikte İçişleri Bakanlığı nezdinde girişimde bulunarak, bu danışma merkezlerini bir süre daha kurtarabildik. 2005'ten sonrası için, bir kesinlik yok.

Hükümet ile işverenler arasında yapılan Meslek Eğitim İşbirliği Sözleşmesi de, genç kuşaklar için bir dizi şans beraberinde getiriyor. Yani, Meslek Eğitim Yeri Ödentisi Yasası, şimdilik donduruldu ancak, işveren kesimi üzerine düşen yılda 30 bin yeni meslek eğitim olanağı, 25 bin staj yeri sağlamadığı sürece, bu kanun yeniden gündeme gelebilecek. Benim gençlere tavsiyem, önlerine gelen fırsatı çok iyi değerlendirmeleridir. Çünkü, eğitimsiz kişilerin bu saatten sonra toplumda yeri çok çok daralacak.



27 yaşındaki bilgisayar uzmanı Alman genci Alex'in 20 yıl önce tanıştığı saz ve türk halk türkülleri onun yaşamında önemli bir dönüm noktası yaratmışa benziyor. Her yaştan Türk vatandaşının katıldığı Ozan Müzik Okulu Halk Türkülleri Korosu, onun yaşamında önemli yer tutuyor. Anadolu ozanların yüzyıllar önce yarattığı halk türküllerini Türkçe yorumlayıp, bu kültürün ayrılmaz parçası olan sazla renklendirmesi, konserlerde sola seslendirmeleri Türkler arasında büyük ilgi görüyor. Onun bir tek arzusu var, ezberlediği Türkçe şarkılardan birini Türkiye'deki bir konserde seslendirebilmek...

Alex'in saz ve türkü tutkusu

Yolumuz, sıcak bir hafta sonunda Darmstadt'ın arka sokaklarının birindeki eski bir evde yerleşik Ozan Müzik Okulu'na düşüyor. Daha içeri adımımızı atmadan, okulun yarı karanlık koridorlarından yükselen saz ve türkülerin yoğunluğunu hemen hissediyorsunuz.

Saz üstadı Hürşehit Köse'nin inanılmaz sabrı, güler yüzü ve kültürü paylaşıma sevdası sayesinde, 7'den 70'e olmasa bile 11'den 70'e kadar her yaştan ve toplumun farklı sosyal katmanlarından Türk insanını Anadolu'nun halk türkülleri etrafında buluşturan ve ziyaretimize neden oluşturan bu okulun bir başka özelliği var, o da 140 kişilik Türk Halk Türkülleri Korosu'nda sazi ve sözüyle bir de yabancıların yer alması. Bu yabancıların adı, bölgedeki çeşitli konserlerde solo türkülleriyle de son yıllarda dikkati çeken Alman bilgisayar uzmanı Alex Galeksi.

Mesleki yoğunluğuna rağmen haftada 2 gün koro çalışmalarını yıl-

lardır hiç kaçırmayan ve eline sazını alıp okula koşan 27 yaşındaki Alex'in, Türk halk türkülleriyle olan hasır neşir yaşamı nereden kaynaklanıyor acaba? Alman genci bu sorumuza şu yanıtı veriyor: "Bu tür bir soruyla sık karşılaşıyorum. Saza olan merakım çocukluğuma dayanıyor. 7 yaşında iken, ailemi Maraş Pazarcık'tan gelen bir Türk arkadaşım vardı. Hep onunla oynardım. Sazi, önce onların evinde tanıdım. Onlar ailece, düğün gibi eğlencelere giderken, beni de sürekli götürürlerdi. Sazla yapılan müziğe karşı ilimin zamanla arttığını ve içimde bir merak uyandırdığını sezdim. Türk sanatçıların kasetlerini alıp dinlemeye başladım. Daha sonra bir saz satın alıp, yine bir arkadaşımın yardımıyla bu aleti çalmayı öğrenmeye başladım. Zamanla alıştığım bu enstrüman ile kendimi keşfetmeye başlayınca, soluğu bu okulda aldım ve kendimi daha çok geliştirdim."

Alex Galeksi, "merhaba... iyi akşamlar..." dışında fazla bir Türkçe bilmiyor. Bilmiyor ama, 100'e yakın Türkçe halk türküsünü yakından tanıyor ve bunlardan 30'unu repertuarına almış ve bunları değişik etkinliklerde ezbere seslendiriyor. Alman kültüründen çok Türk kültürüne ilgi duyduğunu hisseden ve daha fazla Türk arkadaşı bulunan Alex bu işi oldukça ciddiye alıyor ve halinden de çok memnun. Alex şunları söylüyor: "Eğer 5 yıl önce birisi gelip, saz çalmanın yanı sıra, türküyü okuyacağımı da söyleseydi, her-

halde gülüp geçerdim. Ancak tesadüfler bana bu fırsatı verdi. 3 yıl önce koro da bana da solo seslendirme şansı tanınınca çok heyecanlandım ama dinleyenlerden gelen olumlu yoğun tepki beni cesaretlendirdi. Alkışlar ve ilgi çok hoşuma gitti."

Alex, kursta verilen molada bile boş durmuyor ve bir köşeye geçip, saz akortlarını öğrenmeye gayret gösteriyor. Alman genci, Anadolu kültürüyle böylesine iç içe olunca, mesleğinden de biraz vakit bulup, Türkçe lisan kurslarına başlamış. Çünkü, bu yolla, ezbere söylediği halk türkülerinin derinliğinde yatan mesajları da yakından anlamak istiyor.

Alex'in saz ve türkü merakı, koro veya kurslar ile bitmiyor kuşkusuz. Kendi aile çevresindeki Alman toplumuna da solo konserler vererek, bu enstrüman ve gerisindeki kültürel birimi, elinden geldiğince anlatmaya çalışıyor. Alex, sazin sesinin Avrupalı için çoğu kez yabancı geldiğinin farkında ancak Batılı'nın saz ve türkü sindirim zorluğunu, geri plan bilgileri yoluyla kolaylaştırmaya çaba sarfediyor. Son konserini, geçtiğimiz günlerde, 14 yaşındaki kız kardeşinin, kilisede yapılan olgunluk töreninde veren Alex Galeksi, "günün birinde, elde saz, Anadolu'yu, köy köy, karış karış dolaşmaya, geleneksel halk ozanları gibi türkü kültürünü taramaya hazır mısınız?" yolundaki sorumuzu gülümseyerek karşılıyor ancak bir arzusunu da gazetemiz aracılığıyla şöyle seslendiriyor: "Saz çalarken çok mutlu oluyorum. Bu işi sadece bir hobi olarak algılıyorum ama, günün birinde Türkiye'de de bir konserde yer alıp, birkaç türküyü sazım eşliğinde söylemeyi de, inanırım çok arzu ediyorum."

Eğitmen Hürşehit Köse, Alman öğrencisinin bu isteğinin er geç gerçekleşeceğine olan inancını kafa sallayarak ifade ediyor ve "Alex'in gösterdiği performans gerçekten yaşanmaya değer" diyor.

Fulda'daki eyalet futbol turnuvasında son gülen, Stadtallendorf ekibi oldu

Almanya Alevi Birlikleri Federasyonu'na (AABF) bağlı Hessen eyalet teşkilatınca Fulda kentinde organize edilen 2004 futbol turnuvasında, birincilik kupasını Stadtallendorf AKM Gençlerbirliği ekibi kazandı. Hessen'in değişik bölgelerinden Fulda'da buluşan onbir ekip, turnuvada zorlu bir sınav verirken, bu çekişmede final oynama hakkını Darmstadt AKM takımı ile Stadtallendorf Gençlerbirliği ekibi elde etti. Fulda AKM'nin ev sahipliğini yaptığı ve adeta açık havada bahar şölenine dönüşen turnuvada, Stadtallendorf ekibi, rakibini zorlu bir mücadelenin ardından 2-1 yenmeyi başardı ve eyalet birincilik kupasını müzesine taşıdı. Organizasyon yetkilileri ve son gülen Stadtallendorf ekibi, mutlu sonu bu fotoğraf ile renklendirirken, yapılan konuşmalarda "Kazanan, dostluk oldu" yorumu da yapıldı. Organizasyon yetkilileri, tüm ekipleri tek tek kutladı ve başarılarının devamını diledi.



Haber: ALI YILDIZ



Frankfurt Alevi Kültür Merkezi (FAKM) tarafından planlanan cemevi yararına düzenlenen gecede konuşan girişim sorumlusu Vahap Aydın, (sağda küçük fotoğrafta Frankfurt AKM Başkanı Pervin Atıcı ile birlikte görülüyor) bir toplumun öz değerlerini kaybetmesi halinde, bunun faturasının herkes için ağır olacağını söyledi. Vahap Arslan, Alevi inancında

Frankfurt'taki etkinliğe Almanya ve Türkiye'den tanınmış sanatçılar, gösteri, müzik ve deyişlerle renk kattı

Kollar Cemevi için sıvanıyor

önemli bir yeri olan Cemevi projesinin gerçekleşebilmesi için, her kesimden desteğe gereksinim duyduklarını da sözlerine ekledi. Frankfurt Başkonsolosluğu Çalışma Ataşası Sevim Özmen, Frankfurt Belediyesi Çok Kültürlülük Dairesi Başkanı Dr. Albercht Magen, Avrupa Parlamentosu SPD milletvekili aday Hıdır Karademir'in Hacı Bektaş Derghu postnişi Velayetin Ulusoy'un da söz aldığı toplantıda, Dede Kasım Erdoğan ile FAKM Başkanı Pervin Atıcı yaptıkları konuşmalarda

Frankfurt cemevine destek çağrısında bulundular. Frankfurt AKM folklor ve semah ekiplerinin sahne aldığı etkinlik Grup Yeman, Medet Arslan ve AKM Grubu, Özlem Özgül (solda sahnede) ile Grup Çığ'ın söylediği türküler ve deyişlerle geç saatlere kadar sürdü. Bu arada, gecenin konuklarından biri olan Avrupa Alevi Birlikleri Konfe-



Ya da Suudi Arabistan ile bağlantı kurun gelin camilere. Türkiye'deki ve Avrupa'daki Alevi demokratik hareketi hiç bir zaman tercih yapmayacaktır. Biz Anadolu Alevi hareketini demokratik, bağımsız çizgide kur-

Mainz'da Haçlı Seferleri Sergisi

Dünyayı 11-13 yüzyılları arasında sarsan Haçlı Seferleri, Mainz'da "Kein Krieg ist heilig-Hiçbir savaş kutsal olamaz" başlığıyla tarihi belge ve bulgular ve o dönemden kalma resimlerle sergileniyor. Temmuz ayı sonuna kadar planlanan ancak yoğun ilgi nedeniyle Eylül ayına dek uzatılan bu ilginç sergi, Mainz Domstr. 3" adresindeki müzede Salı-Pazar günleri arası 10-19 saatleri arasında gezilip görülebilecek. Giriş 7 Euro olup, aile veya grup indirimi de sözkonusu. Geniş bilgi için: 06131-253378

Farklı İnançların Buluşması Sergisi

Çok kültürlü ve çok inançlı bir kent olma özelliği taşıyan Frankfurt, "İnançların Buluştuğu Noktalar... Frankfurt'taki Farklı Dinler" konulu bir kapsamlı fotoğraf sergisine ev sahipliği yapacak. Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi'nin (AMKA) öncülüğünde hazırlanan bu sergi 8 Temmuz-17 Eylül tarihleri arasında gezilip görülebilecek. Fotoğraf sanatçısı Heiko Arendt'in resimlerinden oluşan sergiye konu olduğu gibi, Frankfurt'ta 140 farklı inanç yaşıyor. 7 Temmuz Çarşamba saat 19'da açılacak olan sergi, "AMKA - Walter-Kolbstr. 9-11 8. kat 60594 Frankfurt" adresinde P.tesi-Perşembe 9-16 ve Cuma: 9-15 saatleri arasında gezilebilecek.



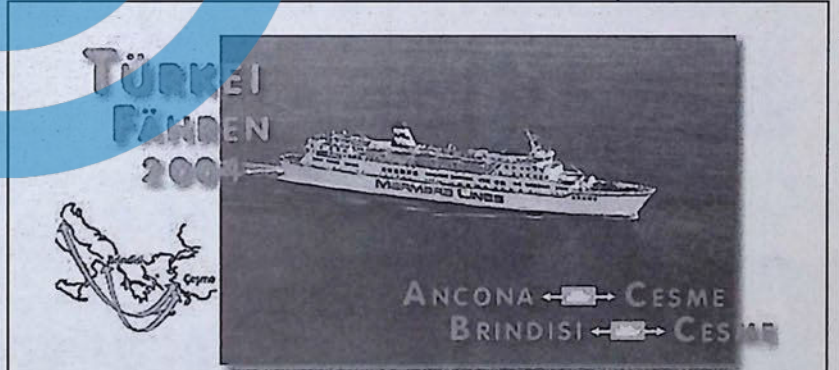
radasyonu Genel Başkanı Turgut Öker, benzeri bir Cemevi projesinin Sivas'ta gerçekleşeceğini ve içinde bulunduğumuz Temmuz ayında da bu merkezin temelini atılacağını söyledi. AKP iktidarının Alevilere iki seçenek sunduğunu iddia eden Turgut Öker konuşmasını şöyle sürdürdü: "Diyorlar ki ya köklerinle bağlantı kurun, gidin İran mollalarıyla anlaşın.

duk. O çizgideki İslamla devam edeceğiz. Camilere saygımız sonsuzdur." AABF olarak Sivasta yaptığımız Cemevi'nin önüne ayrıca, Pir Sultan heykelini de dikeceğiz.. Türkiye'nin tablosu karşısında Aleviler kendi inançlarıyla bütünleşerek kendi dışındaki Türkiye'nin adım adım Afganistan, İran olmasını istemeyen tüm demokratik güçlerin birleşmekten başka bir seçeneğinin olmadığına inanıyoruz."



Avrupa'nın finans ve hizmet sektörü yuvası olarak bilinen Frankfurt'ta yerleşik sayısız şirketin çalışanları arasında düzenlenen şehir koşusunda, Türkiye de turizm içerikli renkli sunumlar ile yer aldı. Onbinlerce amatör koşucunun katıldığı ve toplam 5,6 km'lik JP Morgan Halk Koşusu'na 6 personeli ile iştirak eden Frankfurtlu MPG Schmitten isimli reklam ve halkla ilişkiler şirketi, bu etkinlikte ilginç bir yöneme başvurdu. 6 koşucu genç, yarış boyunca son aylarda Avrupa başkentlerinde yaklaşık 8 bin ayrı mekan süsleyen Türkiye içerikli dev ve gösterişli reklam panolarına

özgü resimleri bulunan tişörtü giyerek, Türkiye'nin sportif alanda tanıtımına da destek verdi. Dünyanın birçok ülkesine televizyon kanalıyla da ulaşan ve toplam 13 ayrı metropolde gerçekleşen bu halk koşusunun Frankfurt ayağında, Türkiye'yi kampanya konusu yapan reklam ve halkla ilişkiler uzmanları, sportif etkinlik aracılığıyla Türkiye'de tatil yapmanın önemine dikkatleri çekmiş oldu. Üstteki resimde, MPG Schmitten Reklam ve Halkla İlişkiler Şirketi çalışanları, koşu güzergahının bir bölümündeki dev bir Türkiye panosu önünde toplu halde poz verirken görülüyor.



Tatil mevsimine daha çok var demeyin. Türkiye'ye güven dolu rahat bir seyahat için, deniz ve demiryolunda yıllanmış deneyimli kadromuzla hizmetinizdeyiz.



MERA TÜRKİ REISEN

Mehmet Kuşçu

Lautenschlägerstr. 23

63450 Hanau

Tel: 06103-252517

Faks: 06181-21563

Mobil: 0172-6664615

E-Posta: mehmet.kuscu@wuestenrot.de



İkinci el otomobil sorumluluğu

Federal Anayasa Mahkemesi, ikinci elden satın alınan bir otomobildeki lastiklerin sağlamlığından, satıcı firmanın önemli bir sorumluluk taşıdığını açıkladı. Dava konusu şöyle gelişti: Ferrari marka kullanılmış bir aracı satın alan bir sürücü, bir süre sonra ağır bir kaza yaşadı ve araç bu kazada kullanılmaz hale geldi. Daha sonra yapılan saptamada, kaza yapan araçtaki lastiklerin 5,5 yaşında ve hasarlı olduğu görüldü. Araç sürücüsü, kendisine bunu satan galerinin, gereken uyarıyı yapmadığı gerekçesiyle dava açtı ve tazminat talebinde bulundu. Mahkeme, galeri sahibinin lastik konusunda büyük bir ihmali sergilediğini söyledi ve satış sunmadan önce spor aracının lastiklerinin iyi bir denetimden geçirmesi gerektiğini belirterek, kazada meydana gelen zararı karşılamaya mahkum etti. Mahkemenin Az. VIII ZR 386/02 numaralı kararına göre, oto galeri sahibi, bu ihmalden ötürü, alıcıya 98 bin 700 Euro ödemek zorunda kaldı.

Kaza yerinin temizlenmesi...

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin bir kararına göre, Almanya'da kaza yerinin polis tarafından mümkün olduğu kadar iyi bir şekilde temizlenmesi gerektiğine karar verdi ve bu ihmalden ötürü meydana gelebilecek bir başka kazada mağdur duruma düşenlerin tazminat hakkı bulunduğunu bildirdi. Hessen eyaletindeki bir sürücü, daha önce meydana gelmiş bir kazada dağılan parçalar yüzünden otomobiliyle yeni bir kaza yaşadı. Sürücü, yolun iyi temizlenmediği gerekçesiyle, Eyalet İçişleri Bakanlığı hakkında dava açtı ve masraflarının karşılanmasını istedi. Bakanlık böyle bir talebe olumsuz yanıt verince, konu mahkemeye intikal etti. Mahkeme sürücünün haklı olduğuna karar verdi bölge polisinin, bir kaza mahallini en iyi şekilde temizlemek ve seyreden trafiğin önünü kesmemek gibi bir yükümlülükle karşı karşıya bulunduğunu açıkladı. Dava dosya numarası şöyle: Az: 24 U 71/03

İşyerinde şiddet ve sonuçları...

Frankfurt'taki Eyalet İş Mahkemesi, bir işyerinde çalışma arkadaşlarına tehdit ve kaba kuvvet uygulayan ve bu konuda uyarısı bulunan bir personele, işveren tarafından süresiz çıkış verilmesi, iş yasaları ile çelişmiyor. Dava konusuna göre, 5 yıldır işyerinde istihdam edilen 50 yaşındaki bir işgörenin son zamanlarda çalışma arkadaşlarına tehditler savurduğu gözlemlendi ve bu uygunsuz davranışından ötürü kendisine uyarı verildi. İşveren aynı şahsın, bir gün iş arkadaşının sırtına tekme savurmasını affetmedi ve kendisine hemen çıkış verdi ve firma ile ilişkisinin kesildiğini bildirdi. Konu mahkemeye yansıdı ancak mahkeme, işgörenin itirazını geri çevirdi. Karar dosya numarası şöyle: Az: 6 Sa 169/03

Yolda yürürken sorumluluk...

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, yolda zamanla meydana gelen delik deşik yüzeyler konusunda, yayaların da belli ölçüde "dikkatli olmak" zorunda olduğunu açıkladı ve olası kazaların hepsinden yerel yönetimin veya arazi sahibinin sorumlu tutulamayacağını bildirdi. 70 yaşındaki bir kadının yaşadığı kazada mağdur kalması üzerine açılan ancak reddedilen davaya yönelik bu karara göre, yollara döşenmiş taşlar arasında zaman içinde oluşan kayma veya çökmelerde 2 cm'ye kadar olanında yerel yönetim sorumluluk taşımıyor ve yayalara "yürürken biraz daha dikkatli olun" uyarısında bulunuluyor. Karar dosya numarası ise şöyle: Az: 1 U 45/01

Sağlık kasası ve zayıflık kürü...

Koblenz Sosyal Mahkemesi, zayıflama kürü

masrafını ödemeyen sağlık sigortası hakkında dava açan bir üyenin başvurusunu kabul etmedi. Dava konusu şöyle gelişti: 1.60 m boyundaki bir kadın 110 kilo gibi şişmanlığından ötürü doktora gitti. Hekim kendisinin mutlaka bir küre gitmesini salık verdi. Şişman kadın, yaklaşık 2500 Euro tutan bu kürün masrafını karşılamak amacıyla üyesi bulunduğu sağlık sigortasına başvurdu ancak buradan olumsuz yanıt alınca, konuyu mahkemeye taşıdı. Koblenz Sosyal Mahkemesi, şişmanlığın, hoş bir durum olmamasına rağmen, bir hastalık olmadığını vurguladı ve yasalara göre, sağlık kasa-sının vücudu normal bir büyüklüğe getirecek kür masrafını, doktorun ısrarlı tavsiyesine rağmen karşılamak zorunda olmadığını açıkladı. Karar no: AZ 11 KR 247/00

Kazanılan ikramiyenin devri...

Almanya'da bir tombalada çıkan ikramiye, Köln Eyalet Mahkemesi'nin kararına göre başkasına elbette devredilebilir ancak bu ikramiyenin, çekilişi izleyen 3 ay içinde kullanılması gerekir. Karar ilişkin dava konusunun gelişmesi özetle şöyle: Bir etkinlikte yapılan tombalada 5 bin Euro değerinde olan ve özel bir kür kliniğinin sunduğu ikramiyeyi kazanan kişi, bunu eşine hediye etti. Ancak klinik yönetimi, bu devri kabul etmeyince konu mahkemeye yansıdı. Köln Eyalet Mahkemesi ise, ikramiye sahibininin yaptığına yanlış olmadığını karara bağladı. Dosya numarası şöyle: AZ: 11 S 71

Anne babanın sorumluluğu...

Coburg Eyalet Mahkemesi, anne babaların, reşit olmayan yaştaki çocuklarının yol açacağı zararlarda taşıyacağı sorumluluğun belli bir sınırı olduğuna karar verdi. Bu dava konusunun gelişimi özetle şöyle: Bir anne 2 yaşındaki oğluyla birlikte eczaneye girdi ve oradaki görevliyle bir ilaç üzerine konuşurken çocuk, kendisine verilen şeker yerine koridora doğru yürüdü. Önüne gelen bir kutuyu aralayarak, içindeki düğmelerle oynamaya başladı. Dükkanın elektrik şalterini indiren 2 yaşındaki minik meraklı, tüm bilgisayarların çökmesine de sebep oldu. Eczane sahibi, meydana gelen 2500 Euro civarındaki maddi zararı, "çocuğuna göz kulak olmadığı" gerekçesiyle anneden talep etti fakat bu girişim sonuçsuz kaldı. Konuyu ele alan mahkeme, anne babaların küçük çocukları konusundaki "göz kulak olma" sorumluluğunun da belli bir sınırı olduğuna dikkati çekti ve "Anne baba, hiçbirşey yapmasın diyerek, çocuğunu ipele bağlayamaz." dedi. Karar dosya numarası şöyle: Az: 32 S 163/01

Radyo dinleme ücreti...

Düsseldorf Sayıştay, Almanya'da işletmelerin, demirbaşa araçlarda kullanılan radyo için ödenen "Dinleme Aidatı"nın (Rundfunkgebühr) yıl sonunda "harcama kalemi" olarak vergiden düşülebileceğini açıkladı. Kararda ayrıca, bu uygulamanın özel amaçlı kullanılan oto radyoları için geçerli olamayacağı belirtiliyor. Karar dosya numarası şöyle: Az: 15 K 303/98E

Alkollü bisiklet sürücüsü...

Münster Eyalet Mahkemesi, alkollü vaziyette bisiklet kullanan bir kişinin polis tarafından ehliyetine el konulmasının yasalara aykırı olmadığını karar verdi. Olayın gelişimi şöyle: Bisikletliyle bir eğlenceye katılan bir kişiyi, yolda yalpalararak sürdüğü gerekçesiyle durduran polis, kendisini ikaz etti ve ehliyetini sordu. Alkollü sürücü, "Ben araba kullanmıyorum ki. Ehliyet bisiklet için gerekmez." dedi ancak, polis bu vaziyette bile üçüncü şahıslar için tehlikeyi olacağı gerekçesiyle ehliyeti geri vermedi. Yapılan testler sonucu, o kişinin 1,6 promil alkollü olduğu saptandı. Bunun üzerine zeka testine (İdiotentest) gönderilen alkollü sürücü,

burada da başarılı olamadı ve ehliyetini tamamen kaybetti. Konuyu ele alan Münster Mahkemesi, polisin bu davranışını yerinde buldu ve "Kişi alkollü vaziyette bisiklet de kullansa bile, trafikte risk yayıyor demektir. Bu yüzden ehliyetine el konulması yasalardır." sonucuna vardı. Karar dosya numarası: AZ: 19 B 1692/99

Anne babanın sorumluluğu...

Hamm Eyalet Yüksek Mahkemesi, bir etkinlik alanında bulunan bir seyircinin, düşüp yaralanması halinde, kendisinin bir ihmali yok ise, faaliyet sahibinden acı parası tazmin edebileceğine karar verdi. Dava konusunun özeti şöyle: Bir sirk izlemek üzere tahta tribünde yerini alan bir seyirci, birdenbire kendini yerde buldu ve belinden sakatlandı. Mağdur seyirci, tahta zeminin boşa olduğunu tesbit etti ve bu ihmalkarlıktan ötürü sirk sahibinden acı parası talep etti. Ancak firma yönetimi buna yanaşmayınca konu mahkemeye intikal etti. Hakim, davacıyı haklı bulurken, sirk sahibinin gösteri öncesinde, seyircilerin hiçbir tehlike yaşamaması için gereken önlemleri almakla yükümlü olduğunu bildirdi. Davalı sirk sahibi, olayda kendisinin bir kusuru olmadığını, belki bir önceki gösteride bulunan bir seyirci tarafından o tahtanın yerinden sökülmüş olabileceğini söyledi ise de, hakim bu gerekçeyi inandırıcı bulmadı. Hakim sirk sahibine "Herşeye rağmen, yönetim olarak her gösteri için gerekli önlemlerin gözden geçirilmesi gerekirdi. Bu özen aynı şekilde seyircilerin oturacağı koltuklar için de geçerlidir." dedi. Dava dosya numarası şöyle: AZ: 6 U 45/01.

Sınıf gezilerinin masrafı...

Eşinden ayrı yaşayan bir kadın, oğlunun sınıfı birlikte yapacağı gezinin masrafını, nafaka aldığı eski eşinden talep etti ancak bu isteği o kişi tarafından reddedildi. Bu isteğini en acil yolla mahkeme kanalıyla yineleyen anne burada da başarılı olamadı ve dava Zweibrücken Eyalet Yüksek Mahkemesi'ne kadar uzandı. Mahkeme dosyayı inceledikten sonra, talepkar annenin isteğini geri çevirdi ve "Babanın kendisine çocuktan ötürü ödediği düzenli para, o kişinin günlük masraflarını içerecek ölçüde belirlenmiştir. Bunun içinde eğitim masrafları da vardır." şeklinde bildirimde bulundu. Mahkeme kararına göre, çocuğun örneğin okul gezi masrafı gibi özel harcamalar da bu paradan karşılanmak zorunda. Az: 6 UF 50/99

Otelde sigara yasağı...

Frankfurt Mahkemesi, lüks otellerde "sigara içme yasağı" uygulamasının müşterinin beklendiği kalitenin düşmesine yol açmayacağı sonucuna vardı. Olayın gelişimi şöyle: Bir karı koca, tatil amacıyla 5 yıldızlı bir otelde yer ayırttı. Ancak otele geline ilk akşam, küçük bir olayla tatsızlaştı. Zira otelin lobisinde bulunan "Burada sigara içmek tamamen yasaktır" şeklindeki tabelayı görünce hemen yetkililerle görüşmek istedi. Yetkililer, kendilerine uygulamanın otel içinde geçerli olduğunu ancak kahvalt ve diğer öğün yemeklerini arzu ettikleri takdirde bahçede yapabileceklerini ve orada sigara içebileceklerini bildirdi. Bu karşı öneriden tatmin olmayan çift, dönüşte bir dava açarak, sigara içme yasağı ile özgürlüğün engellendiğini ve tatil heyecanının da bir anda bittiğini gerekçe gösterdi. Frankfurt Mahkemesi, bu davayı, davacı karı kocanın aleyhine sonuçlandırdı. Mahkeme kararında "sigara içme yasağı, tatil hizmetinin kalitesini düşürmez ve bu yüzden otel sahibinden tazminat istenemez veya tatil bedelinde indirim yapılamaz." denildi. Karar dosya numarası: AZ: 30 C 1726/01

Hessen'de modern bir toptancı hali açıldı

Frankfurt'un doğu kesimindeki Grossmarkthalle isimli büyük toptancı halinin bulunduğu arazinin Avrupa Merkez Bankası'na satılması üzerine, Kalbach'a taşınan büyük halin açılışı Kuran-ı kerim ve İncil'den dualarla açıldı.

A5 ve A 661 numaralı otopanların kesişme noktasındaki Kalbach sanayi bölgesinde inşa edilen yeni toptancı halinin açılışını Anakent Belediye Başkanı Petra Roth yaparken, 5 bin kişinin ziyaret ettiği bu ilk gün etkinliğinde müslüman bir din görevlisi, Kuran-ı Kerim'den kesitler sundu ve yeni tesisin insanlığa hayırlar getirmesini diledi.

Toplam 42,5 milyon Euro'ya mal olan ve yapıyı 2 yılda tamamlanan dev tesislerde çok sayıda Türk toptancı da bulunuyor.

Belediye Başkanı Roth, yeni toptancı halini, Rhein Main bölgesinin yeni kalbi" olarak tanımladı ve mağazaları tek tek dolaşarak, buradan bölgedeki yaklaşık 4 milyon insanın gı-

da gereksinimini karşılayan 130 komisyoncuya hayırlı işler diledi. Daha önce Frankfurt Gross-

16 bin 500 metrekairelik depo ve büro kısmı bulunuyor. Eski sebze pazarı ise, toplam olarak sadece 14 bin metrekairelik bir alanı barındırıyordu. Yeni merkeze büyük yatırım yapan esnaf- lar, Almanya'da süpermarketlerin sayısının artması üzerine, bakkal, market gibi küçük alışveriş odaklarının sıkıntıya düştüğünü bildiklerini söylüyor ve "Bu trendin sürmesi halinde, kendi geleceğimizin de endişe duyuyoruz." diyor. Yeni halin açılışına katılan 5 bin civarındaki konuk, belki yaşamlarında ilk kez gördükleri yiyecek ve içeceklerden de tatma fırsatı buldu.

Bu piyasanın Almanya'daki öncü kuruluşlarından olan ve Marmara Zeytinleri başta olmak üzere bir dizi Türk gıda ürününü Almanya'da marka yapan Kule Gmbh sahiplerinden Mülayim Kuru ve geleceğin sahiplerinden Volkan Kuru ile birlikte (solda) görülüyor.



markthalle tesislerinde benzeri işi yapan toptancıların çok büyük bir bölümü, Kalbach'a taşınırken, açılan her mağaza için, toptancı- lardan 150 ile 300 bin Euro arasında "Katılım Payı" tahsil edildi.

Konuya ilişkin görüştüğümüz Türk esnaf- lar, çok büyük yatırıma girdiklerini ancak başka çareleri olmadığı için bu riski üstlenmek zorunda kaldıklarını söylüyor. İnşaat sırasında yapılan bu katılım payı ile, diğer toptancı es- naf gibi Türk girişimciler de, bu yeni halin hissedarları arasında bulunuyor ve bulundukları mekanların sahipleri durumuna geliyor. Son derece modern bu tesisler için esnaf- lardan metrekaire başına 320 Euro katılım pa- yı talep edildiğini kaydeden ve merkezin yö- netimini üstlenen Friberg şirketi katılanlar- dan ayrıca, kullandıkları metrekaire başına 17,50 Euro kira alıyor.

Resmi adı "Das Frischezentrum" olan yeni toptancı halinde 23 bin metrekairelik bir satış,



Kalbach'ta yeni merkeze taşınan Türk esnaflardan biri de Murat Tekir- dağ (ortada) oldu. Resimde çalışanları ile birlikte görülen Murat Tekir- dağ, Akdeniz GmbH olarak yeni halde çok büyük bir yatırıma yönelmiş ancak kimi esnafın endişelerine rağmen geleceğe iyimser bakıyor.

Behsat Yıldırım (sağ başta) diğer Türk esnaf- lar gibi, yeni mekandan çok memnun. İşletmenin hizmete açıldığı ilk günlerinde yoğun çalışma temposu içinde yakaladığımız Türk esnaf Yıldırım, eski haldeki tüm Türk girişimcilerin yeni merkeze yerleştiğini söylüyor.



Kalbach'ta A5 ve A661 numaralı otopanların kesişme nok- tası ve Bad Homburg çıkışı olarak bilinen bölgede inşaa edilen ve yapıyı 2 yılda tamamlanan Das Frischezentrum adlı yeni toptancı hali, kapasite açısından, eskiden şehir merkezinde bulunan ve Grossmarkthalle diye bilinen 1920 yapımı tarihi binadan yaklaşık 4 kat daha büyüklüğe sa- hip. Kalbach'taki bu yeni toptancı halinde, kuru gıdalar ile, sebze meyve gibi taze ürünler farklı bölümlerde top- lanmış. Havaalanına 15 dakikalık mesafede bulunan yeni tesisler, otopan giriş çıkışlarının tamamlanması durumun- da, gıda ürünlerin çok seri biçimde değişik bölgelere taşın- masına fırsat tanıyacak. Yukarıda, Kalbach'taki yeni mer- kezın temeli atılırken, sebze meyveyi simgeleyecek ürünler de şantiye güzergahında bir süre sergilenmişti.

Avrupa Merkez Bankası oluyor

1920 yılında yapımına başlanan ve 1928 yılından itibaren sebze pa- zarı olarak hizmet veren Grossmarkthalle, tarihi dokusundan ötürü ko- ruma altına alındı. Kentin doğusunda ve Main nehrine kıyısı olan bu tarihi binanın olduğu araziye satın alan Avrupa Merkez Bankası, haş- metli yapıya dokunmadan, aynı alana bir gökdelen inşa edecek. Avrupa Birliği'nin para politikasına yön veren Avrupa Merkez Bankası yanda görülen tarihi yapıyı ise, iç düzenlemeye giderek, bir kütüphane olarak değerlendirecek. Yapımına önümüzdeki aylarda başlanacak olan Avrupa Merkez Bankası EZB, birkaç yıl içinde tamamlanıp hizmete girecek. Bu semte Avrupa Merkez Bankası'nın yerleşecek olması, yöredeki gayrimenkul fiyatlarının da fahiş ölçüde artmasına neden oldu. Bölgede çok sayıda yabancının da yaşadığı eski binalar yıkılıp yerine yeni mimari eserler konuluyor.



Lösemili 3 çocuk babası için ilik nakli şart İnsanlık henüz ölmedi!

Kısa adı DKMS olan Alman Kemik İliği Bankası'nca Mehmet Bulut isimli lösemi hastası bir Türk vatandaşı için Rüsselsheim'da açılan kan verme kampanyası, yurttaşlarımız arasında anlamlı bir dayanışma örneği sergiledi. Uzun yıllardır Frankfurt'ta yaşayan ve Hamo lakabıyla tanınan Kululu Mehmet Bulut'a yardım edebilmek için bir grup akrabasının İsveç'ten Rüsselsheim'a gelmesi dikkati çekerken, ağabey Hasan'ın kanının uyduğu görüldü ancak, bu kişinin Hepatit B hastası olmasından ötürü kendisi de tedavi altına alındı. Yakınları ağabey Hasan Bulut'un sağlığına kavuşacağı ve kardeşi Mehmet Bulut için uygun ilik bağışlayacağı günün

umuduyla yaşıyor. Mehmet Bulut, 2 yıl önce başağrısı ve sürekli ateş yüzünden doktora gittiğini, lösemi hastası olduğunu öğrendiğini ancak buna inanmak istemediğini söyledi ve "Ben bu hastalığı yenmek için kendi kendime söz verdim. Frankfurt Nordwest Hastanesi hekimlerinden Dr. Akın Atmaca başta olmak üzere, bana gösterilen ilgi ve destekten ötürü herkese teşekkür ediyorum." dedi. Bu arada kemo terapisi de devam eden Mehmet Bulut'la yakından ilgilenen Kemik İliği Bankası DKMS yetkilileri, bir süre önce Faik ve Sinem isimli 3 ve 4 yaşındaki kardeşlerin de benzeri bir sağlık sorunu yaşadığını, böyle bir kampanyanın onlar için de organize edildiğini ve tedavilerinin olumlu sonuç verdiğini hatırlattı.



Mehmet Bulut için açılan kampanyaya kan verecek katılan Sariye Arguç isimli bir kişi ise, 6 yaşındaki oğlunun da aynı hastalıktan muzdarip olduğunu belirterek, "Mehmet Bulut için böyle bir kampanya açıldığını duyunca hemen koştum. Çünkü bu hastalığın ne olduğunu ben çok iyi biliyorum. Oğlum Diyar, bu yüzden çocukluğunu yaşayamıyor. Herkesi böylesi bir kampanyaya davet ediyorum. Kaldı ki, alınan kan örneklerinin sonuçları, belki de bir başka insanın da hayatını kurtarabiliyor." diye konuştu. Öte yandan Kan İliği Bankası DKMS, Mehmet Bulut için bir yardım kampanyası da açtı. Bu kampanyaya maddi katkı sağlamak isteyenler için gerekli bilgiler şöyle: DKMS Spende-konto 120 100 BLZ: 37050099 . Kreissparkasse Köln Stichwort (Rümmuz) Hilfe für Mehmet MEH001

Munzurspor'da yeni yönetim

Wiesbaden Kreisliga A isimli amatör futbol liginde başarılı sezon geçiren Munzurspor takımı, 3. kurultayını yaparak yeni yöneticilerini belirledi. Mehmet Yılmaz, Özgür Yılmaz ve Salman Akın'ın divan başkanlığı yaptığı kongreyi açan Başkan Düzgün Yıldırım, kulübü bugünlere getiren geçmiş yönetimlere, özveri dolu çabalarından ötürü teşekkür etti ve kendisinin de özel sebeplerden ötürü yeni dönemde başkanlığa aday olmayacağını belirtti. Yapılan oylamada, derneğin yeni başkanı Ümit Yaşar Doğan olurken, diğer üyeler şu isimlerden oluştu: Başkan Yardımcısı Nafiz Yaşar, Genel Sekreter Hasan Ural, Sayman Ali Doğan, Üyeler: Cevat Ogan, Hüseyin Öztürk. Yedek Üyeler: Vakkas Demir, Caffer Ateş ve Ercan Karaca. Wiesbaden Munzurspor'un yeni dönemde denetim kurulunda ise şu isimler görev alacak: Düzgün Yıldırım, Kaya Cankara ve Cemal Karaca. Kendilerine verilen güvenden büyük onur duyduklarını belirten yeni Başkan Ümit Yaşar Doğan, birlik ve beraberlik içinde çalışmalarını sürdüreceklerini belirtti ve Wiesbaden ve yöresinde yaşayan Türk toplumunu, takıma maddi manevi destek vermeye davet etti. Resimde yeni sezona iddialı hazırlanan Munzurspor oyuncularını ve bir grup yönetici yer alıyor. (Haber: İhsan Gümüş)



SPD turnuvasında Karben başarısı

Alman Sosyal Demokrat Parti SPD tarafından her yıl düzenlenen futbol turnuvası'nda Hessen eyaletinden Karben Gençlik Kulübü, şampiyonluk kupasını kılıpı kaçırdı. Bünyesindeki sporcuların çoğunluğu Türk gençlerinden oluşan Karben ekibi, bölge şampiyonluğunu aldıktan sonra Berlin'e gitti 15 takımın katıldığı elemeler finalinde Hamburg temsilcisine karşı oynamayı hak kazandı. Hessen eyaletinden 15 yaşındaki Elif Can'ın da hakemlik yaptığı bu karşılaşmaların finalinde penaltılara yenik düşen Karben Gençlik Kulübü, 2004 yılı ikincilik kupasıyla yetinmek zorunda kaldı. Karben Gençlik Merkezi futbol kulübünün üstün bir performans sergilediğini belirten kulüp yetkililerinden Bilal Can, Berlin'deki elemeler usulü turnuvasının açılışını SPD Genel Sekreteri Uwe Benneter'in yaptığı, kapanışta ise AP milletvekili Martin Schulz'un hazır bulunduğunu söyledi. Altta fotoğrafta Karbenli sporcular ile, SPD AP milletvekili Udo Bullmann (oturanlardan soldan ikinci) genç

hakemlerden Elif Can, (ortada) Karben Belediye Başkanı Roland Schulz ve Bilal Can ile birlikte görülüyor.



Frankfurt ATİD'de yeni dönem

ATİD-Frankfurt Türk Alman Girişimciler Derneği, Haziran ayı sonunda genel kurula gitti ve Başkan İsmail Toprakçı, sağlık sorunları nedeniyle bu göreve yeniden talip olmadı. Toprakçı, 2 dönemdir başkan olarak görev yaptığını, ATİD'in 13 yıldır, bölgede yaşayan Türk işadamlarını bir araya getirmeyi hedeflediğini söyledi ve yeni yönetime AB fonlarından yararlanabilmek için araştırma yapılması önerdi. TİDAF Başkanı İhsan Öner de, küçük girişimcilerin vizyonlarını büyütebilmek için elele vermesi gerektiğini söyledi. 6. olağan genel kurulda yapılan oylama sonucu yeni yönetim şöyle belirlendi: Başkan: Sait Özcan, Üyeler: Yusuf Özkan, Necati Aydın, Ali Küçükler, Muzafer Özkan, Sevgi Gedik, Nazım Alemdar, Yılmaz Dikkaya, Dr. Yusuf Arslan, Erdoğan Tur, ve Muharrem Türkmen. Denetleme Kurulu'nda ise şu isimler görev aldı: Emin Karaca, İsmail Toprakçı, Dr. Şükrü Akduman ve Süleyman Özer. Resimde ATİD eski ve yeni yönetim kurulu birlikte görülüyor.

SV Mosaik, futbolde bir ilke imza atıyor Sıfır puanla küme atladılar

Frankfurt B Futbol Ligi'nde oynayan SV Mosaik takımı, yükselme karşılaşmalarında hiç puan alamamasına rağmen, önümüzdeki sezon bir üst kümede oynama hakkını elde etti. Guinness Rekorlar Kitabı'na girecek kadar anlamlı olan bu yükselme, rakiplerinin Alman futbol Federasyonu tarafından, cezalı futbolcu oynattığı gerekçesiyle turnuvadan men edilmesi ve organizasyonu iptal edilmesi sayesinde oldu. SV Mosaik Kulübü Başkanı Haydar Bıçakçı, amaçlarının yeni kümede başarılı bir sezon geçirip, ligde kalmayı başarmak olacağını söyle-

di. SV Mosaik bu arada olagan genel kurula giderek yeni yöneticilerini de belirledi. Buna göre, Haydar Bıçakçı başkanlığında ki yeni yönetim kurulunda şu isimler yer alıyor: Hayrettin Başel, Hüseyin Onal, Hasan Dikmen, İbrahim Kılık, Volkan Ulus, Barış Meral ve Yahya Kışkacı. Resimde SV Mosaikspor oyuncularını buluyor





Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Boşanma kararı nasıl tanınır?

Soru: "...Oğlum ile gelinim anlaşamadı ve ayrılmaya karar verdiler. Zaten 2 yıl da ayrı yaşadılar. Alman avukat kanalıyla boşanma işlemini yaptırmak istedik. Avukat, Almanya'da olmasına rağmen Türk kanunlarına göre bir boşanma davasının yapılabileceğini söyledi. Ancak bunun uzun zaman alacağını belirtti. Her ikisi de Türk vatandaşı ve Almanya'da boşanacak olur iseler, bu durumun Türkiye'de tanınması nasıl olacak?..."

YANIT: Almanya'daki Türk vatandaşlarının da elbette boşanabilme hakları vardır. Bu işlem için Alman mahkemeleri Türk yasalarını dikkate alarak karar veriyor. Oğlunuz ve gelininiz Türk olduğu için, Alman avukatın söyledikleri doğrudur. Sürenin uzamasından yakınıyorsunuz, haklısınız. Ancak, eşler ayrı yaşamış olsalar bile, mahkemeye yapılan başvuru tarihi, süre bağlamında bağlayıcı olur. Türk vatandaşlarının T.C. sınırları dışında boşanmaları halinde, bu kararın Türkiye'deki makamlarca mutlaka tanınması gerekir. Daha doğrusu, Alman mahkemesinin verdiği kararın Türkiye'deki yerel bir mahkeme tarafından da onaylanması şarttır. Aksi takdirde, oğlunuz veya gelininiz, Almanya sınırları içinde resmen boşanmış görünse bile, Türkiye'deki kayıtlarda, Türk vatandaşı olmaktan ötürü hala evli sayılır. Bunun bir sakıncası vardır. O da, oğlunuz veya gelininiz, yeniden evlenmek istese, Türkiye'deki kayıtlarda evli göründükleri için, bu yeni kararlarını bir türlü yaşama geçiremezler. Boşanmaların tanınması kararı, zor bir iş değildir. Tarafların Türkiye'deki duruşmada bulunması da şart değildir. Orada vekil tayin edilecek bir avukat kanalıyla bu işi yaptırmak da mümkündür. Hatta kimi zaman, karı koca kendi arasında anlaşarak, aynı avukata bile yetki verdiği de görülüyor.

Kardeşim eşini getiremiyor

Soru: "... Almanya'da doğup büyüyen ancak süresiz oturma izni bulunmayan kardeşim, 2 yıl önce, Türkiye'de evlendi. Ancak eşini buraya bir türlü getiremiyor. Ne yapmalı?"

Yanıt: Değerli Okurumuz, Almanya'daki yasalara göre, gençler için bir ayrım söz konusudur. Buna göre, 8 yıl Almanya'da daha önce ikamet etme ve süresiz oturma iznine sahip olma koşulu söz konusudur. Ayrıca, kardeşinizin, aile birleşimini arzu eden kişi olarak, eşi ve kendisinin geçimini temin edebilecek düzeyde bir gelire, ve ayrıca yeterli bir konuta sahip olması da gerekiyor. Kardeşiniz burada doğup büyüdüğüne göre, normal koşullarda süresiz oturma izni almış olması gerekir. Ancak, hangi sebeplerden ötürü, bu izni alamadığını bilemediğimiz için birşey söyleyemiyoruz. Suç işlenmesi veya pasaportun uzatılmaması halinde daha önceki süreler yaşanmamış kabul edilebilir. Bu yüzden kardeşiniz, süresiz oturma izni alamamış diye kabul ediyoruz. Size tavsiyemiz, yabancılar hukukundan iyi anlayan ve bölgenizde yaşayan bir avukat kanalıyla, yabancılar dairesi ile irtibata geçmenizdir.

Toplum Gazetesi'nin Değerli Okurları; Yaz tatili başlıyor. Tatil için Türkiye'ye gelecek iseniz bu fırsatı değerlendirerek varsa halletmediğiniz miras işlerinizi çözümlayebilirsiniz. Bu nedenle sizlere Türkiye'de miras hukuku ve mirasın intikal işlemlerini anlatmaya çalışacağım.

Türkiye'de miras bir küll halinde mirasçılara geçer. Bu ölen kişinin bütün malları ve hakları ile borçlarının da yasal mirasçılara geçmesi demektir. Bu bakımdan, yasal mirasçılar, isterlerse, mirası ret etme hakkına sahiptir. Eğer mirası ret etmez iseler, bütün hakları ve borçları ile de kabul etmiş sayılırlar. Mirasçılardan herhangi biri, Türkiye'deki bütün il ve ilçelerde bulunan ve Sulh Hukuk Mahkemeleri diye bilinen bir mahkemeye başvurarak, mirasçılık belgesi dediğimiz belgeyi alabilir. Alınması çok kolay olup masrafı da azdır. Mahkemeden alınan, ölen kişinin mirasçılarını hisselleriyle gösteren mirasçılık belgesi (veraset ilamı) mirasın alfabeti sayılır. Mirasçılık belgesi olmadan hiçbir iş ve işlem yapılamaz. Mirasçılık belgesini almakla iş bitmez, bundan sonra: Veraset ve intikal vergisi hükümlerine göre, mirasçılar Türkiye içinde, miras bırakanın ölüm yerindeki vergi dairelerine, yurtdışında ise T.C. konsolosluklarına, tek tek veya topluca beyanname verebilirler. Bu beyannameler, ölüm Türkiye'de vuku bulmuş ise, mükelleflerin Türkiye'de bulunması halinde, ölüm tarihini izleyen dört ay içinde, mükelleflerin yabancı memlekette bulunması durumunda ise, ölüm tarihi takip eden altı ay içinde, mükellefler müteveffanın

(yani ölen kişinin) bulunduğu yerin dışında başka bir memlekette oldukları takdirde ölüm tarihinden itibaren sekiz ay içinde verilmelidir. Bu beyanname miras bırakanın borç ve masrafları düşülür.

Sayın Toplum Okurları; 01.01.2004 tarihinden itibaren uygulanacak veraset ve intikal vergisi vergi tarifesi ve matrah dilimi tutarları ise şöyledir: Evlatlar dahil çocukları ve eşten her birine isabet eden miras hissesinde 865.093.000.000,- TL.sı, furuğun (yani çocuklarının) bulunmaması halinde eşi isabet eden miras hissesinde 136.265.000.000,- TL.sı vergiden istisnadır. Yani bu miktardaki bir kıymetten devlet vergi almamaktadır. Bu ölçülerle, devlet, ölen kimsenin eş ve çocuklarından küçük bir dairesinden veraset ve intikal vergisi almamaktadır.

Yukarıda belirttiğim istisna tutarı kadandaki vergi alınmakta, bundan arta kalan kısım var ise, ilk 110 milyardan %1, sonraki 240 milyardan %3, sonraki 500 milyardan %5, sonraki 1 trilyondan %7 ve matrahın 1 trilyon 850 milyarı aşan kısmından ise %10 olarak hesaplanmaktadır. Dolayısıyla, devlet miras mala ortak oluyor, nerede ise yarısını alıyor sözü kesinlikle doğru değildir. Kaldı ki, hesaplanan bu veraset ve intikal vergisi tutarı, 3 yıl içinde 6 eşit taksitte de ödenebilmektedir. Yalnız veraset ve intikal vergisi işleşi kesilmeden bu taşınmazlar üçüncü şahıslara devir ve temlik edilememekte ve üzerlerine yasal sınırlardırma konamamaktadır.

Değerli Okurlarımız; Miras kalan ev, arsa, tarla



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Türkiye'de Miras ve Intikal İşlemi

gibi taşınmazların tapudaki iş ve işlemleri iki türlü yapılabilir: Elbirliği mülkiyet eski tabirle iştirak halinde ise, hisse belirtilmeden bir mala sahip olma esasına göre tes-cil istenmesinde; intikali istenen taşınmaz malın varsa tapu senedi, yoksa taşınmaz malın ada ve parsel numarası belirten belge ve mirasçılardan birinin sözlü beyanı intikal isteminde bulunan mirasçı veya yetkili temsilcinin fotoğraflı nüfus cüzdanı veya pasaportları, T.C. kimlik ve vergi numaraları, verasetçi belgesinin aslı veya noter onaylı örneği, intikal talebi, temsilci tarafından yapıyor ise, ayrıca temsile ilişkin belge, tapu senedi yapıştırılması isteniyor ise, talepte bulunan mirasçının ve mirasçılarının intikali istenen taşınmaz mal sayısı kadar son altı ay içinde çekilmiş 6x4 cm büyüklüğünde vesikalık fotoğrafı, intikal talebi temsilci tarafından yapılıyor ise, ayrıca temsile ilişkin belge, Medeni Kanun kapsamındaki ölümlerde (4 Ekim 1926 tarihinden sonrakı ölümlerde) murise ait veraset belgesinin aslı, Medeni Kanun'dan önceki ölümlerde (4 Ekim 1926 tarihinden önceki ölümlerde)

mahalle veya köy ihtiyar kurulunca düzenlenen ilmhahber veya veraset belgesinin aslı, tapu senedine yapıştırılması isteniyor ise, talepte bulunan mirasçının ve mirasçılarının intikali istenen taşınmaz mal sayısı kadar son altı ay içinde çekilmiş 6x4 cm büyüklüğünde vesikalık fotoğrafı istenmekte ve işlemin mali yönü olarak, ilgililerce beyan edilen değerlerin üzerinden binde 9 oranında tapu harcı, intikal isteyenlerden tahsil edilmektedir.

Sevgili Toplum Okurlarımız; 1998 yılında çıkan bir kanun ile mahkemelerde, vergi dairelerinde, icralarda, bankalarda, noterlerde yapılan billumum iş ve işlemlerde, tarafların T.C. kimlik numaraları ile vergi numarası istenmektedir. Bunlar olmadan hiçbir işlem yapılamamaktadır.

Bu bakımdan, vatandaşlarımızın Türkiye'ye gelir gelmez ilk iş olarak T.C. kimlik numaraları ile vergi numaralarını almasını gerektiğini belirterek, Türkiye'den hepimize selam ve sevgilerimi sunuyorum.

Mutlu, sağlıklı ve huzurlu bir yaz tatili geçirmenizi temenni ediyorum. Esen kalınız.

Kira ilişkilerinde sorun yaratan yan giderler

Almanya'daki güncel bazı verilere göre, yıllardır mahkeme koridorlarını belki çok küçük bir sebepten meşgul eden sayısız dosya bulunuyor.

Bunların büyük çoğunluğu ise, ev sahibi kiracılar arasındaki ödemelerden, yan masrafların finansmanından kaynaklanıyor. Resmi verilere göre, taraflar arasında yaşanan her üç uzlaşmazlıktan birisi ise, sözünü ettiği-miz bu yan masraf meselesinden ileri geliyor.

Kiracı veya ev sahibi olun, bilinmesi gereken temel bir nokta var ise, kiracının ödemekle yükümlü olduğu yan masraf kalemlerinin, söz konusu kira sözleşmesinde mutlaka yazılı biçimde yer alması şarttır. Yan masraflar olarak şu kalemleri dikkate almak gerekiyor: Arsa vergisi, Klorifer-Isıtma, Asansör, Bahçe bakımı, Ev temizlikçisi, Çöp temizlik ve sokak temizliği, Baca temizliği, Su ve atık su giderleri, Ev genel temizliği, Yeşil alanların bakımı, Ev donanımıyla ilgili sigortalar, Yıkama tesisleri, Ortak anten, Işıklandırma, Kablo bağlantısı. Yan masraflar, kira yasasına göre, ya hanede yaşayan aile üyelerinin sayısına veya ev başına bölüştürülüyor veya kimi durumlarda harcama kalemine göre her iki seçenek te kullanılabilir. Yan masrafların hesaplanma yönteminin, yapılan nihai dökümden açık seçik biçimde belirtilmesi ve masrafların bölüşümünde, kiracıların da bilgi sahibi kılınması gerekir. Bu arada, kira sözleşmesinde yan masrafların dağılım yöntemi belli olmamış ise, o zaman evin büyüklüğü de kıstas olarak alınabilir. Bu arada su tüketiminin genellikle sayacı sayesinde hesaplandığını da unutmamak gerekir.

Uzmanlar, apartman yönetimi ve tamirat giderlerinin veya örneğin bir çim biçme makinası satın almanın yan masraf olarak kiracıların temin edilmesinin yasal olmadığını hatırlatıyor. Kiracılar için bir önemli uyarımız

olacak; o da şu: Ev sahibi, nihai hesap dökümü çıkmadan, kiracısından yan masraflar konusunda ek ödeme-yi önceden talep edemez.

Bu arada kiracı, sözünü ettiğimiz nihai masraf dökümüdeki sayıları pek inandırıcı bulmaz ise, o zaman ev sahibinden bu yan masraflara ilişkin dosyalara göz atmayı ve incelemeyi istediğini söyleme hakkına sahiptir. Ev sahibi, söz konusu nihai hesap dökümünü en geç 12 ay içinde hazırlamak ve kiracılarına dağıtmak zorundadır. Eğer ev sahibi bu süreyi kaçırsa ise, o durumda zaman aşımından ötürü, yan masraflar için ek ödeme hakkını da yitirmiş olur. Ancak ev sahibi, söz konusu zaman aşımında bir şahsi hatası olmadığını kanıtlar ise o zaman yasalar kendisine bir istisna tanıyabiliyor, yani ev sahibi zaman geçmiş olsa bile, alacağını daha sonra da tahsil edebilir. Değerli Okurlarımız, ev sahibi kiracı ilişkilerinde bugüne kadar mahkemelere yansıyan uzlaşmazlıklar ne ilk ne de son olacak.

Onca yasal düzenlemeye rağmen bu alanda önümüzdeki dönemde de yine sıkıntılar yaşanacak. Bu vesileyle, sizlere tavsiyemiz, eğer iyi Almanca biliyor iseniz, özellikle anlaşmazlıkların kaynağı olarak görülen yan masraflar konusunda hazırlanmış bir broşürü mutlaka edinmenizi salık veriyoruz. "Die zweite Miete" adını taşıyan bu önemli kaynak kitapçığı 5 Euro karşılığı "DMB Verlag 10169 Berlin" adresinden temin etmeniz mümkündür. Bu arada, özellikle kiracıların hemen her şehirde bulunan Kiracılar Derneği'ne "Mieter Bund" üye olmasında büyük yarar olduğunu hatırlatıyoruz.

Çok cüzzi bir üyelik aidatı sayesinde kira sözleşmesinde ilişkin çok önemli bağlayıcı bilgileri oradan alabileceğiniz gibi, uzlaşmazlık durumunda hukuki yardımı da yine bu dernekten almanız mümkün.



Arguvanlular'ı buluşturan tutku

Kökeni Malatya'nın Arguvan ilçesine uzanan ve Almanya'da yaşayan 500 hemşeri, Darmstadt Arguvan ve Köyleri dayanışma Derneği'nin (AKDD) düzenlediği türkölü açık hava şöleninde buluştu. Darmstadt Dieburg'daki bir piknik alanında bir araya gelen Arguvanlı hemşeriler, (üstte bir grup görülüyor) mahalli sanatçıların türkölüleriyle coşarken, Dernek Başkanı Erkan Engüzel, cemiyetin çalışmalarından söz etti ve yeni hedef olarak, "Arguvan'ımızı çeşitli yönleriyle dünyaya açmak için internet ortamını yakında açacağız." dedi. Engüzel bu sitenin, Arguvan Rehberi olduğunu da sözlerine eklerken, bölgesel halk türkölülerinin de öyküleriyle birlikte bu sitede değerlendirileceğini sözlerine ekledi. Açık alan şöleninde Türki-



ye'den konuklar da vardı. Kadıköy Belediye Başkan Yardımcılığı görevinin yanı sıra, Arguvan ve Köyleri Eğitim ve Kültür Vakfı Başkanlığı da yapan Sadık Kayhan, Türkiye'de ilçe için yapılan faaliyetlerden anlattı ve Arguvanlı insanların kendi kökenlerine yurtdışında da sahip çıkması ve bir çatı altında örgütlenmesinin onurlu bir davranış olduğunu söyledi. Etkinlikte ayrıca "Yurtdışında Yaşayan Türkler Ormanı" adıyla Malatya'nın Konaktepe köyünde oluşturulan ağaçlandırma projesine katkı verenlere TEMA Vakfı yetkilileri tarafından birer teşekkür plaketi verildi. Etkinlikte adı Arguvan ile özdeşleşen mahalli sanatçı Muharrem Temiz de vardı (üstte) ve çalış seslendirdiği sıla türkölüleriyle özlem ve hüznün rüzgarı estirdi.

Esnafımız, bilgi eksikliğinden kaybediyor

Rhein Hessen bölgesinde yaşayan Türk esnaf, Gross Gerau'da düzenlenen bir seminerde, (alttaki fotoğraf) küçük ve orta ölçekli şirketler için finansman olanakları konusunda bilgilendirildi. Türk Alman Esnaf Birliği'nce (DTGB) organize edilen toplantıda özellikle AB kökenli yardım ve destek fonundan çoğu esnafın bilgi sahibi olmadığı dile getirildi. Toplantıda Hessen Yatırım Bankası uzmanlarından Ulrich Lohmann ile Gross Gerau Kreissparkasse adlı kredi kurumu Ulrich Bungert, Türk esnafa Almanya'daki kredi imkanları ve beklenen koşullar hakkında bilgiler verdiler. Etkinliğe katkı sağlayan Agena Consulting şirketi danışmanı Dr. Mehmet Öcal, işyeri kurmak isteyen Türk girişimcilere "Hedefinize ulaşmak için önce bir plan hazırlayınız. Bu planı ikinci aşamada stratejiye dönüştürünüz. Kredi ihtiyacınızı duyduğunuzda önce kendiniz inanmalısınız, ardından da bankayı ikna edebilmelisiniz." dedi. Dr. Öcal, konuşmasında ayrıca, plansız ve piyasa araştırması olmadan işe koyulanlar, yolda kalabiliyor" görüşünü savundu.



Maliye ile ilgili sorular

Değerli Okurlarımız, Son zamanlarda sizlerden gelen çok sayıda soru üzerine belli konuları bu ay burada ele almak istiyorum.



Okurlarımızdan birisi: "Geçen yıllarda Türkiye de yaşayan akrabalarımıza bakım yapıyorduk ve kişi başına yaklaşık 2400 Euro gönderiyorduk. 2004 yılından itibaren bakımların kişi başına 3800 Euro olduğunu gazetenizden okuduk. Bu kadar çok parayı nasıl gönderelim? Sene başında da göndersek olur mu?" diyor ve bazıları da sık sık değişen ve 'Aushilfe' olarak bilenen çalışma türü konusunda bazı sorular yöneltiyor:

Önce şu hususu bilhassa vurgulamak istiyorum: Federal Almanya'da yaşayan çok sayıda okurumuz, vergi denkleştirme konusunda önemli bir aşamada bilgilendiriliyor ve birçok kişi gerekeni, eski yıllara kıyasla, daha iyi yerine getiriyor. Yukarıdaki veya benzeri soruların yöneltilmesi bunu bize kanıtlamaktadır. Bizim amacımız, hukuki çerçeveler içinde haklarımızı en iyi şekilde öğrenmek ve görevlerimizi yerine getirirken de aynı hassasiyeti göstermektir.

Vergi denkleştirme yoluyla biz devletten ne bir yardım ne de sadaka almaktayız. Tam aksine şu veya bu nedenden dolayı fazla kesilen vergilerden gerekli belgeleri ibraz ederek, bir miktar parayı geri almaktayız.

En çok sorulan sorulardan bakım konusuna tekrar dönüp, kısaca özetlemek istiyorum. Böylelikle, daha önce herhangi bir nedenden dolayı duymayanlar öğrenmiş olacaklar bilenler de bilgilerini pekiştireceklerdir.

a) Federal Almanyadaki yakın akrabalarımıza, yani anne babalarımıza ve hatta dede ve nenelerimize bakım yapabiliriz. Önemli olan konu, bu kimselerin emekli veya işsiz olmaları ve yeteri kadar gelirleri olmamasıdır. 2004 yılından itibaren kişi başına en az 7644 Euro bir kişinin yaşaması için devletçe belirlenen asgari gelir miktarıdır. Birçok vatandaşımız bilhassa ilk nesil insanlarımızın genellikle birinin çalışıp, diğerinin mesela ev hanımı olduğunu görüyoruz. Böylelikle bir kimsenin örneğin aylık 900 euro emeklilik gelirinin olması halinde, bu ailenin yıllık sadece 10.800 Euro gelirinin iki kişilik bir aileye yetmeyeceği ortadadır.

Oysa, kanunun iki kişi için belirlenen asgari miktar 15288 Eurodur. (Emekli veya işsiz kimselerin örneğin Merkez Bankası'nda paraları varsa, bu gelirleri de dikkate almak zorundadır. Ayrıca 16.000 Euroyu geçen serveti olan kişilere bakım düşmemektedir.) Federal Almanyada yaşayan bu emekli çiftin evlatları, maddi destek sağlayarak, maliyeden para alabilirler: 1) Aynı evde oturan kimseler için hiçbir sorun yoktur. Vergi denkleştirme işlemleri yapılırken gerekli emeklilik belgeler ve anne ve babanın imzalayacakları "Almanya bakım belgesi" yeterli olacaktır. 2) Aynı evde oturmayan anne ve babanın konto hesabına mutlaka para havalesi yapılmalıdır. Çoğu okuyucularımızın da bildiği gibi, 'Kontoauszug' göstererek gerekli işlemlerin yapılması bu yıldan itibaren geçerli değildir. O halde derhal anne ve babanın hesap numarasına para havale işlemini yapınız ki, hakkınız kaybolmasın....

b) Bakım yapılan kimseler Türkiye de yaşıyorlarsa, yılbaşından itibaren paraların mümkünse tüm aylara bölünerek gönderilmesi tavsiye ediliyor. Ne var ki, örneğin 2004 yılı başında toplu para gönderme işlemi yapılmışsa, maliye bakımları kabul etmek zorundadır. Bugüne kadar az veya hiç havale yapmayan okuyucularımızın hemen mümkün olduğu kadar çok para havale etmelerini salık veririm. Gönderilen paraların Türkiye'deki bankadan alındığına dair 'Empfangsbestätigung' mutlaka saklanmalıdır. Bakım yapılan kimseler için vali veya kaymakamlıktan alınacak bakım belge örnekleri başkonsolosluklarımızda, vergi bürolarında ve Türkiye de kurtasiyecilerde mevcuttur. Türkiye de yaşayan bakıma muhtaç kişi başına yapılacak bakım miktarı 2004 yılından itibaren geçerli olmak kaydıyla 3822 Euro'dur. Bazı okurlarımız haklı olarak bir soru yöneltirler, bu kadar parayı herkes gönderemez demektirler. Bir de Almanca deyimle 'Opfergrenze' kanununu öneriyoruz aslında... Yani herkes ayağını yorganına göre uzatsın ama haklarını da hediye etmesin

c) Türkiye'de çok yaşlı veya hasta anne veya babası olanlar, paraları alamayacak durumda oldukları için çok büyük problemler olduğunu dile getiren okurlarımıza önerimiz, o kimselerin bir defaya mahsus bankaya giderek en yakın ve güvendikleri kimseler adına yetki vermeleridir. Ondan sonra vekalet verilen kimseler gerekli işlemleri yapacaklar ve bakım yapılan yaşlı insanlara eziyet çekirtmeden yardımlar ulaştırılmış olacaktır.

d) Hem Almanya hem Türkiye bakım:

Bu konuda sevgili okurlarımızdan bilhassa hassasiyet istiyoruz. Federal Almanyadaki çocuklarını ziyarete gelen anne ve babanın, burda kaldıkları sürece bakım miktarları, Almanyada yaşayan bakıma muhtaç kişiler kadardır. Yani bu kimseler Türkiye'de iken ayda 318 Euro bakım miktarı düşülürken, Almanyada kaldıkları sürece ayda kişi başına 637 Euro bakım miktarı hesaplanmaktadır. O halde, bakım yapılan anne ve babanın Almanyada kaldıkları sürece 'Almanya' bakım belgesi doldurulup imzalamaları gerekmektedir. Maliyeye kanıt olarak pasaportların kopyası yeterlidir. Böylece vatandaşlarımızın maliyeden alacakları paralar daha fazla olacaktır. Daha geniş bilgi için: Asım Tozoğlu . 069/731919 veya melik.sel@gmx.de

Hessentag Çifti

Heppenheim'daki festivalde bu yılki simge çifti ünvanını Ellen Latz ve Christian Vock isimli üniversite öğrencilerine layık görüldü. Heppenheim bölgesine özgü otantik giysilerle ayardır faaliyetten faaliyete katılıp, Hessen eyaletini temsil etti. Daha önce, Hessen'e özgü folklorik giysiler ile hiç ilgileri olmadığını belirten ancak böylesi bir misyon sayesinde Starkenburg bölgesi kültürel tarihi hakkında zengin bir birikim edindiklerini söyledi. Bugüne kadar gittikleri her yerde güzel anılar topladıklarını belirten öğrenci çifti, bundan sonra da Heppenheim için angaje olmaya kararlı olduklarını da sözlerine ekledi.



Anadil eğitimi, iyi Almanca ve uyumda önemli bir faktördür

Heppenheim-Hessentag şenliklerinde düzenlenen bir açık oturumda, Alman okullarında göçmen çocuklara anadil eğitimi tartışılırken, AGAH Başkan Yardımcısı Yılmaz Memişoğlu, köken dili sağlam olan çocukların içinde yaşadığı toplumun diline de hakim olabileceği görüşünü savundu ve "Anadil eğitimi, iddia edildiği gibi, entegrasyona bir engel değil, bizzat onu destekleyen bir araç faktördür." diye konuştu. Hessen Eyalet Parlamentosu'nda grubu bulanan siyasi parti temsilcilerinin de katıldığı bu açık oturumda, Yeşiller'den Tarek Al Wazir, iki dilli eğitimin, toplumun geleceği açısından bir şans olarak görülmesi gerektiğini vurguladı ve "İyi ve çok yönlü eğitilmiş göçmen çocuklar, geleceğin Avrupası'nda önemli işler yapar" dedi. Eyalet Kültür Bakanı Karin Wolff ise, yabancı aile çocuklarının büyük bir bölümünün Almanca'yı olduğu kadar, kendi anadilleri konusunda da yetersiz kaldığını söyledi ve "Bu yüzden biz bir tercih yaptık ve Almanca'nın desteklenmesine karar verdik." diye konuştu. Bakan Wolff ayrıca, Anadil dersinin yasaklanmadığını, sadece isteğe bağlı hale getirildiğini söyledi. Bakanın verdiği bilgiye göre, Hessen Hükümeti, Almanca'nın desteklenmesi amacıyla, çeşitli projelere yılda 42 milyon Euro maddi destek sunuyor.

18. bis 27. Juni 2004



Der Süden Hessens lädt Sie ein zum Hessentag nach Heppenheim

Hazırlayan: Fahri Erfiliz



Güney Hessen'in sınır kasabalarından Heppenheim, eyaletin ilgi odağı oldu

44. Hessen Şenlikleri'nde dünya Heppenheim için döndü

Hessen'de bölgelerarası dayanışmayı simgelemek amacıyla, her yıl bir başka kentte organize edilen ve bu sene 44. etabı Heppenheim'da gerçekleşen Hessentag-Eyalet Şenlikleri'ni yaklaşık 800 bin kişi ziyaret etti.

10 gün süren ve eyaletin kalbinin bu süre içinde Heppenheim'da attığı Eyalet Şenlikleri bağlamında, onlarca konser ve tiyatro gösterisi organize edildi, ticari ve sanatsal sergiler açıldı.

Hessentag şöleni vesilesiyle, Eyalet Hükümeti de, 10 gün süreyle Heppenheim'a taşınırken, açılısta bir konuşma yapan Başbakan Roland Koch, Heppenheim'daki programın sadece Hessen için değil, komşu Rheinland Pfalz ve Baden Württemberg eyaletleri için de bir bağlantı fırsatı yarattığını söyledi. Koch ayrıca, bu tür etkinliğin, üç eyalet arasında ekonomik işbirliğinin güçlenmesi için sayısız olanağı barındırdığını sözlerine ekledi.

Belediye Başkanı Ulrich Obermayr, Heppenheim'in önümüzdeki yıl 1250. kuruluş yıldönümünü kutlayacağını belirterek, bu yılki Hessentag şenliklerinin kendileri açısından 2005 genel provası neteliği taşıdığını belirtti. Hessentag şenliklerinin en önemli etkinliklerinden biri de, eyaletin değişik kentlerinden halk oyunları gruplarının otantik giysilerle yaptığı gösteriler oldu. HR ve FFH gibi yayın kurumları, Heppenheim'dan yoğun

canlı yayınlar yaparak, şölenin ruhunu tüm eyalete yaymada önemli rol oynadılar.

Bilindiği gibi, Hessentag 1961 yılında, o dönemin sosyal Demokrat Başbakanı Georg August Zinn tarafından yaşama geçirilmişti. Eyalet yurttaşları arasında birlik ve dayanışma ruhuna katkı amacıyla planlanan ve bu yıl 44.cüsü yapılan Hessentag şöleni, ilk kez Alsfeld kasabasında organize edilmiş ve 10 günlük bu festivali yaklaşık 40 bin kişi ziyaret etmişti. Heppenheim, 1948 yılında bugünkü Hür demokrat Parti'nin (FDP) doğum yeri olmasının yanı sıra, unutulmaz sinema yıldızı Grace Kelly's'in büyükannesinin de doğum yeri olarak biliniyor. Heppenheim ayrıca, dünyaca ünlü dondurma olan Langnese-Iglo'nun üretimine ev sahipliği yapıyor. Bu şirin kasabanın tarihi 8. yüzyıla ve Büyük Karl'a kadar uzanıyor.



Hessentag şenliklerinde, Frankfurtlu İtalyan pop şarkıcısı Fabrizio (üstte) sahne aldı. AGAH sahnesinde İngilizce İtalyanca şarkılar seslendiren Fabrizio yeni albümünü de tanıttı. Etkinlik boyunca çeşitli sanatçı grupları da, yollar-da cambazlık gösterileri ile neşe dağıtıp, sempati topladı. (altta)

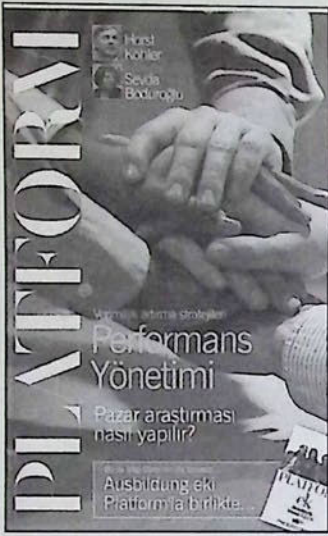


Hessentag kasabaları

Her yıl eyaletin bir başka kentinde düzenlenen Hessentag şenlikleri önümüzdeki yıllarda aşağıdaki kasabalarda organize edilecek: 2005 Weillburg, 2006 Hessisch Lichtenau, 2007 Butzbach ve 2008 Homberg (Efze)



Hessen Radyo Televizyon Kurumu HR, 10 gün süreyle, Heppenheim'da çeşitli sahne programı düzenledi ve bunların bir kısmı radyo ve televizyondan yayınlandı.



Verimlik sırları Platform'da!

Almanya'da İklim Verlag tarafından her iki ayda bir yayınlanan ve geçen ay ikinci sayısı piyasaya sürülen Platform isimli, Türkçe-ekonomi-kültür dergisi yeni sayısında işletmelerin ticari girdilerini arttıracak verimlilik sırlarını yayınlıyor. Türk girişimcilere yeni bakış açıları ve vizyon sunan yazarların yoğunluk arzettiği derginin yeni sayısında ayrıca, meslek eğitim konusu da ek olarak kapsamlı biçimde işleniyor. Platform'da ayrıca, Almanya'da değişik branşlarda iş yapan başarılı girişimci ve yöneticilerle yapılmış özel söyleşiler de yer alıyor. Almanya'da güncel bazı kültürel ve sanat olaylarının kahramanlarıyla yapılmış röportaj ve renkli fotoğraflarla süsü 116 sayfalık bu dergiye öncülük eden İklim Verlag sahibi Sebahattin Çelebi, yoğun bir hazırlık döneminden sonra ortaya çıkan Platform dergisinin gördüğü ilgiden memnun olduklarını söylüyor ve daha iyi bir noktaya gelme yönünde cesaret bulduklarını belirtiyor. Yılbaşından itibaren abonelik sistemine geçecek olan bu dergiye sahip olmak için sipariş adresi şöyle: www.iklim@iklim.de veya 06103-732934.

Radyomuza Dokunmayın!

Hessen Radyosu bünyesinde değişik dillerde hazırlanan ve yabancıların sorun ve istemlerinin gündeme getirildiği "Rendzvous in Deutschland" isimli program, 1 Eylül'den itibaren kapatılacak. Bu karara sert tepki gösteren Hessen Yabancı Meclisleri Birliği AGAH Başkanı Manuel Parrondo, kararın bir kez gözden geçirilmesini istedi ve "HR için radyo dinleme aidatı yapanların içinde göçmenlerin oranı yüzde 10'dur." dedi. Parrondo ayrıca, yabancı dildeki yayınların durdurulması kararını, politik açıdan da yanlış bir sinyal olarak niteledi.

Değerli Okurlarım, Geçtiğimiz ay, nasıl olduysa, Hoca Efendi'niz unutulmuş bu köşede. Hani siz okurlar da olmasa, inanın, varlığımızdan kimse haberi olmayacak. Gösterdiğiniz duyarlılığa şimdiden teşekkür ediyor ve "Buralardayım ve hala hayattayım." diyorum.

Aslında şu yazdıklarımı geçen ay okumuş olacaktınız ama, bir gürlüğe geldi galiba. Ama bir kısmı hala güncel olduğu için, bir ay gecikmeli de olsa, okumanızı tavsiye ediyorum. Efendim; ben buraların misafiriyim, ev sahibinin işine karışmak misafire pek yakışmaz ama, yine de kendimi tutamadım. Geçtiğimiz günlerde, Frankfurt'ta benim Karakaçan'la gezinirken, bir de ne göreyim. Yaşlı bir kestane ağacının altında onlarca kişi, suçuk ve kebab kokuları arasında bir yandan ızgara yapıyor bir yandan da yan çıplak kullı millî erkekler halay çekiyor. Diğer ağaçların altında da öbek öbek insanlar. "Yine bizimkiler" dedim ama, haksızlık ettim galiba. Diğer iki grubun ikisi de Yunan vatandaşları. Onların da bizimkilerden pek farkı yok. Hatta arada huzunu alamayıp, halay ve sirtakiyi birlikte oynuyorlar. "Hani Frankfurt Belediyesi, yeşil alan ve parklarda bu tür partilere yasak koymuştu?" diye soruyordum kendi kendime. Ama, vatandaşın bunu taktığı pek yok. "İnsan içinde yaşadığı toplumun kurallarına biraz saygılı olması gerekir. Bu kadar da fazla ama..." diye aklımdan bir hüküm yürütürken, dayanıyorum. Karakaçan benden daha istekli. Kokuyu ve kalabalığı görünce o adimlerini daha da sık atmaya başlıyor. Ben Tanrı selamını veririm vermez, herkes "Hoca Efendi buyur. Hoşgeldin." diyor, yer açıyorlar aralarında. Bu arada çay bardaklarına doldurulmuş rakıları "Hocamızın sağlığına..." diye kaldırıp tokuştururlar da var.

- Hocam sefalar getiriniz... Çek bir nefes allahaşkuna... diyor içlerinden birisi. Ben nezaketle geri çeviriyordum ama, onlar ısrarlı. - Hocam çek, çek... Korkma. Birşey olmaz. Arslan sütüdür. Sevaptır... derken, aman Allahım, bir de ne göreyim! Yeni yetme velleterden birisi, bizim Karakaçan'a, lastik kap içinde rakı içirmiyor mu? Bizimkinde de bir iştah bir iştah... Şap şup... Şap şup... Töööööööö... Töööööööö! Ben bir yandan durumu kurtarmaya çalışırken bir yandan da etrafı kolluyorum, çevreden beni bu hallerde gören olur mu? diye. Konuyu değiştirip, "Yahu bacılar, gardaşlar. Biliyorsunuz, Frankfurt Belediyesi park ve yeşil alanlarda ızgara partilerini yasaklamıştı. Başınız ağrımasın sonra..." demeye kalmıyor ve hemen biri giriyor lafa: - Hocam, bırak allaaaseen... Eskiden yassah mı vardı ki! Hem yassaah olsa ne yazar, Aha, yassagi koyan da burda... yassağı bozan da.

Başımı çevirip sağdaki ağacın altına baktığımda bir de ne göreyim! Gözlerime inanamıyorum. Frankfurt Büyükşehir Belediye Başkanı Petra Roth ile CDU Genel Başkanı Angela Merkel de orada! Birara göz göze geliyoruz. Neden sonra, Bayan Roth beni farkedince, alnını biraz daha büyütterek: - Ooooo... Kimleri görüyoruz, kimleri... Hoşgeldiniz Nasreddin Hotscha.. Hoşgeldiniz... Yel mi attı, sızi buraya yoksa sel mi? Buyurun hele buyurun...

Yanaşıyorum ama gözüm bir yandan da bizim Karakaçan'a kayıyor. - Hayvanoğlu hayvan, eşşeoğlu eşşek, kendini kaptırmış gidiyor rakıya... Gözü efendisini bile görmüyor artık... Bayan Roth, beni Angela Merkel ile tanıştıyor. Kadının gözleri, bu sıcakta rakının etkisiyle vallahi neredeyse 75 derece sağ kaymış.

- Memnun oldum derken, uzattığım elimi tutup sıkacağına o elim diye, omuzumu yokluyor.



Petra Roth, benden "Bölgemizdeki Türklerin uyum sorununa çözüm için ideal bir isim" diye söz ederken, Angela Merkel, hiç orali bile değil.

- Ben çok sever Türkler! Kebap.. Döner... Rakki...

Birden duruyor ve yalpalayarak ayağa kalkarken, içinde sade rakı olan kırmızı çizgili çay bardağına mı soruyor, bana mı, belli değil:

HOCA'nın İli-Meyil Oltasına Takılanlar...

Almanya'nın yetiştirdiği 100 Türk böyyüğünden biri olan turizmci işadamı Vural Öger Bey, ne yapıp yaptı ve boyuyla posuyla, Avrupa Parlamentosu'na girmeyi başardı. Yakıştı da doğrusu. Kendisini kutluyorum cümle alem adına. Bugüne kadar yedi düvelde "Hoca Efendi, Hoşgeldiniz Almanya'ya" diye haber aldım ama kendisinden bir "tık" bile yok hala. Sağlık olsun. Benim burada demek istediğim, Vural Öger Beyefendi'ye yönelik seçim öncesi bir anlamla karalama kampanyası olacak. Sebebinin herhalde biliyorsunuz. Öger, "Alman kadınlar doğurmuyor. Almanya'nın nüfusunu kurtaracak olan bizleriz." gibisinden laflar etmiş. Vay sen misin bunları söyleyen? Günlere ülkenin neredeyse birinci tartışma gündemi oluverdi. Kimi basın organları, Vural Öger'i idam sehпасına götürüp getirdi. Neyse, şimdi artık o kocaman bir milletvekili ve sözünün arkasında durur. Avrupa Parlamentosu'na hemen bir dilekçe getirip, yeni bir 5 yıllık projeyi üretir. Adı da "İNGAAA". Yani "Çocuk doğurma kültürünün özendirilmesi". Buna uyan her kadına para ödülü... Uymayana ise, kamu haklarından mahrumiyet. Ne dersiniz?

- Anadolu nerede başlıyor? Söyle bana baki-iimmmmm...

Onun ayağa kalktığını gören, göğüsleri ve sırtı kullı mı kullı, ama kafasında sadece üç tek tek kalmış ellilik bir baba Türk de yerinden fırlamaz mı!

- Oooooooo mastika mastika...

Hani ortada yemek yapan üç beş kadını görmesem, burası erkekler alemi diyeceğim ama...

Arka sıralardan dizleri üstünde doğrulan birisi bağıyor:

- İşte entegrasyon Hocam, işte entegrasyon... Aaaanadın mı?

Petra Roth, bir ara kulağıma birşeyler fısıldıyor. O zaman meseleyi anlıyorum.

Angela Merkel, çok etkari. Nasıl olmasın? Güç bela kaptığı genel başkanlık koltuğunda uykusuz geceler geçiriyor. Ne yapsa, kimseye yaranamıyor. Başında 40 tane düşmanın den biter "güya dost" cirit atıyor. Hangisinden bahsetse ki...

Bavyera'nın ağası Edmund Stoiber açıktan açığa, Hessenli Roland Koch ise sinsî bir plan içinde. Başbakanlık koltuğuna Merkel oturmak istiyor ama, herkes Genel Başkana sanki darbe hazırlığında. Angela Merkel ne yapın ki! Nasıl olup da uykusuz geceler geçirmesin. Fırsat bu fırsat, Türkler'in arasında biraz efkar dağıtıyor. Petra Roth hanım kardeşim, "Nazireddin Hotscha Efendi, biraz akıl verin şu kadıncağıza..." diyor. Millet, mastikaya dalmışken üçümüz bir köşeye çekilip durum değerlendirmeye çalışıyoruz. Merkel, kafasından geçenleri anlatıyor. Schröder'i devirmek kolay da, en büyük korkusunun Stoiber ve Koch olduğunu ağlayarak söylüyor:

- Bakın, Hotschi Efendi.. Ben rüştümü ispat etmiş biriyim. İki senedir, yapılan tüm seçimlerde CDU'yu öne çıkarttım. Avrupa Parlamentosu seçimlerinde aldığımız oyları siz biliyorsunuz. Thüringen gibi doğu kökenli bir eyalette, tek başına hükümet olmayı da başardığımızı göre, Federal Başbakanlık benim hakkım olmayacak da, kimin olacak,, ha söyleyin bana kimin?...

Başını sallıyor bir yandan. "Yeti artık, yetti. Bıktım bizi içerdən hançerliyenlerden. Mister Buş bile beni kabul etti ama, şu Şutoyber yok mu?.. Cumhurbaşkanlığını veriyorum, almıyor. AB Komisyonu başkanlığını veriyorum, istemiyor. "Ölürüm de Bavyera'yı bırakmam" diyor ama, yalan. Onun derdi, Bavyera değil. Federal Başbakanlık. Ben Genel Başkan olduğumu göre, Federal Başbakanlık da benim hakkım. Değil mi ama?

Bunu söylerken, bir yudum daha çekiyor. Birden ellerini gökyüzüne doğru kaldırıyor ve öyle kalıyor:

- Ey yüce Rabbim. Sen söyle. Ben, o senin yarattığın şu güzel Angela Merkel, Federal Başbakanlığa layık değil mi? Söyle. N'olur. Arkadan müzik ve eğlence kulağı gidiyor.

- Çadırının üstüne şıııp dedi damladı...

Birden gözleri yaşıyor. Dizlerinin üzerine çöküp, yere kapanıyor.

- Allahım... Nedir başıma gelenler. Nedir?.. Nedir?

Angela Merkel, belli ki, Edmund Stoiber'in gölgesinden bile korku nöbetlerine tutuluyor. 20 metre ileride kurulmuş bir ızgara tezgahının etrafında kurulan kalabalığı işaret ederken:

- Bakın, Hotschi Efendi. Bu dostluğa şıgar mı Allahaşkuna. Edmund Stoiber, ben burada Türkler'leyim diye, inadına kendisi de Yunanlılar'ın yanında. Nazire olsun da nasıl olursa olsun. Ama, artık hanım hanımıcık oturma anlamı yok. Ben biliyorum yapacağımı. İlk fırsatta, parti tüzüğüne genel başkan olarak bana verdiği yetkiyi kullanacağım ve kongreyi toplayıp, tek bir gündem maddesini karara bağlayacağım. Benim partim CDU ile onun partisi CSU arasındaki "Kardeş

Parti" ilişkisine hemen son vereceğim. O zaman görsün bakalım gününü. Ayrıca, Bavyera kütüğüne kayıtlı kim varsa, benim partimin egemen olduğu tüm eyaletlere seyahatlerde vize koyduracağım. İktidarı ele geçirir geçirmez, Bavyera hüviyetine sahip olanlara çalışma izni mecburiyeti getireceğim. İş arayanlar konusunda yeni bir düzenleme yapıp, Önce Bavyeralı olmayan herkes ve en başta Türkler, Alman vatandaşları artık kalmayacağına göre, ardından AB yurttaşları ve en son Bavyeralı dedireceğim. Sosyal Demokratlar'ın güdümündeki eyalet hükümetlerine baskı uygulayıp, Bavyeralı herkese en fazla 3 ay oturma ve çalışma izni verilmesini öngöreceğim. Buna uyanlara, Federal Bütçe'den özel katkı sağlayacağım. Sığınmacı yurtlarında kalan ve yıllardır sınır dışı edilmeyi bekleyen tüm ilticaçı adaylarına ve cezaevlerindeki tüm mahkumlara aç çıkartıp, onlara Bavyera sınırında "Sınır Koruma Görevlisi" olarak iş verdireceğim.

AB'ye ultimatom gönderip, "Ya ben ya Stoiber..." diyeceğim. Hatta, artık kararımı verdim. Schröder, kazara avlu atıp, erken genel seçimi başarabilirsek, Başbakan olur olmaz, vallahi gövde mi ortaya koyup, masaya yumruğumu vurup, Aralık'ta planlanan "AB Başkanlar Konseyi Zirvesi"ni hemen toplatayım. Hem de tek bir gündem maddesiyle...

Bavyera'nın AB'nden derhal atılmasını ve yerine Türkiye'nin, koşulsuz ve kriterless biçimde üye alınmasını isteyeceğim...

Angela Merkel'in ses tonu birden yükseliyor. Arkadan sesler de öyle:

- Eeeellbeeett birgütünnn buuluuuuacağız.

- Çadırının üstüne şıııp dedi damladı.

- Ooooo.. ooo.. Mastika.. mastika...

.... Kan ter içinde kalmışım.

Karakaçan başımda anırıp duruyor. Güneş beynime girecek gibi.. Gözlerimi yavaş yavaş araladığımda, iki Alman zabitanın başımda beklediğini görüyorum.

Birşeyler söylüyorlar ama anlamıyorum. Ne güzel de biir uyumuşum vallaahaaa...

Ahhhhh Angela Merkel ahhhh!

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinallee 17. 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: tkg-ffm@t-online.de
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112, Açıık Eczaneler: 011500, Acil Tıbbi Yardım: 19292, Diş Acil Yardım: 6607271, Nöbetçi Veteriner: 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel:06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport:06131/982602 Askerlik: 06131/982602
Vize-Evlenme: 06131/982602 Nöbetçi-Tereke: 06131/982602
Nüfus: 982602 Vatandaşlık: 06131/982602 veya 06131/982603 Kasa: 06131/982602 Ataşelikler: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031, 06131/831784 Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Sahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataşelikler hariç, tüm birimlere saat 14-16.00 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069/53059403 **MAINZER MARKT** 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480. **GÜNAYDIN MARKT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 **TURAN MARKT** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 **AYŞE MARKT** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 **HAMİDİYE MARKT** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5.Tel: 069-21996427 **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 **MELTEM MARKT** 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598 **KİLERİM SUPERMARKET** 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 213. Tel: 069-48982221 **SİNAN MARKT** 60313 Frankfurt Breitungasse 24 Tel: 069- **BEREKET MARKT** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. **DOĞAN MARKT** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24. Tel: 0175-3450697. **GÖK MARKT** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-288010. **ÖĞÜZ MARKT** 60529 FRANKFURT Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814. **ALIM MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691 **ALIM MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256 **BEHRAM MARKT 1** 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130 **KARDEŞLER MARKT** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 **INTER MARKT** 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 **GÜNAYDIN MARKT** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/38999077. **ŞAHAN MARKT** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmanweiller Str. Tel: 069/384774. **TİCAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 **HEREKE MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 **MEMO MARKT** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 **B&B MARKT** 60433 Frankfurt Hölgerstr. 79 Tel: 069-512376 **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 **AŞAR MARKT** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- **ARICAK MARKT** 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222 **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256. **DOĞAN MARKT** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 **ELIF EURO MARKT** 60594 Frankfurt Brückestr. 52 Tel: 0175-5961382 **TAŞCI MARKT** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 **INTERN. MARKT** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 **BİZİM MARKT** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/ **ANKARA GIDA PAZARI** 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02 **YAMAN GIDA** 60488 Fm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322 **B. HEIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531. **ARAS MARKT** 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014 **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 93. Tel: 069/7080060. **DENİZ MARKT** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 **BETÜL MARKT** 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046. **MUNZUR MARKT** 60437 Frankfurt Bonames Galgenstr. 2. Tel: 069-50982905. **ESRA MARKT** 60385 Frankfurt Neebstr 10. Tel: 069/56046966 **SAYAR MARKT** 65929 Fm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510 **SAHAN MARKT** 65929 Fm. Höchst Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670 **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Fm.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 **EDEM MARKT** 65929 Fm.-Höchst Konrad Glatstr. 1 Tel: 069/332854 **TURAN MARKT** 65934 Fm.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502 **ANADOLU KONAR MARKT** 65934 Fm. Nied Luttmstr. 49 Tel: 069-38981610 **MİDİ MARKT** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 **KARADENİZ MARKT** 65936 Frankfurt Sossenheimweg 198. Tel: 069/34826043 **1001 LEBENSMITTEL** 65929 Frankfurt Gotenstr. 82. Tel: 069/30089952 **PENİN REISEN** 65931 Frankfurt Sindh. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. **EURO MARKT** 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: **GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU** 65795 Hattersheim, Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669 **DÜZBAĞ MARKT** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448 **MAVİŞ MARKT** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/678457 **TURNA MARKT** 60528 Frankfurt Adolfs-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25 **NUR MARKT** 60528 Frankfurt Melibocusstr. 35. Tel: 069-96740699 **SEVDA MARKT** 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821 **MB LEBENSMITTEL** 60386 Frankfurt Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100 **GÜLÜM MARKT** 60435 Frankfurt-Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 **BEHRAM MARKT** 60320 Frankfurt Marbachweg 292. Tel: 069- 56020997 **ŞAHAN MARKT** 60489 Frankfurt Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948 **REYHAN MARKT** 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 **ÇİÇEK MARKT** 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91. **CELİL MARKT** 65929 Frankfurt Gotenstr. 82. Tel: 0172-6973182

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKT 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 **ORUÇ MARKT** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 **DİTİB MARKT** Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814 **PINAR MARKT** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 **AYDIN MARKT** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. **FRÜCHTELAND** 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026. **İSLAM MARKT** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 **TÜRKİYEM MARKT** 63450 Hanau CeHa MARKT 63452 Hanau Lamboyrstr. 6 Tel: 06181-160602 **ATAKAYALAR MARKT** 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862 **BEREKET MARKT** 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329 **PAMUKKALE MARKT** 63450 Hanau Freigerichstr. 85 Tel: 06181/39713 **YILDIZLAR MARKT** 63450 Hanau Freigerichstr. 6 Tel: 06181/33463 **İKİZLER MARKT** 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303 **BAĞ MARKT** 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150 **FATİHOĞLU MARKT** 63454 Hanau Kurt-Schumacher-Platz 10 Tel: 06181-257647 **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** 63450 Hanau Hospitälstr. 4. Tel: 06181/257577 **FIRAT MARKT** 63457 Hanau Rochusplatz 5 a. Tel: 06181-9065424. **AC-EICHE** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538 **YENİ MERKEZ** 63457 Gr. Helm. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054 **KARADENİZ VERPAACKUNG** 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450 **KIO MARKT** 63477 Maintal. Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241 **EURO MARKT** 63477 Maintal-1. Mozartstr. 10. Tel: 06181-498011 **USLU MARKT** Berlinerstr. 9. 63500 Seligenstadt. Tel: 06182-23918. **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanost. 9 Tel: 06023 - 503311 **BÜYÜK ÇARŞI** 63741 Aschaffenburg **BİZİM MARKT** 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 **BARİŞ FEINKOST** 63512 Hainburg Siemensstr. 24. **AYDIN MARKT** 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKT 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556. **KARDEŞLER GIDA** 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643. **İSTANBUL GIDA** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378 **ZAHER MARKT** 63065 Offenbach Kleinbrungrnd 17 Tel: 069/82 37 67 53 **BAYRAM MARKT** 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 **ÇAVUŞ BÄCKEREI** 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576 **OKTAY MARKT** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 **ANTALYA MARKT** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514 **TAT-BUL MARKT** 63065 Offenbach Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820 **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160 **SERAN MARKT** 63071 Offenbach Sprenglingenlandstr. 48 Tel: 069- **MALKOÇOĞLU MARKT** 63069 Offenbach Merianstr. 11. Tel: 069- 83835955 **VİTAL MARKT** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 **BUHARA MARKT-1** 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 0172-6113355

GÜNDOĞDU MARKT 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355 **ECEM MARKET** 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345 **NATUR MARKT** 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3. Tel: 06074/374838 **BABA MARKT** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7. Tel: 0170-6979158. **CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171. Tel: 0163-7441451. **KADİR MARKT** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 **ŞİRİN ELEKTRO** 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979 **GÜNAYDIN MARKT** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 **CEBİ YAYLAHAN MARKT** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092 **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich Berlinerring 3 Tel: 06103-312926 **UĞUR MARKET** 63322 Rödemark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 **UĞUR KEBAB** 63179 Oberhausen. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG
BİZİM MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589 **CAN MARKT** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175 **AYFER REISEN** 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069 **MEVLANA REISEN** 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611 **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217 **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau. Burnekerstr. 1. Tel: 06152/172236 **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burnekerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. **YAVUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau. Walther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759 **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 **YILDIZIM MARKET** 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 **YENİ MERAM MARKET** 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6673074 **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidebergstr. 72 Tel: 06151-663470 **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg. Lagerhalle 15. Halle 5-6. Tel: 06071/823737. **KAPADOKYA SUPERMARKET** 64285 Darmstadt. Weinbergstr. 19. Tel: 06151-665661 **CAN ANTEP MARKET** 64283 Darmstadt Holzstr. 5. Tel: 06151-292333. **ASAY MARKET** 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr. 6 Tel: 06150-541434

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ
GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112 **GÜR REISEN** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511 **BUCAK MARKET** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769 **GESCHENK PARADİSİ DİKKATLİ** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178 **DBV+Commerzbank Agentur** 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 **GÜNAY MARKET** 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894 **MINI-MONİ** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 **HARPUT PASTAHANESİ** Wellritzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-840511. **ASİL MARKET** 65183 Wiesbaden Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684 **DEĞERTAS MARKET** 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207 **AYDIN MARKET** 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611- **DUR-AL MARKET** 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019 **CAN MARKET** 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89 **NURTEX REISEN** 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361 **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-6900171 **FAHRSCHEULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHELAND 65183 Wiesbaden Webgasse 58 Tel: 0611- 373732 **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. **MUNZUR MARKET** 65183 Frankfurt. Adlerstr. 45. Tel: 0611-8904736 **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131-227292 **ATALAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adm. Karrillonstr. 2 Tel: 06131-679423 **REISEBÜRO ALTINTAS** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 **YUNUS EMRE MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137 **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 **VATAN MARKET (2)** Mainz Kastel. Lorenz-Scholstr. 1. Tel: 06134-62955 **SERVET EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 **ŞANLILAR MARKET** 55118 Mainz Uhlendorf. 6 Tel: 06131-611261 **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 **HALK-SÜPERMARKET** 55252 Mainz Kastel. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. **NURTEX REISEBÜRO** 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring. 77. Tel: 06131-5546090-91. **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz. Kaiservilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962

GIESSEN, WETZLAR, DİLENBURG ve YÖRESİ
BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhaus 19. Tel: 06443/77020-22 **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 **TURHAN SUPERMARKET** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827 **REISEBÜRO ÖZTOUR** 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 **SÜMER MARKET** 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 **DİDEM TUR** 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612 **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 **REISEBÜRO DEDE** 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741 **REISEBÜRO BİRKAN** 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155 **AKYİÇİT MARKET** 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910 **BABA MARKT** 35764 Sinn Tel: 02772-81349 **HALK MARKET** 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 **TUNA MARKET** 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- **KAYA MARKET** 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 **KARADENİZ FIRIN** 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 **OSMAN MARKT** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-4499197 **VİTALA ECZANESİ** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahnhofpassage. Tel: 06441-48814 **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043 **KFZ-Meister Kılıç** 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 **REISEBÜRO-BİRKAN** 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655 **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/868899 veya 8708180 **YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA** 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840 **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühllhausstr. 11. Tel: 02773-73204. **Avukat Ahmet Karadağ** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. **Yeminli Tercüman Emin Özbeke** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315. **WEB-GRAFIKDESİGNER** 35537 Wetzlar Postfach 2743 Tel: 06441-946108. **YILMAZ REISEN** 35576 Wetzlar. Bahnhofstrasse 14A Tel: 06441-410255

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKT 64625 Bensheim Berlinerling 47. Tel: 06251-680781 **DEMİREL REISEN** 69483 Waldmichelbach, Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719 **İBO MARKET** 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505 **GÜNAYDIN MARKET** 64739 H. Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600 **GÜNAYDIN MARKET** 61720 Michelstadt Eberstr. 18 Tel: 06061/4470 **ÄNDERUNGSSCH. ŞENKAL** 64720 Michelstadt. Neutorstr. 23. Tel: 06061-72394 **FRÜCHTE OASE Feinkost** 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 **PASCHA DÖNER** 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 **DAMLA REISEN** 64646 Heppenheim, Lehrstr. 2-8. Starckenberg Pasajı Tel: 06252-913976 **İVECAN TERZİ** İİ 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28. Tel: 06252-5298 **DIYAR Pizza** Dönerhaus 64658 Fürth-Odenwald Fahrenbacherstr. 2. Tel: 06253 - 930026. **KESKİN MARKET** Bonswelherstr. 28. 69509 Mörlenbach Tel: 06209-713681.



Anadolu'nun onmayan yarası: "TÖRE"

Frankfurt Türk Alman Kulübü bünyesinde 1 yıl önce çalışmalarına başlayan Tiyatro Frankfurt amatör tiyatro topluluğu, Turgut Özakman'ın kaleme aldığı "Töre" isimli 2 perdelik eseri başarıyla sahneliyor. Offenbach Deri Müzesi'ndeki gösterinin ardından Dietzenbach Belediye Salonu'nda da aynı oyunu sergileyen toplulukta rol alan genç ekibin, kısa sürede üstün bir performans kazanması gözden kaçmadı. Kamil Kellicioğlu'nun yönetiminde hazırlanan ve Maraş Düzbağ Dostluk ve Dayanışma Derneği'nin ev sahipliğinde Dietzenbach'ta sahnelenen bu oyun, Türkiye'de kırsal kesimin onmaz yaralarından sayılan töre ve

kan davasının detaylarını işliyor. Kan davası ve intikam uğruna yaralanan ve ancak düşmanın evine sığınan hasım aile üyesi gence, töreler gereği dokunulmuyor ancak evden dışarı çıkması halinde öldürülmesi planlanıyor. Ancak ilerleyen günlerde yaralı ve kan davasından nefret eden hasım aile üyesi genç ile, kan davalı ailenin genç kızı arasında duygusal gelişmeler yaşanıyor. Oyun hasım ailenin onayıyla her iki gencin evliliğiyle sona ermesi beklenirken, dışarı çıkan genç, kurşunlara hedef olarak yaşamını yitiriyor. Yer yer klasik şarkılarla da süslenen oyunun trajik sonu, seyirciler arasında da duygusal anlara yol açıyor.



Almanyalı Türkler'deki değişim ve çelişkilere ışık tutan bir oyun

Almanya'nın Ulm kentinde yerleşik biçimde çalışmalarını sürdüren Türkçe Tiyatro topluluğu Theater Ulm, geçtiğimiz ay Mainz'da da bir gösteri sundu. Aydın Engin'in kaleme aldığı gülmece ve sosyal eleştiri oyunu "Familie Dasch im Urlaub" isimli oyun, izleyenleri gülmekten kırıp geçerken, Almanya Türkleri'nin içinde bulunduğu çelişkileri de mizahi yöntemlerle gözler önüne serdi. Bazı Almanlar'ın da izlediği bu oyunda erkek egemen toplumdaki çelişkiler ve çifte standart da dolaylı yolla sergilenirken, Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumunun tatil kültüründeki

değişimlere de göndermeler yapıyor. Işık ve müzik yönetmenliğini Akif Durdu'nun yaptığı bu dünyada Atilla Cansever, Hatice Onar, Kamer kartalbaş ve Tuncay Çolak başarılı bir performans sergiliyor. (Mainz - İhsan GÜMÜŞ)



Bu fırsatı kaçırmayın...

Aero Flight uçak şirketinden rakip iddiaya sert açıklama!

Almanya'nın Frankfurt, Düsseldorf ve Stuttgart bölgesinden Türkiye'ye yolcu taşımak üzere 3 ay önce hizmete başlayan Aero Flight Şirketi Genel Müdürü Timuçin Kaptan, ortaya atılan ve "yakında batarlar" yolundaki iddialara sert bir yanıt verdi ve bu tür davranışları "çirkin" bularak "Bunlar, bir ticari tehlikenin üzerlerine geldiğini anlayıp, ürkmenin sonucudur" dedi.

Aynı alanda iş yapan bir rakip firmanın Stuttgart ve Münih'te düzenlediği toplantıda gündeme gelen iddialardan büyük üzüntü duyduğunu kaydeden Timuçin Kaptan, "Artık Avrupa Parlamentosu nezdinde siyasi bir misyon da üstlenmiş olan bir şahsın, hiç olmazsa yeni görevini de dikkate alarak, her kesimi kucaklayan ve serbest ekonomiyi teşvik eden, şimdi ve ileride bu yeni görevini kendi çıkarları doğrultusunda kullanmayacağını amaçlayan konuşmalar yapsaydı, daha yakışık alırdı." dedi.

Gerek Aero Flight, gerek şahsına yönelik iddiaların yorumunu, toplantıda hazır bulunanların vicdanına bıraktığını sözlerine ekleyen Timuçin Kaptan, geçen yıl iflasını veren ve kendisinin de yönetici olarak görev yaptığı Aero Lloyd şirketinin, hiç kimseyi mağdur etmediğini ve en soycuya kadar herkesin dönüşünün sağlandığını kaydetti.

Aero Lloyd'un sıkıntılı döneminde, iddia sahiplerinin fahiş fiyatlarda fırsatı değerlendirdiğini de sözlerine ekleyen Kaptan, 26 Mart 2004 tarihinde Aero Flight şirketi olarak uçuşlara başladığını söyledi ve "Bu yeni oluşum, belli ki; bazı firmaların işine gelmedi." dedi.

Türkiye'ye uçuş planının gerçekleşmesi için anlaşmanın yapıldığı Aero Flight Luftverkehrs GmbH.Co.KG adlı kuruluşun Alman sivil havacılıktan izinli olup, 22 milyon öz sermaye ile dimdik ayakta olduğunu da vurgulayan Timuçin Kaptan, doğru bildikleri yolda yürüceklerini ve Türk vatandaşlarını, yıllanmış deneyimlere dayanarak huzurlu bir yolculuk sunmaya devam edeceklerini hatırlattı.

Ev sahibi olmanın şimdi tam zamanı!



- Çok düşük kredi faizleri
- Devlet'ten de para yardımı*
- Hemen bizi arayın!

** Belirli kazanç şartları içinde... Geciktirilmiş mevzuatı biden öğreniliriz.



Bauspar- und Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşcu
Generalagent/VOT

Lautenschläger Str. 23
63450 Hanau
Büro-Tel: 0 61 81 / 25 25 12
Fax: 0 61 81 / 2 15 63
Mobil-Tel: 01 72 / 6 66 46 15
E-Mail: mehmet.kuscu@wuestenrot.de

wüstenrot

Ein Unternehmen der
Wüstenrot & Württembergische AG

Toplum www.kesirtoplum.de



11. Türk Halk Dansları Yarışması

15 Mayıs 2005
Stadthalle Langen/H.

Yarışmaya katılım hakkında geniş bilgi için: 0172-6083525 veya 06103-52560
rmtoplum@aol.com
Faks: 06103-929225
Toplum . Postfach 11 33
63201 Langen/H.




Onlar şimdi UNICEF'in minik elçileri

BM'e bağlı Uluslararası Çocuklara Yardım Örgütü Unicef, tarihinde ilk kez olmak üzere, alanında anlamlı projelere katkı sağlayan öğrencilere "Oscar Ödülleri" dağıttı.

Frankfurt'taki Paulskirche salonunda yapılan ödül törenine, Alman 1. Televizyonu ARD'nin sevilen sunucusu ve Unicef Büyükelçisi Sabine Christiansen'in yanı sıra, Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth ve Federal Ekonomik İşbirliği Bakanı Heidemarie Wiecek Zeul gibi tanınmış politikacı ve eyaletin önde gelen şahsiyetleri de katıldı.

Unicef 1. Oskar Ödülü, Baviera eyaletinin Nürnberg/Hersbruck kasabasındaki bir grup öğrenciye takdim edildi ve bu öğrenciler, Unicef'in minik elçileri ilan edildi. Bavyalı minikler, Afrika'daki açlık

ve yoksulluğu konu edinen ve kendi imkanlarıyla çıkartıp sattıkları bir özel gazete projesi bağlamında bu ödülü hak ettiler. Törende yapılan tanıtıma göre, minik Alman öğrenciler hazırladıkları 100 gazeteyi okulda Unicef yararına satıp, elde ettikleri 39,50 Euro'yu Etiyopya için açılan yardım kampanyasına bağışladı. Edinilen bilgilere göre, Almanya çapında açılan bu yarışmaya yaklaşık 3 bin öğrenci katıldı ve bu öğrenciler çeşitli girişimler ile, toplam 35 bin Euro yardım toplamayı başardı.

Yarışmayı kazanan Laura Taschner ile Sandro Benisch adındaki iki Alman minik öğrenci, ödülleri televizyon sunucusu Sabine Christiansen'den aldı. (üstte) Törende, değişik projelere imza atan başka öğrenci grupları da ödüllendirildi. Edinilen bilgilere göre, UNICEF Oskar ödüllü benzeri yarışmaları her yıl organize edecek. Bakan Wiecek-Zeul bu tür projelerin yararına değinirken, çocukların yardım, dayanışma ve paylaşım güdüsünü güçlendirdiğini de söyledi ve gazete projesini övdü.

irf@ni

IT Solutions
WEBDeSIGN
www.irfanide.de

Dipl.-Ing. irfan ilhan
Tel: 06131/ 58 45 075
55122 Mainz

BODRUM YALIKAVAK'TA SAHİBİNDEN ACIL DEVRE MÜLK!

CLUB FLİPPER

92 SENELİK SÖZLEŞMELİ
WHITE DÖNEMİ DEVRE
MÜLKÜMÜ, 7500 EURO
KARŞILIĞI SATIYORUM.

Club Flipper'i görmek için:
www.clubflipper.com.tr

CEMAL MERTTÜRKMEN

0090 - 535 - 6659387
0090 - 324 - 4815909

AERO FLIGHT
Gökyüzünde Dostumuz

FRANKFURT • DÜSSELDORF • STUTTGART
11 TEMMUZ'a kadar geçerli fiyatlar.

İstanbul 190* € +Tax	Düsseldorf'dan Ekonomik Aksiyon Fiyatlarımızı Acentalarımızdan öğrenebilirsiniz.	İstanbul 190* € +Tax
Ankara/Izmir/Kayseri 200* € +Tax		Ankara/Izmir/Kayseri 200* € +Tax
Adana 220* € +Tax		Adana 220* € +Tax

Okul tatili * dönemleri için rezervasyonlar bilet alındığı takdirde yapılmaktadır. Yerler dolmadan * biletlerinizi acentalarımızdan almanızı tavsiye ederiz.

* Yukarıdaki fiyatlar KT 30 tarifi olup, ilk uçuş gününden itibaren 30 gün geçerlidir. * Fark verilerek uzatılmaz. Fiyatlara 50 Euro havaalanı vergisi ilave edilir.

AERO FLIGHT
Reisen GmbH & Co. KG

FRANKFURT Lessingstr. 7-9 61440 Oberursel Tel.: 06171-625800-06 Fax: 06171-625809	Flughafen Terminal 2, Halle D 60547 Frankfurt Tel: 069-69072675	DÜSSELDORF Schadowstr. 72 40212 Düsseldorf Tel.: 0211-1795603 Fax: 0211-1795607	STUTTGART Hauptstr. 117 70771 Echterdingen Tel.: 0711-782 38 15 Fax: 0711-782 38 15 25
--	---	--	---